

# Uradni list

## Evropske unije

C 351 E



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 56

30. november 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
	III <i>Pripravljalni akti</i>	
	SVET	
2013/C 351 E/01	Stališče Sveta (EU) št. 9/2013 v prvi obravnavi z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES	
	Sprejeto v Svetu dne 17. oktobra 2013 .....	1
	Izjava Sveta o večletnih načrtih .....	45
	Izjava Evropskega parlamenta in Sveta o zbiranju podatkov .....	45
	Izjave Komisije .....	45
2013/C 351 E/02	Stališče Sveta (EU) št. 10/2013 v prvi obravnavi z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1184/2006 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000	
	Sprejeto v Svetu 17. oktobra 2013 .....	46
	Izjava Evropskega parlamenta in Sveta o pravilih o nadzoru na področju sledljivosti proizvoda in informacijah za potrošnike .....	72
	Izjavi Komisije .....	72

**SL**



## III

(Pripravljalni akti)

## SVET

## STALIŠČE SVETA (EU) št. 9/2013 V PRVI OBRAVNAVI

**z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES**

**Sprejeto v Svetu dne 17. oktobra 2013**

(2013/C 351 E/01)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(2)</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 2371/2002 <sup>(4)</sup> je bil vzpostavljen sistem Skupnosti za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike.

<sup>(1)</sup> UL C 181, 21.6.2012, str. 183.

<sup>(2)</sup> UL C 225, 27.7.2012, str. 20.

<sup>(3)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 6. februarja 2013 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Stališče Sveta v prvi obravnavi z dne 17. oktobra 2013. Stališče Evropskega parlamenta z dne ... in odločitev Sveta z dne ...

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, 31.12.2002, str. 59).

(2) Področje uporabe skupne ribiške politike vključuje ohranjanje morskih bioloških virov in upravljanje ribištva, ki je usmerjeno k tem virom. Poleg tega v zvezi s tržnimi in finančnimi ukrepi za podporo njenim ciljem vključuje sladkovodne biološke vire in dejavnosti ribogojstva ter predelavo in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, kadar te dejavnosti potekajo na ozemlju držav članic ali v vodah Unije, tudi kadar jih izvajajo ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo tretjih držav in so registrirana v njih, ribiška plovila Unije ali državljanov držav članic, brez poseganja v primarno odgovornost države zastave in ob upoštevanju določb člena 117 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 <sup>(5)</sup> (UNCLOS).

(3) Rekreativski ribolov ima lahko znaten vpliv na ribolovne vire in države članice bi morale zagotoviti, da se opravlja v skladu s cilji skupne ribiške politike.

(4) Skupna ribiška politika bi morala zagotoviti, da ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva prispevajo k dolgoročni okoljski, gospodarski in socialni trajnosti. Morala bi vključevati pravila, ki zagotavljajo sledljivost, varnost in kakovost proizvodov, ki se tržijo v Uniji. Poleg tega bi morala skupna ribiška politika prispevati k večji produktivnosti, primernemu življenjskemu standardu za ribiški sektor, vključno z malim ribolovom, in stabilnim trgov, ter zagotavljati razpoložljivost preskrbe s hrano in dostopnost preskrbe za potrošnike po primernih cenah. Skupna ribiška politika bi morala prispevati k Strategiji za pametno, trajnostno in vključujočo rast „Evropa 2020“ ter prispevati k doseganju ciljev te strategije.

<sup>(5)</sup> Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije (UL L 179, 23.6.1998, str. 3).

- (5) Unija je pogodbenica UNCLOS<sup>(1)</sup> in, na podlagi Sklepa Sveta 98/414/ES,<sup>(2)</sup> Sporazuma Združenih narodov z dne 4. decembra 1995 o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib<sup>(3)</sup> (sporazum ZN o staležih rib) ter, na podlagi Sklepa Sveta 96/428/ES<sup>(4)</sup>, Sporazuma Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo o pospeševanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje z dne 24. novembra 1993<sup>(5)</sup>.
- (6) V teh mednarodnih instrumentih so predvidene predvsem obveznosti ohranjanja, tudi obveznosti sprejetja ukrepov za ohranjanje in upravljanje za ohranitev ali obnovitev morskih virov na ravneh, ki omogočajo največji trajnostni donos, tako na morskih območjih pod nacionalno jurisdikcijo kot tudi na odprtem morju, obveznosti sodelovanja z drugimi državami za doseg tega cilja, obveznosti široke uporabe previdnostnega pristopa pri ohranjanju, upravljanju in izkoriščanju staležev rib, obveznosti zagotovitve skladnosti ukrepov za ohranjanje in upravljanje, kadar se morski viri pojavljajo na morskih območjih z različnim statusom jurisdikcije, in obveznosti upoštevanja drugih legitimnih uporab morij. Skupna ribiška politika bi morala zato prispevati k izvajanju mednarodnih obveznosti Unije na podlagi teh mednarodnih instrumentov. Kadar države članice sprejemajo ukrepe za ohranjanje in upravljanje, ki jih lahko sprejmejo v okviru skupne ribiške politike, bi morale dosledno ravnati tudi v skladu z mednarodnimi obveznostmi glede ohranjanja in sodelovanja, ki izhajajo iz navedenih mednarodnih instrumentov.
- (7) Unija in njene države članice so se leta 2002 na svetovnem vrhu o trajnostnem razvoju v Johannesburgu zavezale, da bodo ukrepale proti stalnemu upadanju številnih staležev rib. Zato bi morala Unija izboljšati svojo skupno ribiško politiko in tako zagotoviti, da se z izkoriščanjem morskih bioloških virov v razumnem roku obnovijo in ohranijo populacije lovljenih staležev rib nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos. Ravnji izkoriščanja bi morale biti dosežene do leta 2015.
- (8) Doseganje teh ravni izkoriščanja po letu 2015 bi moralo biti dovoljeno le, če bi bila sicer resno ogrožena socialna in gospodarska trajnost zadevnih ribiških flot. Po letu 2015, bi bilo treba te ravni doseči čim prej, v nobenem primeru pa ne pozneje kot leta 2020. Kadar za določite navedenih ravni ni na voljo dovolj znanstvenih informacij, se lahko proučijo približni parametri.
- (8) Pri odločitvah o upravljanju, ki se nanašajo na največji trajnostni donos v mešanem ribištvu, bi bilo treba upoštevati težave pri ribolovu vseh staležev hkrati v mešanem ribištvu z največjim trajnostnim donosom, zlasti kadar znanstveno mnenje kaže, da je s povečanjem selektivnosti uporabljenega ribolovnega orodja zelo težko preprečiti pojav vrst, ki omejujejo ribolov. Ustrezne znanstvene organe bi bilo treba zaprositi za mnenje o ustreznih ravneh ribolovne umrljivosti v takih primerih.
- (9) Skupna ribiška politika bi morala zagotoviti skladnost s cilji ribištva, določenimi v sklepu Konference pogodbenic h Konvenciji o biotski raznovrstnosti o Strateškem načrtu za biotsko raznovrstnost 2011–2020, in cilji biotske raznovrstnosti, ki jih je sprejel Evropski svet dne 25. in 26. marca 2010.
- (10) Trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov bi moralo temeljiti na previdnostnem pristopu, ki izhaja iz previdnostnega načela iz prvega pododstavka člena 191(2) Pogodbe, ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih podatkov.
- (11) Skupna ribiška politika bi morala prispevati k varstvu morskega okolja, trajnostnemu upravljanju vseh komercialno izkoriščanih vrst in zlasti k doseganju dobrega okoljskega stanja do leta 2020, kot je določeno v členu 1(1) Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(6)</sup>.
- (12) Skupna ribiška politika bi morala tudi prispevati k oskrbi trga Unije s hrano z visoko hranljivo vrednostjo in zmanjšanju odvisnosti trga Unije od uvoza hrane. Spodbujati bi morala tudi k neposrednemu in posrednemu ustvarjanju delovnih mest in gospodarskemu razvoju v obalnih območjih.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 98/392/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 98/414/ES z dne 8. junija 1998 o ratifikaciji, s strani Evropske skupnosti, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UL L 189, 3.7.1998, str. 14).

<sup>(3)</sup> Sporazum o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UL L 189, 3.7.1998, str. 16).

<sup>(4)</sup> Sklep Sveta 96/428/ES z dne 25. junija 1996 o sprejetju, s strani Skupnosti, Sporazuma o pospeševanju upoštevanja mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje s strani ribiških plovil na odprtem morju (UL L 177, 16.7.1996, str. 24).

<sup>(5)</sup> Sporazum o pospeševanju upoštevanja mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje s strani ribiških plovil na odprtem morju (UL L 177, 16.7.1996, str. 26).

<sup>(6)</sup> Direktiva 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morski strategiji) (UL L 164, 25.6.2008, str. 19).

- (13) Izvajati je treba ekosistemski pristop k upravljanju ribištva, omejiti bi bilo treba okoljske vplive ribolovnih dejavnosti ter preprečiti in čim bolj zmanjšati neželen ulov.
- (14) Pomembno je, da upravljanje skupne ribiške politike temelji na načelih dobrega upravljanja. Ta načela vključujejo odločanje na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, široko vključitev zainteresiranih strani in dolgoročno perspektivo. Uspešno upravljanje skupne ribiške politike je odvisno tudi od jasne opredelitve odgovornosti na ravni Unije ter na regionalni, nacionalni in lokalni ravni, pa tudi od medsebojne združljivosti sprejetih ukrepov in njihove skladnosti z drugimi politikami Unije.
- (15) Skupna ribiška politika bi morala prispevati k izboljšanju varnosti in delovnih pogojev za gospodarske subjekte v ribiškem sektorju.
- (16) Skupna ribiška politika bi po potrebi morala v celoti upoštevati zdravje in dobro počutje živali ter varnost hrane in krme.
- (17) Skupno ribiško politiko bi bilo treba izvajati na način, ki je skladen z drugimi politikami Unije in zlasti upošteva medsebojno vplivanje z dejavnostmi Unije na drugih področjih pomorske politike. Pri upravljanju različnih sektorskih politik v bazenih Baltskega morja, Severnega morja, Keltskega morja, Biskajskega zaliva in iberske obale, Sredozemskega morja ter Črnega morja bi bilo treba zagotoviti skladnost.
- (18) Ribiška plovila Unije bi morala imeti enak dostop do voda in virov Unije, in sicer ob upoštevanju predpisov skupne ribiške politike.
- (19) Veljavni predpisi, ki omejujejo dostop do virov znotraj con12 navtičnih milj držav članic zadovoljivo prispevajo k ohranjanju z omejevanjem ribolovnega navora v najbolj občutljivem delu voda Unije. Navedeni predpisi prispevajo tudi k ohranjanju tradicionalnih ribolovnih dejavnosti, od katerih je zelo odvisen socialni in gospodarski razvoj nekaterih obalnih skupnosti. Zato bi se ti predpisi morali še naprej uporabljati. Države članice bi si morale prizadevati, da bi malim ali priobalnim ribičem oziroma ribičem obrtnikom zagotovile prednostni dostop.
- (20) Po potrebi bi bilo treba posebej obravnavati in podpreti majhne otoke na odprtem morju, ki so odvisni od ribištva, ter jim tako omogočiti preživetje in blaginjo.
- (21) Morski biološki viri okoli najbolj oddaljenih regij Unije iz prvega odstavka člena 349 Pogodbe bi morali biti posebej zaščiteni, ker z vidika strukturnega, socialnega in gospodarskega položaja teh ozemelj prispevajo k ohranjanju njihovega lokalnega gospodarstva. Zato bi bilo treba nekatere ribolovne dejavnosti v teh vodah omejiti na ribiška plovila, registrirana v pristaniščih na teh ozemljih.
- (22) Da bi prispevala k ohranjanju živih vodnih virov in morskih ekosistemov, bi si morala Unija prizadevati za zaščito biološko občutljivih območij, tako da bi jih imenovala za zaščitena območja. Na takih območjih bi moralo biti možno omejiti ali prepovedati ribolovne dejavnosti. Pri odločanju o tem, katera območja naj se imenujejo, bi bilo treba posebno pozornost nameniti tistim, kjer obstajajo jasni dokazi o visoki koncentraciji rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, in drstitvenim območjem ter območjem, ki veljajo za biogeografsko občutljiva. Upoštevati bi bilo treba tudi obstoječa ohranitvena območja. Da bi olajšale proces imenovanja, bi morale države članice identificirati ustrezna območja, vključno z območji, ki so del skladne mreže, in po potrebi pri tem sodelovati ter pripraviti in Komisiji predložiti skupna priporočila. Da bi bila vzpostavitev zaščitene območij učinkovitejša, bi moralo biti možno, da se na Komisijo prenese pooblastilo za njihovo vključitev v okviru večletnega načrta. Komisija bi morala o delovanju teh zaščitene območij redno poročati Evropskemu parlamentu in Svetu, da se tako zagotovi zadostna raven demokratične odgovornosti in nadzora.
- (23) Cilj trajnostnega izkoriščanja morskih bioloških virov je mogoče učinkoviteje doseči z večletnim pristopom k upravljanju ribištva, in sicer s prednostnim oblikovanjem večletnih načrtov, ki odražajo posebnosti različnih ribištsev.
- (24) Večletni načrti bi morali po možnosti zajemati več staležev, kadar se ti staleži izkoriščajo skupaj. Z večletnimi načrti bi bilo treba vzpostaviti okvir za trajnostno izkoriščanje zadevnih staležev in morskih ekosistemov, pri čemer bi bilo treba določiti jasne časovne okvire in varnostne mehanizme za ravnanje ob nepredvidenih dogodkih. Za večletne načrte bi morali veljati tudi jasno določeni cilji upravljanja, da bi se prispevalo k trajnostnemu izkoriščanju staležev in zaščiti zadevnih morskih ekosistemov. Te načrte bi bilo treba sprejeti v posvetovanju s svetovalnimi sveti, gospodarskimi subjekti v ribiškem sektorju, znanstveniki in drugimi zainteresiranimi stranmi, ki imajo interes za upravljanje ribištva.
- (25) Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(1)</sup>, Direktiva Sveta 92/43/EGS<sup>(2)</sup> in Direktiva 2008/56/ES državam članicam nalagajo nekatere obveznosti v zvezi s posebnimi območji varstva, posebnimi ohranitvenimi območji oziroma zaščitnimi morskimi območji. Zaradi takšnih ukrepov bi bilo morda treba sprejeti ukrepe v okviru skupne ribiške politike. Zato bi bilo države članice ustrezno pooblastiti, da za vode pod svojo suverenostjo ali jurisdikcijo sprejmejo ohranitvene ukrepe, ki so potrebni za izpolnitev obveznosti, ki jih imajo v skladu z navedenimi akti Unije, če takšni ukrepi ne posegajo v ribiške interese drugih držav članic. Kadar bi lahko takšni ukrepi posegali v ribiške interese drugih

<sup>(1)</sup> Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, 26.1.2010, str. 7).

<sup>(2)</sup> Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

- držav članic, bi bilo treba pooblastila za sprejemanje takšnih ukrepov podeliti Komisiji, poleg tega pa bi morale zadevne države članice sodelovati na regionalni ravni.
- (26) Potrebni so ukrepi za zmanjšanje sedanjih visokih ravni neželenega ulova in za postopno odpravo zavržkov. Neželen ulov in zavržki dejansko pomenijo veliko odpadkov, pri čemer negativno vplivajo na trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov in morskih ekosistemov ter finančno vzdržnost ribištva. Uvesti in postopno izvajati bi bilo treba obveznost iztovarjanja celotnega ulova (v nadaljnjem besedilu: obveznost raztovarjanja) vrst, za katere veljajo omejitve ulova, v Sredozemskem morju poleg ulova vrst, za katere velja najmanjša velikost, med ribolovnimi dejavnostmi v vodah Unije ali z ribiškimi plovili Unije, pravila, ki so ribiče doslej zavezovala k zavržkom, pa bi bilo treba razveljaviti.
- (27) Obveznost iztovarjanja bi bilo treba uvesti glede na posamezno ribištvo. Ribičem bi morali še naprej dovoljevati zavržke vrst, ki imajo po najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju visoko stopnjo preživetja, če se spustijo nazaj v morje.
- (28) Da bi obveznost iztovarjanja delovala in da bi se omilili učinki nihanja sestave letnega ulova, bi morale države članice imeti možnost, da do določenega odstotka prene-sejo kvote med leti.
- (29) Pri izvajanju obveznosti iztovarjanja si morajo države članice čim bolj prizadevati, da bi zmanjšale neželen ulov. V ta namen je treba prednost nameniti izboljšavam selektivnih ribolovnih tehnik, da se prepreči in čim bolj zmanjša neželen ulov. Pomembno je, da države članice razdelijo kvote med plovila v taki kombinaciji, ki čim bolj odraža pričakovano sestavo vrst v ribolovu. V primeru neskladja med razpoložljivimi kvotami in dejanskim ribolovnim vzorcem bi države članice lahko upoštevale prilagoditve z zamenjavo kvot z drugimi državami članicami, ki se lahko izvaja tudi redno. Države članice bi lahko razmislile tudi o tem, da bi lastnikom plovil olajšale združevanje posameznih kvot, na primer znotraj organizacij proizvajalcev ali skupin lastnikov plovil. Na koncu bi morale države članice pretehtati možnost, da se vrste prilova odštejejo od kvote ciljnih vrst, odvisno od statusa ohranjenosti vrst prilova.
- (30) Omejiti bi bilo treba namen iztovarjanja ulovljenih rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, in izključiti prodajo teh rib za prehrano ljudi.
- (31) Da bi upoštevali neželen ulov, ki ga ni mogoče preprečiti tudi z uporabo vseh ukrepov za njegovo zmanjšanje, bi bilo treba uvesti nekatere izjeme de minimis od obveznosti iztovarjanja za ribištva, za katera velja obveznost iztovarjanja, zlasti z večletnimi načrti.
- (32) Kadar se uporablja obveznost iztovarjanja, vključno z obveznostjo dokumentiranja ulova, bi morale ob upoštevanju znanstvenega mnenja ter ne da bi se ogrozili cilji največjega trajnostnega donosa in ne da bi se povečala ribolovna umrljivost, biti možno, da se povečajo povezane ribolovne možnosti, da bi se upoštevalo iztovarjanje rib, ki so bile prej zavržene.
- (33) Dostop do ribištva bi moral temeljiti na preglednih in objektivnih merilih, vključno z okoljskimi, socialnimi in ekonomskimi. Države članice bi morale spodbujati odgovoren ribolov, tako da bi zagotavljale spodbude za tiste gospodarske subjekte, ki lovijo na okolju najmanj škodljiv način in ki družbi zagotavljajo največje koristi.
- (34) Za staleže, za katere ni bil pripravljen večletni načrt, bi bilo treba z določitvijo omejitev ulova ali ribolovnega napora zagotoviti ravni izkoriščanja, ki omogočajo največji trajnostni donos. Če na voljo ni dovolj podatkov, bi bilo treba ribištvo upravljati z uporabo približnih parametrov.
- (35) Glede na negotovo gospodarsko stanje ribiškega sektorja in odvisnost nekaterih obalnih skupnosti od ribolova je treba zagotoviti relativno stabilnost ribolovnih dejavnosti z dodelitvijo ribolovnih možnosti državam članicam na podlagi napovedljivega deleža staležev za vsako državo članico.
- (36) Ta relativna stabilnost ribolovnih dejavnosti bi morala ob upoštevanju začasnega biološkega stanja staležev ščititi in v celoti upoštevati posebne potrebe regij, katerih lokalno prebivalstvo je še posebno odvisno od ribolova in z njim povezanih dejavnosti, kot je odločil Svet v svoji resoluciji z dne 3. novembra 1976 <sup>(1)</sup>, in zlasti v Prilogi VII k resoluciji.

<sup>(1)</sup> Resolucija Sveta z dne 3. novembra 1976 o nekaterih zunanjih vidikih ustanovitve ribolovne cone v Skupnosti, ki bi se razprostirala na 200 miljah, z učinkom od 1. januarja 1977 (UL C 105, 7.5.1981, str. 1).

- (37) Zato bi bilo treba koncept relativne stabilnosti razumeti v tem smislu.
- (38) Komisijo bilo treba pooblastiti za sprejetje začasnih ukrepov, če bi ribolovne dejavnosti resno ogrožale ohranjanje morskih bioloških virov ali morski ekosistem in bi se bilo treba na to grožnjo takoj odzvati. Te ukrepe bi bilo treba sprejeti v določenih rokih in bi morali veljati za določen čas.
- (39) Države članice bi morale z regionalnim sodelovanjem sprejeti skupna priporočila in druge instrumente za razvoj in izvajanje ohranitvenih ukrepov ter ukrepov, ki vplivajo na ribolovne dejavnosti na območjih, zaščiteneh v skladu z okoljsko zakonodajo. V okviru regionalnega sodelovanja bi morala Komisija ohranitvene ukrepe sprejemati le z izvedbenimi ali delegiranimi akti, kadar vse zadevne države članice v regiji dosežejo dogovor o skupnem priporočilu. Kadar skupnega priporočila ni, bi morala Komisija predložiti predlog za ustrezne ukrepe, na podlagi Pogodbe.
- (40) Države članice bi bilo treba pooblastiti, da sprejmejo ohranitvene ukrepe in ukrepe upravljanja za staleže v vodah Unije, ki se uporabljajo izključno za ribiška plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo.
- (41) Države članice bi bilo treba pooblastiti, da v svojih conah 12 navtičnih milj sprejmejo ohranitvene ukrepe in ukrepe upravljanja, ki se uporabljajo za vsa ribiška plovila Unije, pod pogojem, da so ti sprejeti ukrepi, kadar se uporabljajo za ribiška plovila Unije iz drugih držav članic, nediskriminatorni, da je bilo opravljeno posvetovanje z drugimi zadevnimi državami članicami ter da Unija ni sprejela ukrepov, ki izrecno zadevajo ohranjanje in upravljanje znotraj zadevne cone 12 navtičnih milj.
- (42) Državam članicam bi moralo biti omogočeno, da uvedejo sistem prenosljivih ribolovnih koncesij.
- (43) Države članice bi morale sprejeti posebne ukrepe za prilagoditev števila ribiških plovil Unije razpoložljivim virom, in sicer na podlagi svojih ocen o ravnovesju med ribolovno zmogljivostjo svoje flote in razpoložljivimi ribolovnimi možnostmi. Ocene bi morale biti pripravljene v skladu s smernicami Komisije in predstavljene v letnem, ki se posreduje Komisiji. Ta letna poročila bi morala biti objavljena. Vsaka država članica bi morala imeti možnost, da izbere ukrepe in instrumente, ki jih želi sprejeti za zmanjševanje presežne ribolovne zmogljivosti.
- (44) Poleg tega bi bilo treba zaradi upravljanja in prilagoditve ribolovne zmogljivosti ohraniti obvezne zgornje meje za največjo zmogljivost flote in nacionalne sisteme vstopa/izstopa v zvezi s finančnimi sredstvi za umik plovil iz obratovanja.
- (45) Države članice bi morale evidentirati minimalne informacije o značilnostih in dejavnostih ribiških plovil Unije, ki plujejo pod njihovo zastavo. Te evidence bi morale biti Komisiji na voljo za namene spremljanja velikosti flot držav članic.
- (46) Za upravljanje ribištva na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja so potrebni usklajeni, zanesljivi in točni sklopi podatkov. Zato bi morale države članice zbirati podatke o flotah in njihovih ribolovnih dejavnostih, zlasti biološke podatke o ulovu, vključno z zavržki, ter informacije iz raziskav o staležih rib in morebitnih okoljskih vplivih ribolovnih dejavnosti na morski ekosistem. Države članice bi morale upravljati zbrane podatke ter jih dati na voljo končnim uporabnikom in drugim zainteresiranim stranem. Države članice bi morale sodelovati med seboj in s Komisijo, da se uskladijo dejavnosti zbiranja podatkov. Kar zadeva zbiranje podatkov, bi morale države članice po potrebi sodelovati tudi s tretjimi državami. Države članice bi morale Komisiji predložiti letno poročilo o svojih dejavnostih zbiranja podatkov, ki se objavi.
- (47) Zbiranje podatkov bi moralo vključevati podatke, ki olajšujejo ekonomsko oceno podjetij, dejavnih v ribiškem sektorju, ribogojstvu ter predelavi ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, ter oceno zaposlitvenih trendov v teh sektorjih.
- (48) Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF), ustanovljen s Sklepom Komisije 93/619/ES<sup>(1)</sup>, je lahko zaprosen za mnenje o zadevah, ki se nanašajo na ohranjanje in upravljanje morskih bioloških virov, da se zagotovi potrebna pomoč visoko usposobljenega znanstvenega osebja, zlasti na bioloških, gospodarskih, okoljskih, socialnih in tehničnih področjih.
- (49) Raziskave na področju ribolova, usmerjene v politiko, bi bilo treba podpreti s programi zbiranja znanstvenih podatkov o ribištvu ter programi raziskav in inovacij, sprejetimi na nacionalni ravni in izvedenimi skladno z drugimi državami članicami ter v okvirih Unije za raziskave in inovacije. Spodbujati pa bi bilo treba tudi boljše sodelovanje med industrijo in znanostjo.

<sup>(1)</sup> Sklep Komisije 93/619/ES z dne 19. novembra 1993 o ustanovitvi Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (UL L 297, 2.12.1993, str. 25).

- (50) Unija bi morala na mednarodni ravni spodbujati cilje skupne ribiške politike, da bi ribolovne dejavnosti Unije zunaj njenih voda temeljile na istih načelih in standardih, kot se uporabljajo v pravu Unije, hkrati pa si prizadevati za enake konkurenčne pogoje za gospodarske subjekte Unije in gospodarske subjekte iz tretjih držav. Zato bi morala Unija prevzeti vodilno vlogo pri izboljševanju uspešnosti regionalnih in mednarodnih organizacij, da bi lahko bolje ohranjale in upravljale žive morske vire v okviru svoje pristojnosti, vključno z bojem proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu. Unija bi morala sodelovati s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, da bi se izboljšalo izpolnjevanje mednarodnih ukrepov, vključno z bojem proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu. Stališče Unije bi moralo temeljiti na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju.
- (51) Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvi s tretjimi državami bi morali zagotoviti, da ribolovne dejavnosti Unije v vodah tretjih držav temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju in izmenjavi ustreznih informacij, s čimer bi se zagotovilo trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov, preglednost pri določanju presežkov in posledično upravljanje virov, ki je skladno s cilji skupne ribiške politike. Ti sporazumi, ki določajo finančni prispevek Unije v zameno za dostop do virov, ki je skladen z interesi flote Unije, naj bi pripomogli k vzpostavitvi visokokakovostnega okvira upravljanja ter s tem zlasti učinkovitih ukrepov za zbiranje podatkov, spremljanje, kontrolo in nadzor.
- (52) Spoštovanje demokratičnih načel in človekovih pravic, kot so določene v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah in drugih pomembnih mednarodnih instrumentih o človekovih pravicah, ter načela pravne države bi morala biti bistven element sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, ki bi morali vsebovati posebno klavzulo o človekovih pravicah. Vključitev klavzule o človekovih pravicah v sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvi bi morala biti popolnoma skladna s splošnimi cilji razvojne politike Unije.
- (53) Ribogojstvo bi moralo po vsej Uniji prispevati k ohranjanju potenciala proizvodnje hrane na trajnostni osnovi, da bi bila tako dolgoročno zagotovljena zanesljiva preskrba s hrano, vključno z dobavo hrane, kakor tudi rast in delovna mesta za državljane Unije ter da bi lahko zadostili vse večjemu svetovnemu povpraševanju po morski hrani.
- (54) V strategiji Komisije za trajnostni razvoj evropskega ribogojstva, sprejeti leta 2009, ki jo je podprl in potrdil Svet ter podprl Evropski parlament, je bila izražena potreba po tem, da se ustvarijo in spodbujajo enaki konkurenčni pogoji za ribogojstvo, ki so osnova za njegov trajnostni razvoj.
- (55) Na dejavnosti ribogojstva v Uniji vplivajo razmere, ki se med državami članicami razlikujejo, tudi kar zadeva dovoljenja za gospodarske subjekte. Zato bi bilo treba oblikovati strateške smernice Unije za nacionalne strateške načrte, da bi izboljšali konkurenčnost sektorja ribogojstva ter obenem podprli njegov razvoj in inovacije, spodbudili gospodarsko dejavnost in razvejenost ter izboljšali kakovost življenja na obalnih in celinskih območjih. Prav tako bi bilo treba med državami članicami vzpostaviti mehanizme za izmenjavo informacij in najboljših praks med državami članicami na podlagi odprte metode koordinacije nacionalnih ukrepov v zvezi z varnostjo poslovanja, dostopom do voda in prostora Unije ter poenostavitvijo postopkov izdaje dovoljenj.
- (56) Zaradi posebnega značaja ribogojstva je potreben svetovni svet za posvetovanje z zainteresiranimi stranmi o elementih politik Unije, ki bi lahko vplivali na ribogojstvo.
- (57) Okrepiti je treba konkurenčnost sektorja ribištva in ribogojstva Unije in ga poenostaviti v podporo boljšemu upravljanju proizvodnje in tržnih dejavnosti. Skupna ureditev trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva bi morala zagotoviti enake konkurenčne pogoje za vse ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki se tržijo v Uniji, ne glede na njihovo poreklo, potrošnikom bi morala omogočiti bolj ozaveščeno odločanje, podpirati bi morala odgovorno potrošnjo ter izboljšati gospodarsko znanje in razumevanje trgov Unije v celotni dobavni verigi.
- (58) Skupna ureditev trgov bi se morala izvajati ob spoštovanju mednarodnih zavez Unije, zlasti določb Svetovne trgovinske organizacije.
- (59) Da bi zagotovili skladnost s predpisi skupne ribiške politike, bi bilo treba vzpostaviti učinkovit sistem nadzora, inšpekcije in izvrševanja, vključno z bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim.
- (60) V okviru sistema Unije za nadzor, inšpekcijo in izvrševanje bi bilo treba spodbujati uporabo sodobnih in učinkovitih tehnologij. Države članice in Komisija bi morale imeti možnost izvajanja pilotnih projektov o novih tehnologijah nadzora in sistemih upravljanja podatkov.
- (61) Da bi zagotovili primerljivost pogojev uporabe predpisov o nadzoru in izvrševanju v različnih državah članicah, bi bilo treba slednje spodbujati, naj pri določanju učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni medsebojno sodelujejo.



- (62) Da bi se zagotovila vključitev gospodarskih subjektov v sistem Unije za zbiranje podatkov in sistem Unije za nadzor, inšpekcijo in izvrševanje, bi morale države članice imeti možnost, da od svojih gospodarskih subjektov zahtevajo, naj sorazmerno prispevajo k zadevnim operativnim stroškom.
- (63) Države članice zaradi težav, s katerimi se srečujejo pri razvoju ribiškega sektorja in njegovem upravljanju, ter omejenih finančnih virov same ne morejo zadovoljivo doseči ciljev skupne ribiške politike. Zato bi bilo treba za doseganje teh ciljev odobriti večletno finančno pomoč Unije, ki je namenjena zlasti prednostnim nalogam skupne ribiške politike in prilagojena posebnostim ribiškega sektorja v posameznih državah članicah.
- (64) Finančna pomoč Unije bi morala biti pogojena s tem, da države članice in gospodarski subjekti, vključno z lastniki plovil, spoštujejo pravila skupne ribiške politike. V skladu s posebnimi predpisi, ki jih je treba sprejeti, bi bilo treba finančno pomoč Unije prekiniti, začasno ustavitvi ali popraviti, če država članica ne izpolnjuje določene obveznosti skupne ribiške politike, ali v primeru hujše kršitve teh pravil s strani gospodarskega subjekta.
- (65) Za doseganje ciljev skupne ribiške politike je nujen dialog z zainteresiranimi stranmi. Ob upoštevanju različnih pogojev v vodah Unije in povečane regionalizacije skupne ribiške politike bi morali svetovalni sveti omogočiti, da skupna ribiška politika uporabi znanje in izkušnje vseh zainteresiranih strani.
- (66) Zaradi posebnosti najbolj oddaljenih regij, ribogojstva, trgov in Črnega morja je primerno, da se za vsako zadevno področje ustanovi nov svetovalni svet.
- (67) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo, da sprejme akte v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi s sprejetjem ohranitvenih ukrepov, ki spremljajo določene okoljske obveznosti držav članic, prilagoditvijo obveznosti iztovarjanja, da bi izpolnili mednarodne obveznosti Unije, razširitvijo obveznosti iztovarjanja na druge vrste z uporabo procesa regionalizacije, sprejetjem posebnih načrtov za zavržke z uporabo procesa regionalizacije, sprejetjem izjem de minimis za obveznost iztovarjanja, če ni bil sprejet noben drug izvedbeni ukrep glede te obveznosti, in podrobnostmi delovanja svetovalnih svetov.
- (68) Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, vključno na ravni strokovnjakov.
- (69) Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.
- (70) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja določb te uredbe v zvezi z začasnimi ukrepi za zmanjšanje resne grožnje ohranjanju morskih bioloških virov, sistemom vstopa/izstopa pri upravljanju flote ter beleženjem, obliko in pošiljanjem podatkov za register ribiške flote Unije bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.
- (71) V skladu z načelom sorazmernosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje njenih ciljev.
- (72) Sklep Sveta 2004/585/ES <sup>(2)</sup> bi bilo treba razveljaviti od začetka veljavnosti ustreznih pravil v skladu s to uredbo.
- (73) Zaradi števila in pomembnosti sprememb, ki jih je treba izvesti, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 2371/2002 razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

DEL I

## SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

### Področje uporabe

1. Skupna ribiška politika zajema:
  - (a) ohranjanje morskih bioloških virov in upravljanje ribištev in flot, ki izkoriščajo te vire;
  - (b) kar zadeva tržne in finančne ukrepe za podporo izvajanju skupne ribiške politike, sladkovodne biološke vire, ribogojstvo ter predelavo in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.
2. Skupna ribiška politika zajema dejavnosti iz odstavka 1, kadar:
  - (a) se izvajajo na ozemlju držav članic, za katere se uporablja Pogodba;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2004/585/ES z dne 19. julija 2004 o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike (UL L 256, 3.8.2004, str. 17).

- (b) se izvajajo v vodah Unije, tudi kadar jih izvajajo ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo tretjih držav in so registrirana v njih;
- (c) jih izvajajo ribiška plovila Unije zunaj voda Unije ali
- (d) jih izvajajo državljani držav članic brez poseganja v primarno odgovornost države zastave.

## Člen 2

### Cilji

1. Skupna ribiška politika zagotavlja, da so ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva okoljsko dolgoročno trajnostne in upravljane na način, ki je skladen s cilji doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter koristi zaposlovanja ter prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano.

2. Skupna ribiška politika uporablja previdnostni pristop k upravljanju ribištva; njen cilj je zagotoviti, da se izkoriščanje živih morskih bioloških virov izvaja na način, ki dovoljuje obnavljanje in ohranjanje populacij lovljenih vrst nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

Da bi dosegli cilj postopne obnovitve in ohranjanja populacij staležev rib nad ravnmi biomase, ki omogočajo največji trajnostni donos, se stopnja izkoriščanja največjega trajnostnega donosa doseže do leta 2015, kjer je to mogoče, za vse staleže pa postopoma, vendar najpozneje do leta 2020.

3. Skupna ribiška politika izvaja ekosistemski pristop k upravljanju ribištva, s čimer se zagotavlja, da se čim bolj zmanjšajo negativni vplivi ribolovnih dejavnosti na morski ekosistem, in skuša zagotoviti, da dejavnosti ribogojstva in ribolovne dejavnosti ne poslabšujejo morskega okolja.

4. Skupna ribiška politika prispeva k zbiranju znanstvenih podatkov.

5. Skupna ribiška politika zlasti:

- (a) postopno odpravlja završke za vsak primer posebej in ob upoštevanju najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, pri čemer preprečuje in čim bolj zmanjšuje neželen ulov in postopno zagotavlja iztovarjanje ulova;
- (b) po potrebi zagotavlja najboljšo uporabo neželenega ulova, ne da bi pri tem ustvarila trg za tak ulov, ki je pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja;
- (c) zagotavlja pogoje za gospodarsko donosen in konkurenčen sektor ribolova in predelave rib ter z ribolovom povezane dejavnosti na kopnem;
- (d) zagotavlja ukrepe, s katerimi se ribolovna zmogljivost flot prilagodi ravnem ribolovnih možnosti, skladnih z odstavkom 2, da se zagotovi gospodarska donosnost flot brez prekomernega izkoriščanja morskih bioloških virov;
- (e) spodbuja razvoj dejavnosti trajnostnega ribogojstva v Uniji ter tako prispeva k preskrbi s hrano, varnosti in zaposlovanju;
- (f) prispeva k primernemu življenjskemu standardu tistih, ki so odvisni od ribolovnih dejavnosti, pri čemer upošteva obalno ribištvo in socio-ekonomske vidike;
- (g) prispeva k učinkovitemu in preglednemu notranjemu trgu za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva ter k zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki se tržijo v Uniji;
- (h) upošteva interese tako potrošnikov kot proizvajalcev;
- (i) spodbuja dejavnosti priobalnega ribolova, pri čemer upošteva socio-ekonomske vidike;
- (j) je skladna z okoljsko zakonodajo Unije, zlasti s ciljem doseganja dobrega okoljskega stanja do leta 2020, kot je določen v členu 1(1) Direktive 2008/56/ES, in z drugimi politikami Unije.

## Člen 3

### Načela dobrega upravljanja

Skupna ribiška politika se vodi v skladu z naslednjimi načeli dobrega upravljanja:

- (a) jasna opredelitev odgovornosti na ravni Unije ter na regionalni, nacionalni in lokalni ravni;
- (b) upoštevanje regionalnih posebnosti na podlagi regionalizirane pristopa;
- (c) vzpostavitev ukrepov v skladu z najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem;
- (d) dolgoročna perspektiva;
- (e) upravna stroškovna učinkovitost;
- (f) ustrezna vključenost zainteresiranih strani, zlasti svetovalnih svetov, v vseh fazah ukrepov, tj. od njihove zasnove do izvajanja;
- (g) primarna odgovornost države zastave;
- (h) skladnost z drugimi politikami Unije;
- (i) po potrebi uporaba ocen učinka;
- (j) usklajenost notranje in zunanje razsežnosti skupne ribiške politike;

(k) pregledno ravnaje s podatki v skladu z veljavnimi pravnimi zahtevami, ob ustreznem upoštevanju zasebnosti, varstva osebnih podatkov in pravil o zaupnosti; dajanje podatkov na voljo ustreznim znanstvenim organom, drugim organom z raziskovalnim ali upravljalnim interesom in drugim določenim končnim uporabnikom.

#### Člen 4

##### Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „vode Unije“ pomeni vode pod suverenostjo ali jurisdikcijo držav članic, razen voda, ki so sosednje ozemljem iz Priloge II k Pogodbi;
- (2) „morski biološki viri“ pomeni razpoložljive in dostopne žive morske vodne vrste, vključno z anadromnimi in kataridromnimi vrstami med njihovim življenjem v morju;
- (3) „sladkovodni biološki viri“ pomeni razpoložljive in dostopne žive sladkovodne vrste;
- (4) „ribiško plovilo“ pomeni katero koli plovilo, ki je opremljeno za gospodarsko izkoriščanje morskih bioloških virov, ali past za modroplavutega tuna;
- (5) „ribiško plovilo Unije“ pomeni ribiško plovilo, ki pluje pod zastavo države članice in je registrirano v Uniji;
- (6) „vstop v ribiško floto“ pomeni registracijo ribiškega plovila v registru ribiških plovil države članice;
- (7) „največji trajnostni donos“ pomeni največji donos v teoretičnem ravnovesju, ki se lahko v povprečju stalno ulovi v staležu v obstoječih povprečnih okoljskih razmerah, ne da bi bistveno vplivali na proces razmnoževanja;
- (8) „previdnostni pristop k upravljanju ribištva“ iz člena 6 Sporazuma Združenih narodov o staležih rib pomeni pristop, v skladu s katerim pomanjkanje ustreznih znanstvenih informacij ne sme upravičiti odložitve ali nesprijetja ukrepov upravljanja za ohranitev ciljnih vrst, z njimi povezanih ali od njih odvisnih vrst in neciljnih vrst ter njihovega okolja;
- (9) „ekosistemski pristop k upravljanju ribištva“ pomeni celosten pristop k upravljanju ribištva, ki je znotraj ekološko smiselnih meja in katerega namen je upravljati uporabo naravnih virov, ob upoštevanju ribolova in drugih človekovih dejavnosti, in hkrati ohranjati tako biološko bogastvo kot biološke procese, potrebne za zaščito sestave, strukture in delovanja habitatov zadevnega ekosistema, pri tem pa upoštevati znane in neznanе biotske, nebiotske in človeške dejavnike v ekosistemi;
- (10) „zavržki“ pomeni ulov, ki se vrne v morje;
- (11) „ribolov z majhnim vplivom“ pomeni uporabo selektivnih ribolovnih tehnik, ki imajo majhen negativen vpliv na morski ekosistem ali imajo lahko nizke emisije goriva ali oboje;
- (12) „selektivni ribolov“ pomeni ribolov z ribolovnimi metodami ali orodji, ki so med ribolovom ciljno usmerjena in ulovijo le organizme določene vrste in velikosti, neciljnim organizmom pa se lahko izogne ali se jih izpusti nepoškodovane;
- (13) „raven ribolovne umrljivosti“ pomeni stopnjo, pri kateri se biomasa in posamezni primerki izločijo iz staleža z ribolovnimi dejavnostmi v določenem obdobju;
- (14) „stalež“ pomeni morski biološki vir, ki je prisoten na zadevnem območju upravljanja;
- (15) „omejitev ulova“ pomeni, kot je ustrezno, bodisi količinsko omejitev ulova staleža rib ali skupine staležev rib v danem obdobju, kadar za te staleže rib ali skupine staležev rib velja obveznost iztovarjanja, bodisi količinsko omejitev za iztovarjanje staleža rib ali skupine staležev rib v danem obdobju, za katere obveznost iztovarjanja ne velja;
- (16) „referenčna točka ohranjanja“ pomeni vrednosti parametrov populacij staležev rib (kot je biomasa ali raven ribolovne umrljivosti), ki se uporabljajo pri upravljanju ribištva, na primer glede na sprejemljivo raven biološkega tveganja ali želeno raven donosa;
- (17) „najmanjša referenčna velikost ohranjanja“ pomeni velikost živih morskih vodnih vrst, ob upoštevanju zrelosti, določeno v pravu Unije, pod katero se uporabljajo omejitve ali spodbude, s katerimi se preprečuje ulov v okviru ribolovnih dejavnosti; te velikosti po potrebi nadomeščajo najmanjšo velikost iztovarjanja;
- (18) „stalež znotraj varnih bioloških mej“ pomeni veliko verjetnost, da je ocenjena biomasa drstitvenega staleža ob koncu prejšnjega leta višja od mejne referenčne točke za biomaso (Blim) in je njena ocenjena raven ribolovne umrljivosti v prejšnjem letu nižja od mejne referenčne točke za raven ribolovne umrljivosti (Flim);
- (19) „zaščitni ukrep“ pomeni previdnostni ukrep, namenjen izogibanju neželenim dogodkom;
- (20) „tehnični ukrep“ pomeni ukrep, ki ureja sestavo ulovov po vrstah in velikosti ter vplive na sestavne dele ekosistema, ki so posledica ribolovnih dejavnosti, prek vzpostavitve pogojev uporabe in strukture ribolovnega orodja ter omejevanjem dostopa do ribolovnih območij;

- (21) „ribolovni napor“ pomeni produkt zmogljivosti in dejavnosti ribiškega plovila; za skupino ribiških plovil je to vsota ribolovnih naporov vseh plovil v skupini;
- (22) „država članica z neposrednim upravljalnim interesom“ pomeni državo članico z interesom, ki ga sestavljajo bodisi ribolovne možnosti bodisi ribištvo v izključni ekonomski coni zadevne države članice, ali – v Sredozemskem morju – tradicionalni ribolov na odprtem morju;
- (23) „prenosljive ribolovne koncesije“ pomenijo preklicljive pravice uporabnika do določenega dela ribolovnih možnosti, dodeljenih državi članici ali določenih v načrtih upravljanja, ki jih država članica sprejme v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1967/2006 <sup>(1)</sup>, ki jih imetnik lahko prenese;
- (24) „ribolovna zmogljivost“ pomeni tonažo plovila v BT (bruto tonaža) in njegovo moč v kW (kilovati), kakor je opredeljena v členih 4 in 5 Uredbe Sveta (EGS) št. 2930/86 <sup>(2)</sup>;
- (25) „ribogojstvo“ pomeni rejo ali gojenje vodnih organizmov z uporabo metod, ki so namenjene povečanju proizvodnje zadevnih organizmov prek naravnih zmogljivosti okolja, pri čemer organizmi ves čas vzreje ali gojenja vse do pobiranja in vključno z njim ostanejo v lasti fizične ali pravne osebe;
- (26) „dovoljenje za gospodarski ribolov“ pomeni dovoljenje, kot je opredeljeno v točki 9 člena 4 Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 <sup>(3)</sup>;
- (27) „dovoljenje za ribolov“ pomeni dovoljenje, kot je opredeljeno v točki 10 člena 4 Uredbe (ES) št. 1224/2009;
- (28) „ribolovna dejavnost“ pomeni iskanje rib, metanje, namestitev, vlečenje in izvleko ribolovnega orodja, prenos ulova na krov, pretovarjanje, obdržanje na krovu, predelavo na krovu, premestitev, rejo v mrežastih kletkah, pitanje in iztovarjanje rib in ribiških proizvodov;
- (29) „ribiški proizvodi“ pomeni vodne organizme, pridobljene s kakršno koli ribolovno dejavnostjo, ali proizvode iz njih;
- (30) „gospodarski subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki vodi ali ima kakršno koli podjetje, ki izvaja katero koli od dejavnosti, povezanih s katero koli stopnjo proizvodnje, predelave, trženja, distribucije in maloprodaje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;
- (31) „hujša kršitev“ pomeni kršitev, ki je kot taka opredeljena v zadevnem pravu Unije, med drugim v členu 42(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 <sup>(4)</sup> in členu 90(1) Uredbe (ES) št. 1224/2009;
- (32) „končni uporabnik znanstvenih podatkov“ pomeni organ, ki ima z raziskovalnega ali upravljalnega vidika interes za znanstveno analizo podatkov o ribiškem sektorju;
- (33) „presežek dovoljenega ulova“ pomeni del dovoljenega ulova, ki ga obalna država ne izkoristi, zato se skupna stopnja izkoriščanja za posamezne staleže ohrani pod ravnmi, pri katerih se lahko ti staleži obnovijo, in se lahko ohranijo populacije lovljenih vrst nad zelenimi ravnmi na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja;
- (34) „proizvodi iz ribogojstva“ pomeni vodne organizme v kateri koli fazi njihovega življenjskega cikla, pridobljene s kakršno koli dejavnostjo ribogojstva, ali proizvode iz njih;
- (35) „biomasa drstitvenega staleža“ pomeni oceno mase rib iz posameznega vira, ki se razmnožujejo v določenem obdobju, in vključuje samce in samice ter ribe, ki se razmnožujejo živorodno;
- (36) „mešani ribolov“ pomeni ribolov, pri katerem je prisotna več kot ena vrsta rib, in pri katerem bodo pri isti ribolovni dejavnosti verjetno ulovljene različne vrste;
- (37) „sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvi“ pomeni mednarodne sporazume, sklenjene s tretjo državo za pridobitev dostopa do voda in virov za trajnostno izkoriščanje deleža presežka morskih bioloških virov v zameno za finančno nadomestilo Unije, ki lahko vključuje podporo sektorju.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1967/2006 z dne 21. decembra 2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju, spremembi Uredbe (EGS) št. 2847/93 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1626/94 (UL L 409, 30.12.2006, str. 11).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2930/86 z dne 22. septembra 1986 o določanju značilnosti ribiških plovil (UL L 274, 25.9.1986, str. 1).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

2. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve geografskih območij:

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2005 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

- (a) „Severno morje“ pomeni območja ICES <sup>(1)</sup> IIIa in IV;
- (b) „Baltsko morje“ pomeni območja ICES IIIb, IIIc in IIId;
- (c) „severozahodne vode“ pomeni območja ICES V (razen Va in samo vode Unije območja Vb), VI in VII;
- (d) „jugozahodne vode“ pomeni območja ICES VIII, IX in X (vode okoli Azorov) in območja CECAF <sup>(2)</sup> 34.1.1, 34.1.2 in 34.2.0 (vode okoli Madeire in Kanarskih otokov);
- (e) „Sredozemsko morje“ pomeni morske vode Sredozemlja vzhodno od črte 5° 36' zahodno;
- (f) „Črno morje“ pomeni zemljepisno podobmočje GFCM, kot je opredeljeno v Resoluciji GFCM/33/2009/2.

## DEL II

**DOSTOP DO VODA**

## Člen 5

**Splošna pravila o dostopu do voda**

- Ribiška plovila Unije imajo enak dostop do voda in virov v vseh vodah Unije, razen voda iz odstavkov 2 in 3, za katere veljajo ukrepi, sprejeti v skladu z delom III.
- Države članice so do 31. decembra 2022 pooblašene, da v vodah do 12 navtičnih milj od temeljne črte, ki so pod njihovo suverenostjo ali jurisdikcijo, omejijo ribolov na ribiška plovila, ki tradicionalno ribarijo v navedenih vodah iz pristanišč na sosednji obali, brez poseganja v ureditve za ribiška plovila Unije, ki plujejo pod zastavo drugih držav članic v okviru obstoječih sosedskih odnosov med državami članicami, in ureditve iz Priloge I, ki za vsako državo članico določajo geografske cone znotraj obalnih pasov drugih držav članic, v katerih se ribolovne dejavnosti opravljajo, ter na zadevne vrste. Države članice Komisijo obvestijo o omejitvah, uvedenih v skladu s tem odstavkom.
- V vodah do 100 navtičnih milj od temeljnih črt najbolj oddaljenih regij Unije, kot so opredeljene v prvem odstavku člena 349 Pogodbe, se zadevnim državam članicam dovoli, da do 31. decembra 2022 omejijo ribolov na plovila, registrirana v pristaniščih na teh ozemljih. Take omejitve se ne uporabljajo za plovila Unije, ki tradicionalno ribarijo v teh vodah, če ta plovila ne presežejo ribolovnega napora, ki se tradicionalno izvaja. Države članice Komisijo obvestijo o omejitvah, uvedenih v skladu s tem odstavkom.
- Ukrepi, ki se uporabljajo po prenehanju veljavnosti ureditev iz odstavkov 2 in 3, se sprejmejo do 31. decembra 2022.

<sup>(1)</sup> Območja ICES (Mednarodni sveta za raziskovanje morja) so opredeljena v Uredbi (ES) št. 218/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku (UL L 87, 31.3.2009, str. 70).

<sup>(2)</sup> Območja CECAF (vzhodni srednji Atlantik ali glavno ribolovno območje 34) so opredeljena v Uredbi (ES) št. 216/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki lovijo na določenih območjih izven severnega Atlantika.

## DEL III

**UKREPI ZA OHRANJANJE IN TRAJNOSTNO IZKORIŠČANJE MORSKIH BIOLOŠKIH VIROV**

## NASLOV I

**Ohranitveni ukrepi**

## Člen 6

**Splošne določbe**

- Za namene doseganja ciljev skupne ribiške politike v zvezi z ohranjanjem in izkoriščanjem morskih bioloških virov, določenih v členu 2, Unija sprejme ohranitvene ukrepe, kot so določeni v členu 7.
- Pri uporabi te uredbe se Komisija posvetuje z zadevnimi svetovalnimi in znanstvenimi organi. Ohranitveni ukrepi se sprejmejo ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih, tehničnih in gospodarskih mnenj, kar vključuje, če je ustrezno, poročila, ki jih pripravijo STECF ter drugi svetovalni organi, mnenja svetovalnih svetov in skupna priporočila držav članic v skladu s členom 18.
- Države članice lahko sodelujejo med seboj pri sprejemanju ukrepov v skladu s členi 11, 15 in 18.
- Pred sprejetjem nacionalnih ukrepov v skladu s členom 20(2) se države članice medsebojno uskladijo.
- V posebnih primerih, zlasti kar zadeva Sredozemlje, so lahko države članice pooblašene, da sprejmejo pravno zavezujoče akte na področju skupne ribiške politike, vključno z ohranitvenimi ukrepi. Po potrebi se uporablja člen 18.

## Člen 7

**Vrste ohranitvenih ukrepov**

- Ukrepi za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov lahko med drugim vključujejo:
  - večletne načrte iz členov 9 in 10;
  - cilje za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje staležev in povezane ukrepe, da bi se čim bolj zmanjšal vpliv ribolova na morsko okolje;
  - ukrepe za prilagoditev ribolovne zmogljivosti ribiških plovil razpoložljivim ribolovnim možnostim;

- (d) spodbude, tudi ekonomske, kot so ribolovne možnosti, ki pospešujejo ribolovne metode, ki prispevajo k bolj selektivnemu ribolovu, preprečevanju in zmanjševanju neželenega ulova v čim večji meri ter ribolovu z majhnim vplivom na morski ekosistem in ribolovne vire;
  - (e) ukrepe za določanje in dodeljevanje ribolovnih možnosti;
  - (f) ukrepe za doseg ciljev iz člena 15;
  - (g) najmanjše referenčne velikosti ohranjanja;
  - (h) izvajanje pilotnih projektov o nadomestnih tehnikah upravljanja ribolova in orodjih, ki povečujejo selektivnost ali zmanjšujejo negativni vpliv ribolovnih dejavnosti na morsko okolje;
  - (i) ukrepe, potrebne za izpolnjevanje obveznosti na podlagi okoljske zakonodaje Unije, sprejete v skladu s členom 11;
  - (j) tehnične ukrepe iz odstavka 2.
2. Tehnični ukrepi lahko med drugim vključujejo:
- (a) lastnosti ribolovnega orodja in predpise o njegovi uporabi;
  - (b) specifikacije v zvezi z izdelavo ribolovnega orodja, vključno s:
    - (i) spremembami ali dodatnimi napravami za izboljšanje selektivnosti ali zmanjšanje negativnega vpliva na ekosistem;
    - (ii) spremembami ali dodatnimi napravami za omejitve neželenega ulova ogroženih, prizadetih in zaščitene vrst, kakor tudi zmanjšanje drugega neželenega ulova;
  - (c) omejitve ali prepovedi uporabe nekaterih vrst ribolovnega orodja ter ribolovnih dejavnosti na določenih območjih ali v določenih obdobjih;
  - (d) zahteve, da ribiška plovila za določeno minimalno obdobje prenehajo opravljati dejavnost na določenem območju zaradi zaščite začasnih koncentracij ogroženih vrst, drstečih se rib, rib pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja in drugih občutljivih morskih virov;
  - (e) posebne ukrepe, da bi se čim bolj zmanjšal negativen vpliv ribolovnih dejavnosti na biotsko raznovrstnost v morjih in morske ekosisteme, vključno z ukrepi, da se čim bolj prepreči in zmanjša neželen ulov.

#### Člen 8

##### Določitev območij obnove staležev rib

1. Unija si ob ustreznem upoštevanju obstoječih ohranitvenih območij prizadeva za vzpostavitev zaščitene območij

zaradi njihove biološke občutljivosti, kar vključuje območja, za katera obstajajo jasni dokazi o visokih koncentracijah rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, in o drstivti. Na takih območjih se lahko ribolovne dejavnosti omejijo ali prepovejo, da bi tako prispevali k ohranjanju živih vodnih virov in morskih ekosistemov. Unija lahko dodatno zaščiti obstoječa biološko občutljiva območja.

2. Države članice v ta namen in kjer je to mogoče, opredelijo ustrezna območja, ki so lahko del skladne mreže, in po potrebi pripravijo skupna priporočila v skladu s členom 18(7), da bi Komisija predložila predlog po ustreznem postopku v skladu s Pogodbo.

3. Na Komisijo se lahko v večletnem načrtu prenese pooblastilo, da vzpostavi taka biološko občutljiva zaščitena območja. Uporablja se člen 18(1) do (6). Komisija o zaščitene območjih redno poroča Evropskemu parlamentu in Svetu.

#### NASLOV II

##### Posebni ukrepi

##### Člen 9

##### Načela in cilji večletnih načrtov

1. Večletni načrti, ki temeljijo na znanstvenih, tehničnih in ekonomskih mnenjih, se sprejmejo prednostno in zajemajo ohranitvene ukrepe za obnove in ohranitev staležev rib nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos v skladu s členom 2(2).

2. Kadar ciljev v zvezi z največjim trajnostnim donosom iz člena 2(2) ni mogoče določiti zaradi nezadostnih podatkov, se v večletnih načrtih določijo ukrepi, temelječi na previdnostnem pristopu, s katerimi se zagotovi najmanj primerljiva stopnja ohranjenosti zadevnih staležev.

3. Večletni načrti zajemajo:

- (a) posamezne vrste ali
- (b) v primeru mešanega ribolova ali če je dinamika staležev medsebojno povezana, ribištvo, ki izkorišča več staležev na ustreznem geografskem območju, ob upoštevanju znanja o medsebojnih vplivih med staleži rib, ribištvom in morskimi ekosistemi.

4. Ukrepi, ki se vključijo v večletne načrte, in časovni razpored njihovega izvajanja so sorazmerni z zelenimi cilji in predvidenim časovnim okvirom. Preden se ukrepi vključijo v večletne načrte, se upoštevajo njihove možne gospodarske in socialne posledice.

5. Za reševanje specifičnih problemov mešanega ribolova, kar zadeva doseganje ciljev iz člena 2(2) za kombinacijo staležev iz načrta, lahko v primerih, ko znanstveno mnenje kaže, da ni mogoče povečati selektivnosti, večletni načrti vsebujejo specifične ohranitvene cilje in ukrepe, ki temeljijo na ekosistemskem pristopu. Večletni načrt po potrebi vključuje posebne alternativne ohranitvene ukrepe na podlagi ekosistemskega pristopa, za nekatere staleže, ki jih zajema.

#### Člen 10

##### Vsebina večletnih načrtov

1. Brez poseganja v ustrezne pristojnosti iz Pogodbe večletni načrt po potrebi vključuje:

- (a) področje uporabe v smislu staležev, ribištva in območja, za katere se večletni načrt uporablja;
- (b) cilje, ki so skladni s cilji iz člena 2 in z ustreznimi določbami členov 6 in 9;
- (c) merljive cilje, kot so ravni ribolovne umrljivosti in/ali biomasa drstitutnega staleža;
- (d) jasno določene roke za doseg merljivih ciljev;
- (e) referenčne točke ohranjanja, skladne s cilji iz člena 2;
- (f) cilje za ohranitvene in tehnične ukrepe, ki se sprejmejo za doseg ciljev iz člena 15, ter ukrepe, s katerimi se prepreči ali čim bolj zmanjša neželen ulov;
- (g) zaščitne ukrepe za zagotavljanje uresničevanja merljivih ciljev in po potrebi sanacijske ukrepe, vključno s primeri, pri katerih je trajnost staleža ogrožena zaradi vse slabše razpoložljivosti ali kakovosti podatkov.

2. Večletni načrt lahko vsebuje tudi:

- (a) druge ohranitvene ukrepe, zlasti ukrepe za postopno odpravo zavržkov, ob upoštevanju najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, ali za čim večje zmanjšanje negativnega vpliva ribolova na ekosistem, ki se po potrebi nadalje opredeli v skladu s členom 18;
- (b) merljive kazalnike za redno spremljanje in ocenjevanje napredka pri doseganju ciljev iz večletnega načrta;
- (c) po potrebi posebne cilje za sladkovodni del življenjskega cikla anadromnih in katadromnih vrst.

3. V večletnem načrtu je predvidena njegova revizija po prvotni naknadni oceni, da bi se zlasti upoštevale spremembe znanstvenega mnenja.

#### Člen 11

##### Ohranitveni ukrepi, potrebni za izpolnjevanje obveznosti na podlagi okoljske zakonodaje Unije

1. Države članice se pooblasti, da sprejmejo ohranitvene ukrepe, ki ne vplivajo na ribiška plovila drugih držav članic, ki se uporabljajo v vodah pod njihovo suverenostjo ali jurisdikcijo ter so nujni za izpolnjevanje obveznosti na podlagi člena 13(4) Direktive 2008/56/ES, člena 4 Direktive 2009/147/ES ali člena 6 Direktive 92/43/EGS, pod pogojem, da so ti ukrepi skladni s cilji iz člena 2 te uredbe, izpolnjujejo cilje zadevne zakonodaje Unije, ki naj bi jo izvajali, ter so vsaj tako strogi kot ukrepi iz zakonodaje Unije.

2. Kadar država članica (v nadaljnjem besedilu: država članica pobudnica) meni, da je za upoštevanje obveznosti iz odstavka 1 treba sprejeti ukrepe, druge države članice pa imajo neposredni upravljalni interes za ribištvo, na katerega bodo ti ukrepi vplivali, je Komisija pooblaščenca, dana zahtevo sprejme te ukrepe z delegiranimi akti v skladu s členom 46. V ta namen se smiselno uporablja člen 18(1) do (4) in (6).

3. Država članica pobudnica Komisiji in drugim državam članicam z neposrednim upravljalnim interesom predloži ustrezne informacije o potrebnih ukrepih, vključno z njihovo utemeljitvijo, podprto z znanstvenimi dokazi ter podrobnostmi o praktičnem izvajanju in izvrševanju ukrepov. Država članica pobudnica in druge države članice z neposrednim upravljalnim interesom lahko v šestih mesecih po predložitvi zadostnih informacij predložijo skupno priporočilo, kakor je opredeljeno v členu 18(1). V treh mesecih od prejema popolne zahteve Komisija sprejme ukrepe in pri tem upošteva vsako razpoložljivo znanstveno mnenje.

Če se vse države članice ne strinjajo s skupnim priporočilom, ki se ga Komisiji predloži v skladu s prvim pododstavkom in v roku, ki je v njem določen, ali če se smatra, da skupno priporočilo ni skladno z zahtevami iz odstavka 1, lahko Komisija predloži predlog v skladu s Pogodbo.

4. Z odstopanjem od odstavka 3, sprejme Komisija v nujnih primerih ukrepe, v primeru da ni skupnega priporočila iz odstavka 3. Ukrepi, ki se sprejmejo v nujnih primerih, so omejeni na tiste ukrepe, brez katerih bi bilo ogroženo doseganje ciljev, povezanih z vzpostavitvijo ohranitvenih ukrepov v skladu z direktivami iz odstavka 1 in namere držav članic.

5. Ukrepi iz odstavka 4 se uporabljajo največ 12 mesecev, kar se lahko podaljša še za največ 12 mesecev, kadar so izpolnjeni pogoji iz navedenega odstavka

6. Komisija spodbuja sodelovanje med zadevno državo članico in drugimi državami članicami z neposrednim upravljalnim interesom za zadevno ribištvo med izvajanjem in izvrševanjem ukrepov, sprejetih na podlagi odstavkov 2, 3 in 4.

## Člen 12

**Ukrepi Komisije v primeru resne grožnje morskim biološkim virom**

1. V izredno nujnih ustreznih utemeljenih primerih v zvezi z resno grožnjo za ohranitev morskih bioloških virov ali morskimi ekosistemi, podprto s trdnimi dokazi, Komisija na utemeljeno zahtevo države članice ali na lastno pobudo z namenom zmanjšanja te grožnje, sprejme izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, in ki se uporabljajo največ šest mesecev, v skladu s postopkom iz člena 47(3).

2. Država članica zahtevo iz odstavka 1 istočasno predloži Komisiji, drugim državam članicam in zadevnim svetovalnim svetom. Druge države članice in svetovalni sveti lahko svoje pisne pripombe predložijo v sedmih delovnih dneh od prejema uradnega obvestila. Komisija sprejme odločitev v 15 delovnih dneh od prejema zahteve iz odstavka 1.

3. Kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, lahko Komisija pred potekom začetnega obdobja izvajanja izvedbenega akta iz odstavka 1, ki se začne uporabljati takoj in vsebuje nujni ukrep, sprejme izvedbeni akt, ki se začne uporabljati takoj in podaljša uporabo takega nujnega ukrepa za največ šest mesecev s takojšnjim učinkom. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 47(3).

## Člen 13

**Nujni ukrepi države članice**

1. Država članica lahko na podlagi dokaza, da sta ohranitev morskih bioloških virov ali morskimi ekosistemi resno ogrožena zaradi ribolovnih dejavnosti v vodah, ki spadajo pod njeno suverenost ali v njeno jurisdikcijo, in je treba takoj ukrepati, sprejme nujne ukrepe za zmanjšanje te grožnje. Taki ukrepi so skladni s cilji iz člena 2 in enako strogi kot tisti, ki so določeni v pravu Unije. Taki ukrepi se uporabljajo največ tri mesece.

2. Kadar je verjetno, da bodo nujni ukrepi, ki bi jih sprejela država članica, vplivali na ribiška plovila drugih držav članic, se ti ukrepi sprejmejo le, ko je bilo o osnutku ukrepov, ki se predložijo skupaj z obrazložitvenim memorandumom, opravljeno posvetovanje s Komisijo, zadevnimi državami članicami in zadevnimi svetovalnimi sveti. Država članica, ki je začela posvetovanje, lahko določi razumen rok za posvetovanje, ki ne sme biti krajši od enega meseca.

3. Kadar Komisija meni, da ukrep, sprejet na podlagi tega člena, ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 1, lahko od zadevne države članice zahteva spremembo ali razveljavitev ustreznega ukrepa, če to zahtevo ustrezno utemelji.

## Člen 14

**Preprečevanje in zmanjševanje neželenega ulova**

1. Za lažjo uvedbo obveznosti iztovarjanja celotnega ulova v zadevnem ribištvu v skladu s členom 15 (v nadaljnjem besedilu: obveznost raztovarjanja) lahko države članice izvedejo pilotne projekte na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in ob upoštevanju mnenj pristojnih svetovalnih svetov, da se v celoti raziščejo vse izvedljive metode za preprečevanje, zmanjševanje in odpravljanje neželenega ulova v ribištvu.

2. Države članice lahko pripravijo „atlas zavrzkov“, v katerem so prikazane ravni zavrzkov v vsakem ribištvu, za katero velja člen 15(1).

## Člen 15

**Obveznost iztovarjanja**

1. Celoten ulov vrst, za katere veljajo omejitve ulova, oziroma v Sredozemskem morju tudi ulov vrst, za katere velja najmanjša velikost, kot je opredeljeno v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1967/2006, ulovljen med ribolovnimi dejavnostmi v vodah Unije ali z ribiškiimi plovili Unije zunaj voda Unije, v vodah, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav, v ribištvu in na geografskih območjih, navedenih spodaj, se izvleče na krov in obdrži na krovu ribiških plovil ter evidentira in iztovori in se po potrebi odšteje od kvot, razen če se uporabi kot živa vaba, v skladu z naslednjim časovnim okvirom:

(a) najpozneje od 1. januarja 2015:

- ribolov malih pelagičnih vrst (tj. ribolov skuše, sleda, šura, sinjega mola, merjaščevke, sardona, srebrenke, sardele, papaline; ribolov velikih pelagičnih vrst, tj. ribolov navadnega tuna, mečarice, belega tuna, veleokega tuna, sinje in bele jadrovnice),
- ribolov za industrijske namene, (med drugim ribolov kapelana, peščenke in norveškega moliča),
- ribolov lososa v Baltskem morju;

(b) najpozneje od 1. januarja 2015 za vrste, ki opredeljujejo ribištvo, in najpozneje 1. januarja 2017 za vse druge vrste v ribištvi v vodah Unije v Baltskem morju za vrste, za katere veljajo omejitve ulova, ki niso zajete v točki (a);

(c) najpozneje od 1. januarja 2016 za vrste, ki opredeljujejo ribištvo, in najpozneje 1. januarja 2019 za vse druge vrste v:

(i) Severnem morju

- ribolov trske, vahnje, mola in saja,
- ribolov škampa,
- ribolov morskega lista in morske plošče,



- ribolov osliča,
- ribolov severne kozice;
- (ii) severozahodnih vodah
- ribolov trske, vahnje, mola in saja,
- ribolov škampa,
- ribolov morskega lista in morske plošče,
- ribolov osliča;
- (iii) jugozahodnih vodah
- ribolov škampa,
- ribolov morskega lista in morske plošče,
- ribolov osliča;
- (iv) drugih ribištvih za vrste, za katere veljajo omejitve ulova;
- (d) najpozneje od 1. januarja 2017 za vrste, ki opredeljujejo ribištvo, in najpozneje 1. januarja 2019 za vse druge vrste v ribištvih, ki niso zajeta v točki (a), v Sredozemskem morju, Črnem morju ter v vseh drugih vodah Unije in vodah zunaj voda Unije, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav.
2. Odstavek 1 ne posega v mednarodne obveznosti Unije. Na Komisijo je preneseno pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 46, s katerimi prenese takšne mednarodne obveznosti v pravo Unije, kar zlasti vključuje odstopanje od obveznosti iztovarjanja iz tega člena.
3. Kadar se vse države članice, ki imajo neposredni upravljalni interes za posamezni ribolov, strinjajo, da bi bilo treba obveznost iztovarjanja uporabljati za vrste, ki niso vrste, navedene v odstavku 1, lahko predložijo skupno priporočilo z namenom, da se uporaba obveznosti iztovarjanja razširi na takšne druge vrste. V ta namen se smiselno uporablja člen 18(1) do(6). Kadar se predloži takšno skupno priporočilo, se na Komisijo prenese pooblastilo, da sprejema delegirane akte v skladu s členom 46 v zvezi s takimi ukrepi.
4. Obveznost iztovarjanja iz odstavka 1 se ne uporablja za:
- (a) vrste, katerih ulov je prepovedan in ki so kot take opredeljene v pravnem aktu Unije, sprejetem na področju skupne ribiške politike;
- (b) vrste, za katere znanstveni dokazi, v katerih so upoštevane lastnosti orodja, ribolovnih praks in ekosistemov, kažejo visoko stopnjo preživetja;
- (c) ulovi, za katere veljajo izjeme de minimis.
5. Podrobnosti izvajanja obveznosti iztovarjanja iz odstavka 1, se navedejo v večletnih načrtih iz členov 9 in 10 ter se po potrebi nadalje določijo v skladu s členom 18 in vključujejo:
- (a) posebne določbe o ribolovu ali vrstah, za katere velja obveznost iztovarjanja iz odstavka 1;
- (b) opredelitev izjem od obveznosti iztovarjanja za vrste iz točke (b) odstavka 2;
- (c) določbe za izjeme de minimis v višini do 5 % celotnega letnega ulova vseh vrst, za katere velja obveznost iztovarjanja iz odstavka 1. Izjema de minimis se uporablja v naslednjih primerih:
- (i) kadar je iz znanstvenih dokazov razvidno, da je zelo težko doseči povečanje selektivnosti, ali
- (ii) v izogib nesorazmernim stroškom ravnanja z neželenim ulovom, za tisto ribolovno orodje, pri katerem neželen ulov posameznega orodja ne presega določenega, v večletnem načrtu opredeljenega odstotka celotnega letnega ulova s tem orodjem.
- Ulovi iz te določbe iz te točke se ne odštejejo od zadevnih kvot, vendar pa so vsi ti ulovi v celoti evidentirani.
- V prehodnem obdobju štirih let se odstotek celotnega letnega ulova iz te točke poveča:
- (i) za dve odstotni točki v prvih dveh letih uporabe obveznosti iztovarjanja ter
- (ii) za eno odstotno točko v naslednjih dveh letih;
- (d) določbe o dokumentiranju ulova;
- (e) po potrebi, določitev najmanjših referenčnih velikosti ohranjanja v skladu s členom 10.

6. Kadar večletni načrt ali načrt upravljanja v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1967/2006 za zadevni ribolov ni sprejet, se v skladu s členom 18 na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 46 te uredbe, ki določajo začasni, posebni načrt iztovarjanja, ki traja največ tri leta in ki vsebuje podrobnosti iz točk (a) do (e) odstavka 5 tega člena. Države članice lahko v skladu s členom 18 te uredbe sodelujejo pri oblikovanju takih načrtov, da Komisija sprejme takšne akte ali predloži predlog v skladu z rednim zakonodajnim postopkom.

7. Kadar niti v okviru večletnega načrta v skladu z odstavkom 5 niti posebnega načrta iztovarjanja v skladu z odstavkom 6 ni bil sprejet noben ukrep za določitev izjeme de minimis, Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 46 in določajo izjemo de minimis iz točke (c) odstavka 4, ki na podlagi pogojev iz točke (c)(i) ali (ii) odstavka 5 znaša največ 5 % celotnega letnega ulova vseh vrst, za katere se uporablja obveznost iztovarjanja iz odstavka 1. Ta izjema de minimis se sprejme tako, da se uporablja od datuma začetka uporabe zadevne obveznosti iztovarjanja.

8. Z odstopanjem od obveznosti odšteta ulova od zadevnih kvot v skladu z odstavkom 1, se ulov vrst, za katere velja obveznost iztovarjanja in katerih ulov presega kvote zadevnih staležev, ali ulov vrst, za katere država članica nima kvot, lahko odšteje od kvote ciljnih vrst, če ne presega 9 % kvote ciljnih vrst. Ta določba se uporablja le v primerih, ko je stalež neciljnih vrst znotraj varnih bioloških meja.

9. Države članice lahko za staleže, za katere velja obveznost iztovarjanja, uporabijo vsakoletno prilagodljivost v višini do 10 % svojega dovoljenega iztovarjanja. Zato lahko država članica dovoli iztovarjanje dodatnih količin staleža, za katerega velja obveznost iztovarjanja, če te količine ne presegajo 10 % kvote, dodeljene tej državi članici. Uporablja se člen 105 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

10. Z namenom zaščite nedoraslih morskih organizmov se lahko določijo najmanjše referenčne velikosti ohranjanja.

11. Za vrste, za katere velja obveznost iztovarjanja iz odstavka 1, se uporaba ulova vrst, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, omeji na namene, ki niso za neposredno prehrano ljudi, vključno z ribjo moko, ribjim oljem, hrano za hišne živali, živilskimi dodatki, farmacevtskimi in kozmetičnimi izdelki.

12. Pri vrstah, za katere ne velja obveznost iztovarjanja iz odstavka 1, se ulov vrst, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, ne obdrži na krovu, pač pa se ga nemudoma vrne v morje.

13. Za namene spremljanje izpolnjevanja obveznosti iztovarjanja, države članice zagotovijo podrobno in točno dokumentiranje vseh ribolovnih potovanj ter zadostne zmogljivosti in sredstva, kot so opazovalci, videonadzor in druga sredstva. Pri tem države članice upoštevajo načeli učinkovitosti in sorazmernosti.

#### Člen 16

#### Ribolovne možnosti

1. Ribolovne možnosti, dodeljene državam članicam, zagotavljajo relativno stabilnost ribolovnih dejavnosti za vsako državo članico za vsak stalež rib ali ribištvo. Pri dodeljevanju novih ribolovnih možnosti se upoštevajo interesi vsake države članice.

2. Ob uvedbi obveznosti iztovarjanja za ribji stalež se ribolovne možnosti določijo tako, da se upošteva razlika med določanjem ribolovnih možnosti, ki odražajo iztovarjanje, in določanjem ribolovnih možnosti, ki odražajo ulove, na podlagi dejstva, da v prvem letu in pozneje zavržki tega staleža ne bodo več dovoljeni.

3. Kadar novi znanstveni dokazi kažejo, da se ribolovne možnosti, določene za posamezni stalež, znatno razlikujejo od dejanskega stanja tega staleža, lahko države članice z neposrednim interesom za upravljanje Komisiji predložijo utemeljeno zahtevo, da pripravi predlog za zmanjšanje te razlike, hkrati pa upošteva cilje iz člena 2(2).

4. Ribolovne možnosti se dodelijo v skladu s cilji iz člena 2(2) in so skladne z merljivimi cilji, časovnimi okviri in omejitvami, določenimi v skladu s členom 9(2) ter točkama (b) in (c) člena 10(1).

5. Ukrepi za določitev in dodelitev ribolovnih možnosti, ki so na razpolago tretjim državam v vodah Unije, se določijo v skladu s Pogodbo.

6. Vsaka država članica določi, kako se ribolovne možnosti, ki so ji dodeljene in za katere sistem prenosljivih ribolovnih koncesij ne velja, lahko dodelijo plovilom, ki plujejo pod njeno zastavo, na primer z določitvijo posameznih ribolovnih možnosti. O metodi dodelitve obvesti Komisijo.

7. Države članice pri dodelitvi ribolovnih možnosti, ki se nanašajo na mešani ribolov, upoštevajo sestavo verjetnega ulova plovil, ki izvajajo tak ribolov.

8. Države članice lahko, potem ko o tem uradno obvestijo Komisijo, izmenjajo vse ali del ribolovnih možnosti, ki so jim bile dodeljene.

## Člen 17

**Merila za dodeljevanje ribolovnih možnosti držav članic**

Države članice pri dodeljevanju razpoložljivih ribolovnih možnosti, kot je navedeno v členu 16, uporabljajo pregledna in objektivna merila, tudi okoljska, socialna in ekonomska. Merila, ki se uporabijo, lahko med drugim vključujejo vpliv ribolova na okolje, upoštevanje predpisov v preteklosti, prispevek k lokalnemu gospodarstvu in ravni ulova v preteklosti. Države članice si v okviru ribolovnih možnosti, ki so jim dodeljene, prizadevajo za zagotavljanje spodbud za ribiška plovila, ki uporabljajo selektivno ribolovno orodje ali ribolovne tehnike z manjšim vplivom na okolje, ki porabijo manj energije in povzročajo manjšo škodo za habitate.

## NASLOV III

**Regionalizacija**

## Člen 18

**Regionalno sodelovanje pri ohranitvenih ukrepih**

1. Kadar je bilo na Komisijo preneseno pooblastilo, vključno z večletnim načrtom, vzpostavljenim v skladu s členi 9 in 10 ter primeri iz členov 11 in 15(6), da sprejme delegirane ali izvedbene akte v zvezi z ohranitvenim ukrepom Unije, ki se uporablja za ustrezno geografsko območje, se lahko države članice, ki imajo neposreden upravljalni interes, na katerega ti ukrepi vplivajo, v roku, določenem v ustreznem ohranitvenem ukrepu in/ali večletnem načrtu, dogovorijo o predložitvi skupnih priporočil za uresničitev ciljev ustreznih ohranitvenih ukrepov Unije, večletnih načrtov ali posebnih načrtov iztovarjanja, ali kombinacijo le-teh. Komisija pred potekom roka za predložitev skupnih priporočil s strani držav članic ne sprejme nikakršnih delegiranih ali izvedbenih aktov.

2. Za namen odstavka 1 države članice ki imajo neposreden upravljalni interes, na katerega vplivajo ukrepi iz odstavka 1, med seboj sodelujejo pri pripravi skupnih priporočil. Posvetujejo se tudi z ustreznimi svetovalnimi sveti. Komisija omogoča lažje sodelovanje med državami članicami, po potrebi z zagotavljanjem, da se od ustreznih znanstvenih teles pridobijo znanstveni prispevki.

3. Kadar je skupno priporočilo predloženo v skladu z odstavkom 1, se na Komisijo prenese pooblastilo, da lahko sprejema te ukrepe z delegiranimi ali izvedbenimi akti, pod pogojem, da je tako priporočilo združljivo z ustreznimi ohranitvenimi ukrepi in/ali večletnim načrtom.

4. Kadar se ohranitveni ukrep uporablja za določen stalež rib, ki si ga države članice delijo s tretjimi državami in ga upravljajo večstranske ribiške organizacije ali se upravlja na podlagi dvostranskih in večstranskih sporazumov, si Unija prizadeva, da se z ustreznimi partnerji dogovori o potrebnih ukrepih, da se dosežejo cilji iz člena 2.

5. Države članice zagotovijo, da skupna priporočila o ohranitvenih ukrepih, ki jih je treba sprejeti v skladu z odstavkom 1, temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju in da izpolnjujejo naslednje zahteve:

(a) so skladna s cilji iz člena 2;

(b) so skladna s področjem uporabe in cilji zadevnega ohranitvenega ukrepa;

(c) so skladna s področjem uporabe ter učinkovito izpolnjujejo cilje in merljive cilje, določene v zadevnem večletnem načrtu,

(d) so vsaj tako stroga kot ukrepi iz prava Unije.

6. Kadar se vsem državam članicam ne uspe dogovoriti o skupnih priporočilih, ki jih je v skladu z odstavkom 1 treba poslati Komisiji v določenem roku, ali če se šteje, da skupna priporočila o ohranitvenih ukrepih niso skladna s cilji in merljivimi cilji zadevnih ohranitvenih ukrepov, lahko Komisija predloži predlog za ustrezne sklepe v skladu s Pogodbo.

7. Poleg primerov iz odstavka 1 lahko države članice, ki imajo neposreden upravljalni interes za ribištvo na geografsko opredeljenem območju, pripravijo tudi skupna priporočila Komisiji v zvezi z ukrepi, ki bi jih ta morala predlagati ali sprejeti.

8. Države članice se lahko pooblasti, da kot dopolnilne ali alternativne metode regionalnega sodelovanja v okviru ohranitvenega ukrepa Unije, ki se uporablja za zadevno geografsko območje, tudi v okviru večletnega načrta, vzpostavljenega v skladu s členoma 9 in 10, pooblašče, da v določenem roku sprejmejo ukrepe, v katerih podrobneje določijo ta ohranitveni ukrep. Zadevne države članice pri sprejemanju takšnih ukrepov tesno sodelujejo. Odstavki 2, 4 in 5 tega člena se uporabljajo smiselno. Komisija sodeluje v postopku, ki vodi do takega sprejetja, in njene opombe se upoštevajo. Države članice zadevne nacionalne ukrepe sprejmejo le, če so vse zadevne države članice soglašale z vsebino ukrepov. Kadar Komisija meni, da ukrep države članice ni skladen s pogoji, določenimi v zadevnem ohranitvenem ukrepu, lahko od zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic zahteva spremembo ali razveljavitev tega ukrepa in to zahtevo ustrezno utemelji.

## NASLOV IV

**Nacionalni ukrepi**

## Člen 19

**Ukrepi držav članic, ki se uporabljajo za ribiška plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, ali za osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem na njihovem ozemlju**

1. Država članica lahko sprejme ukrepe za ohranitev staležev rib v vodah Unije, pod pogojem da ti ukrepi izpolnjujejo naslednje zahteve:

- (a) se uporabljajo le za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo te države članice, ali v primeru ribolovnih dejavnosti, ki jih ne izvaja ribiško plovilo, za osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem na delu ozemlju, za katerega se uporablja Pogodba;
- (b) so skladni s cilji iz člena 2;
- (c) so vsaj tako strogi kot ukrepi iz prava Unije.

2. Država članica zaradi nadzora obvesti druge zadevne države članice o določbah, sprejetih v skladu z odstavkom 1.

3. Države članice poskrbijo, da so ustrezne informacije o ukrepih, sprejetih v skladu s tem členom, javno dostopne.

#### Člen 20

##### Ukrepi držav članic znotraj cone 12 navtičnih milj

1. Država članica lahko sprejme nediskriminatorne ukrepe za ohranjanje in upravljanje staležev rib ter vzdrževanje ali izboljšanje stanja ohranjenosti morskih ekosistemov znotraj 12 navtičnih milj od njenih temeljnih črt, če Unija ne sprejme ohranitvenih ukrepov in ukrepov upravljanja posebej za to območje ali ukrepov, ki bi bili posebej namenjeni reševanju težave, ki jo je opredelila zadevna država članica. Ukrepi države članice so skladni s cilji iz člena 2 ter so vsaj tako strogi kot ukrepi iz prava Unije.

2. Kadar je verjetno, da bodo ohranitveni ukrepi in ukrepi upravljanja, ki jih sprejme država članica, vplivali na ribiška plovila drugih držav članic, se ti ukrepi sprejmejo šele, ko je bilo s Komisijo, zadevnimi državami članicami in zadevnimi svetovalnimi sveti opravljeno posvetovanje o osnutku ukrepov, ki se mu priloži obrazložitevni memorandum, ki med drugim izkazuje, da ti ukrepi niso diskriminatorni. Za namene takšnega posvetovanja lahko država članica, ki je začela posvetovanje, določi razumen rok, ki pa ni krajši od dveh mesecev.

3. Države članice poskrbijo, da so ustrezne informacije o ukrepih, sprejetih v skladu s tem členom, javno dostopne.

4. Kadar Komisija meni, da ukrep, sprejet po tem členu, ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 1, lahko od zadevne države članice zahteva spremembo ali razveljavitev ustreznega ukrepa, če to zahtevo ustrezno utemelji.

#### DEL IV

##### UPRAVLJANJE RIBOLOVNE ZMOGLJIVOSTI

#### Člen 21

##### Vzpostavitev sistemov prenosljivih ribolovnih koncesij

Države članice lahko vzpostavijo sistem prenosljivih ribolovnih koncesij. Države članice, ki imajo tak sistem, vzpostavijo in vodijo register prenosljivih ribolovnih koncesij.

#### Člen 22

##### Prilagoditev in upravljanje ribolovne zmogljivosti

1. Države članice sprejmejo ukrepe za prilagoditev ribolovne zmogljivosti svoje flote svojim ribolovnim možnostim, in sicer postopno, ob upoštevanju trendov in na podlagi najboljšega znanstvenega mnenja, da bi dosegle trdno in trajno ravnovesje med njimi.

2. Za doseglo cilja iz odstavka 1 države članice Komisiji do 31. maja vsako leto pošljejo poročilo o ravnovesju med ribolovno zmogljivostjo svojih flot in svojimi ribolovnimi možnostmi. Za lažje doseganje skupnega pristopa v vsej Uniji se to poročilo pripravi v skladu s skupnimi smernicami, ki jih lahko pripravi Komisija ter v katerih so navedeni ustrezni tehnični, socialni in ekonomski parametri.

Poročilo vsebuje oceno letne zmogljivosti nacionalne flote in vseh segmentov flote vsake države članice. Namen poročila je ugotoviti, ali v katerem od segmentov flote prihaja do strukturne presežne zmogljivosti, ter oceniti dolgoročno donosnost posameznih segmentov. Poročila se objavijo.

3. Kar zadeva oceno iz drugega pododstavka odstavka 2, se države članice pri analizi opirajo na ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo svojih flot in svojimi ribolovnimi možnostmi. Za flote, ki delujejo v najbolj oddaljenih regijah, ter za plovila, ki delujejo izključno zunaj voda Unije, se pripravijo ločene ocene.

4. Če ocena jasno pokaže, da ribolovna zmogljivost ni učinkovito uravnotežena z ribolovnimi možnostmi, država članica pripravi in v poročilo vključi akcijski načrt za tiste segmente flote, pri katerih je ugotovljena strukturna presežna zmogljivost. Akcijski načrt določa cilje prilagajanja in načine, kako doseči ravnovesje, pa tudi jasen časovni okvir za njegovo izvedbo.

Komisija vsako leto pripravi poročilo za Evropski parlament in Svet, v katerem opiše ravnovesje med ribolovno zmogljivostjo flot držav članic in njihovimi ribolovnimi možnostmi, v skladu s smernicami iz prvega pododstavka odstavka 2. Poročilo vključuje akcijske načrte iz prvega pododstavka tega odstavka. Prvo poročilo se predloži do 31. marca 2015.

Če država članica ne pripravi poročila iz odstavka 2 in/ali ne izvede akcijskega načrta iz prvega pododstavka tega odstavka, se lahko ustrezna finančna pomoč Unije, namenjena zadevni državi članici za naložbe v floto v zadevnem segmentu ali segmentih flote v skladu z bodočim pravnim aktom Unije, ki bo vzpostavil pogoje za pomorsko in ribiško politiko za obdobje 2014 - 2020, sorazmerno prekine ali začasno ustavi.

5. Dovoljen ni noben izstop iz flote, ki se krije z državno pomočjo, razen v primeru predhodnega umika dovoljenja za gospodarski ribolov in dovoljenj za ribolov.

6. Ribolovna zmogljivost, ki ustreza ribiškim plovilom, umaknjem z državno pomočjo, se ne nadomesti.

7. Države članice zagotovijo, da ribolovna zmogljivost njihove flote od ... (\*) nikoli ne preseže zgornjih mej ribolovne zmogljivosti, določenih v Prilogi II.

#### Člen 23

##### Sistem vstopa/izstopa

1. Države članice upravljajo vstop v svoje flote in izstop iz njih tako, da vstop nove zmogljivosti v floto brez državne pomoči nadomesti predhodni umik zmogljivosti brez državne pomoči najmanj istega obsega.

2. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo izvedbena pravila za izvajanje tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 47(2).

3. Komisija najkasneje ... (\*\*) oceni sistem vstopa/izstopa na podlagi spreminjajočega se razmerja med zmogljivostjo flote in pričakovanimi ribolovnimi možnostmi ter po potrebi predlaga spremembe tega sistema.

#### Člen 24

##### Registri ribiških flot

1. Države članice beležijo informacije o lastništvu, značilnostih plovil in orodja ter dejavnosti ribiških plovil Unije, ki plujejo pod njihovo zastavo, ki so nujne za upravljanje ukrepov iz te uredbe.

2. Države članice Komisiji predložijo informacije iz odstavka 1.

3. Komisija vodi register ribiške flote Unije, ki vsebuje informacije, prejete v skladu z odstavkom 2. Omogoča dostop javnosti do registra ribiške flote Unije, pri čemer zagotovi ustrezno varstvo osebnih podatkov.

4. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi tehnične operativne zahteve za zapisovanje, obliko in načine pošiljanja informacij iz odstavkov 1, 2 in 3. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 47(2).

#### DEL V

##### ZNANSTVENA PODLAGA ZA UPRAVLJANJE RIBIŠTVA

#### Člen 25

##### Zahteve glede podatkov za upravljanje ribištva

1. Države članice v skladu s pravili, sprejetimi na področju zbiranja podatkov, zbirajo biološke, okoljske, tehnične in socialno-ekonomske podatke, ki so potrebni za upravljanje ribištva, jih upravljajo in jih dajo na voljo končnim uporabnikom, vključno z organi, ki jih imenuje Komisija. Pridobivanje in upravljanje takšnih podatkov je upravičeno do financiranja iz Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo v skladu bodočim pravnim aktom Unije, ki bo vzpostavil pogoje za pomorsko

in ribiško politiko za obdobje 2014 - 2020. Ti podatki omogočajo zlasti oceno:

- (a) stanja izkoriščenih morskih bioloških virov;
- (b) ravni ribolova in vpliva, ki ga imajo ribolovne dejavnosti na morske biološke vire in morske ekosisteme, ter
- (c) socio-ekonomske uspešnosti sektorjev ribištva, ribogojstva in predelave v vodah Unije in zunaj njenih voda.

2. Zbiranje, upravljanje in uporaba podatkov temeljijo na naslednjih načelih:

- (a) natančnost in zanesljivost ter pravočasno zbiranje;
- (b) uporaba mehanizmov usklajevanja, da se prepreči podvajanje zbiranja podatkov za različne namene;
- (c) varno shranjevanje in zaščita zbranih podatkov v računalniško podprtih zbirkah podatkov ter po potrebi javni dostop do teh podatkov, tudi v agregatni obliki, ob zagotavljanju zaupnosti;

(d) dostop Komisije ali organov, ki jih imenuje, do nacionalnih zbirk podatkov in sistemov, ki se uporabljajo za obdelavo zbranih podatkov za namene preverjanja obstoja in kakovosti podatkov;

(e) pravočasno dajanje ustreznih podatkov in pripadajočih metodologij, na podlagi katerih se pridobivajo, na voljo organom, ki imajo z raziskovalnega ali upravljalnega vidika interes za znanstveno analizo podatkov v ribiškem sektorju, in vsem drugim zainteresiranim stranem, razen v okoliščinah, ko se v skladu z veljavnim pravom Unije zahtevata varstvo in zaupnost.

3. Države članice Komisiji vsako leto predložijo poročilo o izvajanju nacionalnih programov zbiranja podatkov in ga objavijo.

Komisija oceni letno poročilo o zbiranju podatkov po tem, ko se posvetuje z znanstvenim svetovalnim organom ter po potrebi z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, v katerih je Unija pogodbenica ali opazovalka, ter ustreznimi mednarodnimi znanstvenimi ustanovami.

4. Države članice zagotovijo nacionalno usklajevanje zbiranja in upravljanja znanstvenih podatkov za upravljanje ribištva, vključno s socio-ekonomskimi podatki. V ta namen države članice na nacionalni ravni imenujejo odgovorno osebo in organizirajo letne usklajevalne sestanke. Komisija je obveščena o nacionalnih usklajevanih dejavnostih in povabljen na usklajevalne sestanke.

5. Države članice v tesnem sodelovanju s Komisijo uskladijo svoje dejavnosti zbiranja podatkov z drugimi državami članicami v isti regiji in si prizadevajo za uskladitev svojih ukrepov s tretjimi državami, ki imajo suverenost ali jurisdikcijo nad vodami v isti regiji.

(\*) Datum začetka uporabe te uredbe.

(\*\*) Pet let po začetku veljavnosti te uredbe.

6. Podatki se zbirajo, upravljajo in uporabljajo na stroškovno učinkovit način.

7. Če država članica podatkov pravočasno ne zbere in/ali zagotovi končnemu uporabniku, se lahko zadevna finančna pomoč Unije, namenjena tej državi članici, v skladu z bodočim pravnim aktom Unije, ki bo vzpostavil pogoje za pomorsko in ribiško politiko za obdobje 2014 - 2020 sorazmerno prekine ali začasno ustavi.

#### Člen 26

##### Posvetovanje z znanstvenimi organi

Komisija se posvetuje z ustreznimi znanstvenimi organi. Po potrebi se posvetuje s STECF, in sicer o zadevah, ki se nanašajo na ohranjanje in upravljanje živih morskih virov, vključno z biološkimi, gospodarskimi, okoljskimi, socialnimi in tehničnimi vprašanji. Pri posvetovanju z znanstvenimi organi se upošteva pravilno upravljanje javnih sredstev s ciljem preprečevanja podvajanja dela takšnih organov.

#### Člen 27

##### Raziskave in znanstveno svetovanje

1. Države članice izvajajo raziskovalne in inovacijske programe na področju ribištva in ribogojstva. Svoje programe za raziskave, inovacije in znanstveno svetovanje na področju ribištva usklajujejo z drugimi državami članicami ob tesnem sodelovanju s Komisijo ter v kontekstu okvirov za raziskave in inovacije Unije, po potrebi pa so v to vključeni tudi ustrezni svetovalni sveti. Te dejavnosti so v skladu z ustreznimi pravnimi akti Unije upravičene do financiranja iz proračuna Unije.

2. Države članice ob sodelovanju ustreznih deležnikov, med drugim prek razpoložljivih finančnih sredstev Unije in ob medsebojnem usklajevanju, zagotovijo razpoložljivost ustreznega znanja in veščin ter človeških virov, ki bodo vključeni v postopek znanstvenega svetovanja.

#### DEL VI

### ZUNANJA POLITIKA

#### Člen 28

##### Cilji

1. Za zagotovitev trajnostnega izkoriščanja, upravljanja in ohranjanja morskih bioloških virov in morskega okolja Unija vodi zunanje odnose na področju ribištva v skladu z mednarodnimi obveznostmi in cilji politike ter cilji in načeli iz členov 2 in 3.

2. Unija zlasti:

(a) dejavno podpira razvoj znanstvenega znanja in svetovanja ter k njemu prispeva;

(b) izboljšuje skladnost pobud Unije z vidika politike, pri čemer posebno pozornost namenja okolju, trgovini in razvoju, pa tudi doslednost ukrepov, sprejetih v okviru razvojnega sodelovanja ter znanstvenega, tehničnega in gospodarskega sodelovanja;

(c) prispeva k trajnostnim, gospodarsko donosnim ribolovnim dejavnostim in spodbuja zaposlovanje v Uniji;

(d) zagotavlja, da ribolovne dejavnosti Unije izven njenih voda temeljijo na istih načelih in standardih, kot so tisti v veljavnem pravu Unije na področju skupne ribiške politike, ob hkratnem spodbujanju konkurenčnih pogojev, ki so enaki za vse gospodarske subjekte Unije in za gospodarske subjekte iz tretjih držav;

(e) v vseh mednarodnih sferah spodbuja in podpira potrebne ukrepe za izkoreninjenje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova;

(f) spodbuja tudi vzpostavitev in okrepitev odborov o skladnosti regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, redne neodvisne preglede uspešnosti in ustrezne ukrepe za izboljšanje, tudi odvračilne in učinkovite kazni, ki se uporabljajo na pregleden in nediskriminatoren način.

3. Določbe tega dela ne posegajo v posebne določbe mednarodnih sporazumov, sprejete na podlagi člena 218 Pogodbe.

#### NASLOV I

### Mednarodne organizacije za ribištvo

#### Člen 29

##### Delovanje Unije v mednarodnih organizacijah za ribištvo

1. Unija dejavno podpira dejavnosti mednarodnih organizacij za ribištvo, vključno z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, in k njim prispeva.

2. Stališča Unije v mednarodnih organizacijah za ribištvo in regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva temeljijo na najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenjih za zagotovitev, da se ribolovni viri upravljajo v skladu s cilji iz člena 2, zlasti z odstavkom 2 in odstavkom 4(b) navedenega člena. Unija prevzame vodilno vlogo pri krepitvi uspešnosti regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, da bi lahko bolje ohranjale in upravljale žive morske vire v okviru svoje pristojnosti.

3. Unija dejavno podpira razvoj ustreznih in preglednih mehanizmov za dodeljevanje ribolovnih možnosti.

4. Unija spodbuja sodelovanje med regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva in usklajenost njihovih regulativnih okvirov ter podpira razvoj znanstvenega znanja in svetovanja za zagotovitev, da njihova priporočila temeljijo na takšnem znanstvenem svetovanju.

## Člen 30

**Spoštovanje mednarodnih določb**

Unija, tudi prek Evropske agencije za nadzor ribištva (v nadaljnjem besedilu: agencija), sodeluje s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami za ribištvo, vključno z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, z namenom povečanja skladnosti z ukrepi, zlasti tistimi za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, da se zagotovi dosledno spoštovanje ukrepov, ki jih sprejmejo te mednarodne organizacije.

## NASLOV II

**Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu**

## Člen 31

**Načela in cilji sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu**

1. S sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu s tretjimi državami se vzpostavi pravni, okoljski, ekonomski in socialni okvir upravljanja za ribolovne dejavnosti, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav.

Takšni okvirji lahko vključujejo:

- (a) razvijanje in podpiranje potrebnih znanstvenih in raziskovalnih ustanov;
- (b) zmogljivosti za spremljanje, kontrole in nadzor;
- (c) druge elemente krepitve zmogljivosti, povezane z razvojem trajnostne ribiške politike tretje države.

2. Za namene zagotavljanja trajnostnega izkoriščanja presežkov morskih bioloških virov si Unija prizadeva doseči, da so sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu s tretjimi državami v medsebojno korist Unije in zadevne tretje države ter njenega lokalnega prebivalstva in ribiške industrije, poleg tega pa prispevajo k nadaljevanju dejavnosti flot Unije in zagotavljajo ustrezen delež razpoložljivega presežka, ki je skladen z interesi flot Unije.

3. Unija si z namenom zagotoviti, da plovila Unije, ki lovijo na podlagi sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu, po potrebi dejavnosti opravljajo na podlagi podobnih standardov kot so tisti, ki se uporabljajo za ribiška plovila Unije, ki lovijo v vodah Unije, prizadeva, da bi v sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvu vključili ustrezne določbe o obveznostih iztovarjanja rib in ribiških izdelkov.

4. Ribiška plovila Unije lovijo le presežek dovoljenega ulova, kot je opredeljen v členu 62(2) in (3) UNCLOS ter jasno in pregledno določen na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in ustreznih informacij o celotnem ribolovnem

naporu vseh flot za zadevne staleže, izmenjanih med Unijo in zadevno tretjo državo. Kar zadeva čezcsonke ali izrazito selivske staleže rib, bi bilo treba pri določitvi virov, razpoložljivih za dostop, ustrezno upoštevati znanstvene ocene, opravljene na regionalni ravni, ter ukrepe za ohranjanje in upravljanje, ki so jih sprejele ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.

5. Ribiška plovila Unije ne smejo opravljati dejavnosti v vodah tretje države, s katero je sklenjen sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu, razen če imajo dovoljenje za ribolov, ki je bilo izdano v skladu z navedenim sporazumom.

6. Unija zagotovi, da se v sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvu vključi klavzula o spoštovanju demokratičnih načel in človekovih pravic, ki predstavlja bistveni element teh sporazumov.

Ti sporazumi, kolikor je to mogoče, vključujejo:

- (a) klavzulo o prepovedi določanja pogojev za druge flote v teh vodah, ki so ugodnejši od pogojev za gospodarske subjekte Unije, vključno s pogoji ohranjanja, razvoja in upravljanja virov, finančnih ureditev ter pristojbin in pravic, povezanih z izdajanjem dovoljenj za ribolov;
- (b) klavzulo o izključnosti v zvezi s pravilom iz odstavka 5.

7. Na ravni Unije si je treba prizadevati za spremljanje dejavnosti ribiških plovil Unije, ki opravljajo svojo dejavnost v vodah, ki niso del Unije, zunaj okvira sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.

8. Države članice zagotovijo, da so ribiška plovila Unije, ki plujejo pod njihovo zastavo in opravljajo dejavnosti zunaj voda Unije, sposobna predložiti podrobno in točno dokumentacijo o vseh ribolovnih in predelovalnih dejavnostih.

9. Dovoljenje za ribolov iz odstavka 5 se dodeli plovilu, ki se je odjavilo iz registra ribiške flote Unije in se nato v 24 mesecih vanj ponovno prijavilo, samo če je lastnik tega plovila pristojnim organom države članice zastave predložil vse podatke, ki so potrebni za ugotovitev, da je plovilo v tem obdobju delovalo na način, ki je v celoti v skladu s standardi, ki veljajo za plovilo z zastavo Unije.

Kadar je bila država, ki je dodelila zastavo v obdobju, ko plovilo ni bilo vključeno v register ribiške flote Unije, v skladu s pravom Unije označena za nesodelujočo državo, kar zadeva preprečevanje, odvracanje in odpravljanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, ali za državo, ki dovoljuje netrajnostno izkoriščanje živih morskih virov, se tako dovoljenje za ribolov dodeli le, če je bilo ugotovljeno, da so ribolovne dejavnosti plovila prenehale, lastnik pa je takoj sprejel ukrepe za izpis plovila iz registra te države.

10. Komisija predvidi neodvisne predhodne in naknadne ocene vsakega protokola k sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvi ter jih pravočasno predloži Evropskemu parlamentu in Svetu, preden Svetu pošlje priporočilo o pooblastitvi za začetek pogajanj o naslednjem protokolu. Povzetek takšnih ocen se objavi.

### Člen 32

#### Finančna pomoč

1. Unija na podlagi sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi tretjim državam zagotovi finančno pomoč, da:

- (a) se krije del stroškov dostopa do ribolovnih virov v vodah tretje države; del stroškov dostopa do ribolovnih virov, ki jih krijejo lastniki plovil Unije, se oceni za vsak sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvi posebej ali protokol k njemu; ta del je pravičen, nediskriminatoren in skladen s koristmi, pridobljenih na podlagi pogojev dostopa;
  - (b) se vzpostavi okvir upravljanja, ki vključuje razvoj in vzdrževanje potrebnih znanstvenih in raziskovalnih institucij, spodbujanje dejavnosti posvetovanja z zainteresiranimi stranmi ter zmogljivost spremljanja in nadzora ter druge elemente krepitve zmogljivosti, ki se nanašajo na razvoj politike trajnostnega ribištva tretje države. Takšna finančna pomoč je odvisna od doseganja specifičnih rezultatov ter dopolnjuje razvojne projekte in programe, ki se izvajajo v zadevni tretji državi, in je skladna z njimi.
2. V vsakem sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvi je finančna pomoč, namenjena podpori sektorju, ločena od plačil za dostop do ribolovnih virov. Unija izplačila finančne pomoči pogojuje z doseganjem konkretnih rezultatov in pozorno spremlja napredek.

### NASLOV III

#### Upravljanje staležev, ki so v skupnem interesu

### Člen 33

#### Načela in cilji upravljanja staležev, ki so v skupnem interesu Unije in tretjih držav, ter sporazumov o izmenjavi in skupnem upravljanju

1. Kadar staleže, ki so v skupnem interesu, izkoriščajo tudi tretje države, Unija sodeluje s temi tretjimi državami, da bi zagotovila, da se zadevni staleži upravljajo trajnostno v skladu s to uredbo, zlasti s ciljem iz člena 2(2). Če se uradni dogovor ne doseže, si Unija na vse mogoče načine prizadeva za doseg skupnih ureditev za ribolov teh staležev, da bi omogočili trajnostno upravljanje, zlasti kar zadeva cilj iz člena 2(2), in s tem spodbujali enake konkurenčne pogoje za gospodarske subjekte Unije.

2. Da bi Unija zagotovila trajnostno izkoriščanje staležev, ki si jih deli s tretjimi državami, in stabilnost ribolovnih dejavnosti svojih flot, si – v skladu z UNCLOS – prizadeva skleniti dvostranske ali večstranske sporazume s tretjimi državami, za skupno upravljanje staležev, vključno – po potrebi – z vzpostavitvijo dostopa do voda in virov ter pogojev za ta dostop, harmonizacijo ohranitvenih ukrepov in izmenjavo ribolovnih možnosti.

### DEL VII

#### RIBOGOJSTVO

### Člen 34

#### Spodbujanje trajnostnega ribogojstva

1. Komisija z namenom spodbujanja trajnosti in prispevanja k prehranski varnosti in preskrbi s hrano ter k rasti in zaposlovanju določi nezavezujoče strateške smernice Unije o skupnih prednostnih nalogah in ciljih za razvoj dejavnosti trajnostnega ribogojstva. Te strateške smernice upoštevajo različne izhodiščne položaje in različne okoliščine v vsej Uniji, so podlaga za večletne nacionalne strateške načrte in njihovi cilji so:

- (a) izboljšanje konkurenčnosti sektorja ribogojstva ter podpora razvoju in inovacijam v sektorju;
- (b) zmanjšanje upravnega bremena ter povečanje učinkovitosti izvajanja zakonodaje Unije, ki se odziva na potrebe zainteresiranih strani;
- (c) spodbujanje gospodarske dejavnosti;
- (d) diverzifikacija in izboljšanje kakovosti življenja na obalnih in celinskih območjih;
- (e) vključitev dejavnosti ribogojstva v pomorsko, obalno in celinsko prostorsko načrtovanje.

2. Države članice do ... (\*) pripravijo večletni nacionalni strateški načrt za razvoj dejavnosti ribogojstva na svojem ozemlju.

3. Večletni nacionalni strateški načrt vključuje cilje države članice ter ukrepe in roke, potrebne za njihovo doseganje.

4. Cilji večletnih nacionalnih strateških načrtov so zlasti naslednji:

- (a) upravna poenostavitev, zlasti kar zadeva ocene, študije učinka in dovoljenja;
- (b) razumna gotovost gospodarskih subjektov na področju ribogojstva v zvezi z dostopom do voda in prostora;
- (c) kazalniki okoljske, ekonomske in socialne trajnosti;
- (d) ocena drugih možnih čezmejnih učinkov, zlasti na morske biološke vire in morske ekosisteme v sosednjih državah članicah;

(\*) Šest mesecev po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.



(e) ustvarjanje sinergije med nacionalnimi raziskovalnimi programi ter sodelovanje med industrijo in znanstveniki;

(f) spodbujanje konkurenčne prednosti trajnostne in visoko kakovostne hrane;

(g) spodbujanje ribogojnih dejavnosti in raziskav z namenom okrepitev pozitivnih vplivov na okolje in ribolovne vire ter zmanjšanja negativnih vplivov, vključno z zmanjšanjem pritiska na staleže rib, ki se uporabljajo za proizvodnjo krme, in povečanjem učinkovitosti rabe virov.

5. Države članice si izmenjujejo informacije in najboljše prakse prek odprte metode usklajevanja nacionalnih ukrepov iz večletnih nacionalnih strateških načrtov.

6. Komisija spodbuja izmenjavo informacij in najboljših praks med državami članicami ter skrbi za lažje usklajevanje nacionalnih ukrepov, predvidenih v večletnem nacionalnem strateškem načrtu.

#### DEL VIII

### SKUPNA UREDITEV TRGOV

#### Člen 35

#### Cilji

1. Vzpostavi se skupna ureditev trgov (v nadaljnjem besedilu: skupna ureditev trgov) za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, da se:

(a) prispeva k doseganju ciljev iz člena 2 in zlasti k trajnostnem izkoriščanju živih morskih bioloških virov;

(b) ribškemu sektorju in sektorju ribogojstva omogoči uporaba skupne ribiške politike na ustrezni ravni;

(c) poveča konkurenčnost ribiškega sektorja in sektorja ribogojstva Unije, zlasti konkurenčnost proizvajalcev;

(d) izboljšata preglednost in stabilnost trgov, zlasti kar zadeva ekonomsko znanje in poznavanje trgov Unije za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva v celotni dobavni verigi, zagotovi bolj uravnotežena razporeditev dodane vrednosti po celotni oskrbovalni verigi sektorja, izboljša, obveščena potrošnikov in poveča ozaveščenost prek obveščanja in označevanja, ki zagotovi razumljive informacije;

(e) s spodbujanjem trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov prispeva k zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za vse proizvode, ki se tržijo v Uniji;

(f) prispeva k zagotavljanju, da imajo potrošniki raznoliko ponudbo ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;

(g) potrošnikom zagotovijo preverljive in točne informacije o izvoru proizvoda in načinu njegove proizvodnje, zlasti z označevanjem in etiketiranjem.

2. Skupna ureditev trgov se uporablja za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva iz Priloge I k Uredbi (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>, ki se tržijo v Uniji.

3. Skupna ureditev trgov zajema zlasti:

(a) organizacijo sektorja, vključno z ukrepi za stabilizacijo trga;

(b) načrte proizvodnje in trženja organizacij proizvajalcev ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;

(c) skupne tržne standarde;

(d) obveščanje potrošnikov.

#### DEL IX

### NADZOR IN IZVRŠEVANJE

#### Člen 36

#### Cilji

1. Skladnost s pravili skupne ribiške politike se zagotavlja z učinkovitim sistemom Unije za nadzor ribištva, vključno z bojem proti nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.

2. Nadzor in izvrševanje skupne ribiške politike temeljita na in vključujeta zlasti:

(a) globalni, celostni in skupni pristop;

(b) sodelovanje in usklajevanje med državami članicami, Komisijo in agencijo;

(c) stroškovno učinkovitost in sorazmernost;

(d) uporabo učinkovitih tehnologij nadzora za razpoložljivost in kakovost podatkov o ribolovu;

(e) okvir Unije za nadzor, inšpekcijo in izvrševanje;

(f) strategijo, ki temelji na oceni tveganja in ki je osredotočena na sistematično in avtomatizirano navzkrižno preverjanje vseh ustreznih razpoložljivih podatkov;

(g) razvoj kulture spoštovanja predpisov in sodelovanja med vsemi gospodarskimi subjekti in ribiči.

Unija sprejme ustrezne ukrepe v zvezi s tretjimi državami, ki dopuščajo netrajnosten ribolov.

3. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev nadzora, inšpekcije in izvrševanja dejavnosti, ki se izvajajo v okviru skupne ribiške politike, vključno z določitvijo učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih sankcij.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (glej Stališče Sveta (EU) št. 10/2013 v prvi obravnavi, str. 46 tega Uradnega lista).

## Člen 37

**Strokovna skupina za skladnost**

1. Komisija ustanovi strokovno skupino za skladnost, ki ocenjuje, omogoča in krepi izvajanje obveznosti iz sistema Unije za nadzor ribištva ter skladnost z njimi.

2. Strokovno skupino za skladnost sestavljajo predstavniki Komisije in držav članic. Komisija lahko Evropski parlament na njegovo zahtevo povabi, naj pošlje strokovnjake, ki se bodo udeležili sej strokovne skupine. Agencija lahko sodeluje na sejah strokovne skupine za skladnost kot opazovalka.

3. Naloge strokovne skupine so zlasti:

- (a) redno pregledovanje skladnosti in izvajanja v okviru sistema Unije za nadzor ribištva ter ugotavljanje morebitnih težav v skupnem interesu pri izvajanju pravil skupne ribiške politike;
- (b) svetovanje v zvezi z izvajanjem predpisov skupne ribiške politike, vključno s prednostnim razvrščanjem dodeljevanja finančne pomoči Unije, ter
- (c) izmenjava informacij o nadzornih in inšpekcijskih dejavnostih, vključno z bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim.

4. Strokovna skupina za skladnost redno obvešča Evropski parlament in Svet o vseh svojih dejavnostih iz odstavka 3.

## Člen 38

**Pilotni projekti o novih tehnologijah nadzora in sistemih upravljanja podatkov**

Komisija in države članice lahko izvajajo pilotne projekte o novih tehnologijah nadzora in sistemih upravljanja podatkov.

## Člen 39

**Prispevek k stroškom nadzora, inšpekcije, izvrševanja in zbiranja podatkov**

Države članice lahko od svojih gospodarskih subjektov zahtevajo, da sorazmerno prispevajo k operativnim stroškom izvajanja sistema Unije za nadzor ribištva in zbiranja podatkov.

## DEL X

**FINANČNI INSTRUMENTI**

## Člen 40

**Cilji**

Za prispevek k doseganju ciljev iz člena 2 se lahko odobri finančna pomoč Unije.

## Člen 41

**Pogoji za finančno pomoč državam članicam**

1. Pod pogoji, ki se opredelijo v veljavnih pravnih aktih Unije, je finančna pomoč Unije državam članicam pogojena s spoštovanjem pravil skupne ribiške politike s strani držav članic.

2. Posledica neskladnosti s pravili skupne ribiške politike s strani držav članic je lahko prekinitev ali začasna ustavitev izplačil ali finančni popravek finančne pomoči Unije v okviru skupne ribiške politike. Taki ukrepi so sorazmerni z naravo, resnostjo, trajanjem in ponavljanjem neskladnosti.

## Člen 42

**Pogoji za finančno pomoč gospodarskim subjektom**

1. Pod pogoji, ki se opredelijo v veljavnih pravnih aktih Unije, je finančna pomoč Unije gospodarskim subjektom pogojena s spoštovanjem pravil skupne ribiške politike s strani gospodarskih subjektov.

2. V skladu s posebnimi predpisi, ki se sprejmejo, je posledica hujših kršitev predpisov skupne ribiške politike s strani gospodarskih subjektov začasna ali trajna prepoved dostopa do finančne pomoči Unije in/ali zmanjšanje finančne pomoči. Taki ukrepi, ki jih sprejme država članica, so odvrtačilni, učinkoviti in sorazmerni z naravo, resnostjo, trajanjem in ponavljanjem hujših kršitev.

3. Države članice zagotovijo, da se finančna pomoč Unije odobri le, če zadevnemu gospodarskemu subjektu v obdobju enega leta pred datumom vložitve zahtevka za finančno pomoč Unije ni bila naložena sankcija za hujšo kršitev.

## DEL XI

**SVETOVALNI SVETI**

## Člen 43

**Ustanovitev svetovalnih svetov**

1. Svetovalni sveti se ustanovijo za vsako geografsko območje ali področja pristojnosti iz Priloge III, da se spodbuja uravnotežena zastopanost vseh zainteresiranih strani v skladu s členom 45(1) in se prispeva k doseganju ciljev iz člena 2.

2. V skladu s Prilogo III se ustanovijo zlasti naslednji novi svetovalni sveti:

(a) svetovalni svet za najbolj oddaljene regije, razdeljen v tri oddelke za vsakega od naslednjih morskih bazenov: zahodni Atlantik, vzhodni Atlantik in Indijski ocean;

(b) svetovalni svet za ribogojstvo;

(c) svetovalni svet za trge;

(d) svetovalni svet za Črno morje.

3. Vsak svetovalni svet sprejme svoj poslovnik.

## Člen 44

**Naloge svetovalnih svetov**

1. Pri uporabi te uredbe se Komisija po potrebi posvetuje s svetovalnimi sveti.

2. Svetovalni sveti lahko:

(a) Komisiji in zadevni državi članici predložijo priporočila in predloge glede zadev v zvezi z upravljanjem ribištva ter socio-ekonomskimi in ohranitvenimi vidiki ribištva in ribogojstva in zlasti lahko predložijo priporočila o možnostih za poenostavitev pravil o upravljanju ribištva;

(b) Komisijo in države članice obvestijo o težavah v zvezi z upravljanjem ter socio-ekonomskimi in ohranitvenimi vidiki ribištva in, kadar je primerno, ribogojstva na svojem geografskem območju ali področju pristojnosti ter predlagajo rešitve za premostitev teh težav;

(c) v tesnem sodelovanju z znanstveniki prispevajo k zbiranju, preskrbi in analizi podatkov, potrebnih za razvoj ohranitvenih ukrepov.

Če je zadevno vprašanje v skupnem interesu za dva ali več svetovalnih svetov, ti usklajujejo svoja stališča z namenom sprejeti skupna priporočila o tem vprašanju.

3. S svetovalnimi sveti se posvetuje glede skupnih priporočil v skladu s členom 18. Komisija in države članice se lahko z njimi posvetujejo tudi v zvezi z drugimi ukrepi. Njihovi nasveti se upoštevajo. Ta posvetovanja ne posegajo v posvetovanje s STECF ali drugimi znanstvenimi telesi. Mnenja svetovalnih svetov se lahko posredujejo vsem zadevnim državam članicam in Komisiji.

4. Komisija in po potrebi zadevna država članica na vsako priporočilo, predlog ali informacijo, ki jo prejme v skladu z odstavkom 1, odgovori v dveh mesecih. Kadar končni ukrepi, ki jih sprejme, odstopajo od mnenj, priporočil in predlogov svetovalnih svetov, prejetih v skladu z odstavkom 1, Komisija ali zadevna država članica podrobno obrazloži to odstopanje.

## Člen 45

**Sestava, delovanje in financiranje svetovalnih svetov**

1. Svetovalne svete sestavljajo:

(a) organizacije, ki zastopajo gospodarske subjekte v sektorju ribištva in po potrebi ribogojstva, ter predstavniki sektorjev predelave in trženja;

(b) druge interesne skupine, ki jih zadeva skupna ribiška politika, na primer okoljske organizacije in skupine potrošnikov.

2. Vsak svetovalni svet ima generalno skupščino in izvršni odbor, kar po potrebi vključuje tudi sekretariat in delovne skupine za obravnavanje vprašanj regionalnega sodelovanja v skladu s členom 18 ter sprejema ukrepe, potrebne za delovanje.

3. Svetovalni sveti delujejo in prejemajo finančna sredstva kot je določeno v Prilogi III.

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da v skladu s členom 46 sprejema delegirane akte, ki določajo podrobna pravila o delovanju svetovalnih svetov.

## DEL XII

**POSTOPKOVNE DOLOČBE**

## Člen 46

**Izvajanje prenosa pooblastil**

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 11(3), člena 15(2), (3), (6) in (7) ter člena 45(4) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od ... (\*). Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Pooblastilo iz člena 11(3), člena 15(2), (3), (6) in (7) ter člena 45(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v temu sklepu. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je v njem določen. Preklic ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj, ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 11(3), členom 15(2), (3), (6) in (7) ter členom 45(4), začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

(\* ) Datum začetka veljavnosti te uredbe.

## Člen 47

**Postopek v odboru**

1. Komisiji pri izvajanju pravil skupne ribiške politike pomaga Odbor za ribištvo in ribogojstvo. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011. Kadar odbor ne izda mnenja o osnutku izvedbenega akta, ki se sprejme v skladu s členom 23, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in uporabi se tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

DEL XIII

**KONČNE DOLOČBE**

## Člen 48

**Razveljavitve in spremembe**

1. Uredba (ES) št. 2371/2002 se razveljavi.
- Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.
2. Sklep 2004/585/ES se razveljavi z dnem, ko začnejo veljati pravila, sprejeta na podlagi člena 45(4) te uredbe.
  3. Člen 5 Uredbe Sveta (ES) št. 1954/2003 <sup>(1)</sup> se črta.
  4. Uredba Sveta (ES) št. 639/2004 <sup>(2)</sup> se razveljavi.
  5. V člen 105 Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 se vstavi naslednji odstavek:

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...

Za Evropski parlament  
Predsednik

...

Za Svet  
Predsednik

...

„3a. Z odstopanjem od odstavkov 2 in 3 se množilni količnik za ulove, za katere velja obveznost iztovarjanja ulova v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne... o skupni ribiški politiki (\*), ne uporabi, pod pogojem, da obseg prelova glede na dovoljene iztovore ne presega 10 %.

(\*) UL L ... “.

## Člen 49

**Pregled**

Komisija do 31. decembra 2022 Evropskemu parlamentu in Svetu posreduje poročilo o delovanju skupne ribiške politike.

## Člen 50

**Letno poročilo**

Komisija vsako leto poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o napredku pri uresničevanju največjega trajnostnega donosa in stanju ribjih staležev, in sicer čim prej po sprejetju letne uredbe Sveta o določitvi ribolovnih možnosti, ki so na voljo v vodah Unije in v nekaterih vodah zunaj EU za plovila Unije.

## Člen 51

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1954/2003 z dne 4. novembra 2003 o upravljanju ribolovnega napora v zvezi z nekaterimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2847/93 in razveljavitvi uredb (ES) št. 685/95 in (ES) št. 2027/95 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 639/2004 z dne 30. marca 2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti (UL L 102, 7.4.2004, str. 9).

## PRILOGA I

## DOSTOP DO OBALNIH VODA V SMISLU ČLENA 5(2)

## 1. Obalne vode združenega kraljestva

## A. Dostop za Francijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Združenega kraljestva (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Berwick-upon-Tweed vzhodno Coquet Island vzhodno	sled	neomejeno
2. Flamborough Head vzhodno Spurn Head vzhodno	sled	neomejeno
3. Lowestoft vzhodno Lyme Regis južno	vse vrste	neomejeno
4. Lyme Regis južno Eddystone južno	pridnene vrste	neomejeno
5. Eddystone južno Longships jugozahodno	pridnene vrste	neomejeno
	pokrovače	neomejeno
	jastog	neomejeno
	sladkovodni rak	neomejeno
6. Longships jugozahodno Hartland Point severozahodno	pridnene vrste	neomejeno
	sladkovodni rak	neomejeno
	jastog	neomejeno
7. Hartland Point do črte od severa Lundy Islanda	pridnene vrste	neomejeno
8. Od črte naravnost na zahod Lundy Island do Cardigan Harbourja	vse vrste	neomejeno
9. Point Lynas severno Morecambe Light Vessel vzhodno	vse vrste	neomejeno
10. County Down	pridnene vrste	neomejeno
11. New Island severovzhodno Sanda Island jugozahodno	vse vrste	neomejeno
12. Port Stewart severno Barra Head zahodno	vse vrste	neomejeno
13. Zemljepisna širina 57°40' S Butt of Lewis zahodno	vse vrste, razen lupinarjev	neomejeno
14. St. Kilda, Flannan Islands	vse vrste	neomejeno
15. Zahodno od črte, ki povezuje svetilnik Butt of Lewis s točko 59°30' S-5°45' Z	vse vrste	neomejeno

## B. Dostop za irsko

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Združenega kraljestva (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Point Lynas severno Mull of Galloway južno	pridnene vrste	neomejeno
	škamp	neomejeno
2. Mull of Oa zahodno Barra Head zahodno	pridnene vrste	neomejeno
	škamp	neomejeno

## C. Dostop za nemčijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Združenega kraljestva (6 do 12 navtičnih milj)		
1. od svetilnika Sumburgh Head proti jugovzhodu; od svetilnika Skroo proti severovzhodu in od svetilnika Skadan proti jugozahodu	sled	neomejeno
2. Berwick-upon-Tweed vzhodno; od svetilnika Whitby High vzhodno	sled	neomejeno
3. Svetilnik North Foreland vzhodno, od novega svetilnika Dungeness južno	sled	neomejeno
4. Cona okrog St. Kilda	sled	neomejeno
	skuša	neomejeno
5. Zahodno od svetilnika Butt of Lewis na črto, ki povezuje svetilnik Butt of Lewis in točko 59°30' S-5°45' Z	sled	neomejeno
6. Cona okrog North Rona in Suliskerja (Sulasgeir)	sled	neomejeno

## D. Dostop za nizozemsko

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Združenega kraljestva (6 do 12 navtičnih milj)		
1. od svetilnika Sumburgh Head naravnost na jugovzhod; od svetilnika Skroo naravnost na severovzhod in od svetilnika Skadan naravnost na jugozahod	sled	neomejeno
2. Berwick upon Tweed vzhodno, Flamborough Head vzhodno	sled	neomejeno
3. North Foreland vzhodno, novi svetilnik Dungeness južno	sled	neomejeno

## E. Dostop za Belgijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Združenega kraljestva (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Berwick upon Tweed vzhodno Coquet Island vzhodno	sled	neomejeno
2. Cromer severno North Foreland vzhodno	pridnene vrste	neomejeno
3. North Foreland vzhodno novi svetilnik Dungeness južno	pridnene vrste	neomejeno
	sled	neomejeno
4. novi svetilnik Dungeness južno, Selsey Bill južno	pridnene vrste	neomejeno
5. Straight Point jugovzhodno, South Bishop severozahodno	pridnene vrste	neomejeno

## 2. Obalne vode irske

## A. Dostop za Francijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Erris Head severozahodno Sybil Point zahodno	pridnene vrste	neomejeno
	škamp	neomejeno
2. Mizen Head južno Stags južno	pridnene vrste	neomejeno
	škamp	neomejeno
	skuša	neomejeno
3. Stags južno Cork južno	pridnene vrste	neomejeno
	škamp	neomejeno
	skuša	neomejeno
	sled	neomejeno
4. Cork južno, Carnsore Point južno	vse vrste	neomejeno
5. Carnsore Point južno, Haulbowline jugovzhodno	vse vrste, razen lupinarjev	neomejeno

## B. Dostop za združeno kraljestvo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Irska obala (6 do 12 milj)		
1. Mine Head južno Hook Point	pridnene vrste	neomejeno
	sled	neomejeno
	skuša	neomejeno
2. Hook Point Carlingford Lough	pridnene vrste	neomejeno
	sled	neomejeno
	skuša	neomejeno
	škamp	neomejeno
	pokrovače	neomejeno

## C. Dostop za nizozemsko

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Irska obala (6 do 12 milj)		
1. Stags južno Carnsore Point južno	sled	neomejeno
	skuša	neomejeno

## D. Dostop za nemčijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Old Head of Kinsale južno Carnsore Point južno	sled	neomejeno
2. Cork južno Carnsore Point južno	skuša	neomejeno

## E. Dostop za belgijo

Geografsko območje	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)		
1. Cork južno Carnsore Point južno	pridnene vrste	neomejeno
2. Wicklow Head vzhodno Carlingford Lough jugovzhodno	pridnene vrste	neomejeno



**3. Obalne vode belgije**

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
3 do 12 navtičnih milj	Nizozemska	vse vrste	neomejeno
	Francija	sled	neomejeno

**4. Obalne vode danske**

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
--------------------	----------------	-------	-------------------------------

Obala Severnega morja (dansko-nemška meja do Hanstholma)

(6 do 12 navtičnih milj)

Dansko-nemška meja do Blavands Huka	Nemčija	bokoplute	neomejeno
		škampi in kozice	neomejeno
	Nizozemska	bokoplute	neomejeno
		somerne ribe	neomejeno
Blāvands Huk do Bovbjerga	Belgija	trska	neomejeno samo od 1. junija do 31. julija
		vahnja	neomejeno samo od 1. junija do 31. julija
	Nemčija	bokoplute	neomejeno
	Nizozemska	morska plošča	neomejeno
		morski list	neomejeno
	Thyborøn do Hanstholma	Belgija	mol
morska plošča			neomejeno samo od 1. junija do 31. julija
Nemčija		bokoplute	neomejeno
		papalina	neomejeno
		trska	neomejeno
		saj	neomejeno
		vahnja	neomejeno
		skuša	neomejeno
		sled	neomejeno
		mol	neomejeno

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
	Nizozemska	trska	neomejeno
		morska plošča	neomejeno
		morski list	neomejeno
Skagerrak (Hanstholm do Skagena) (4 do 12 navtičnih milj)	Belgija	morska plošča	neomejeno samo od 1. junija do 31. julija
	Nemčija	bokoplute	neomejeno
		papalina	neomejeno
		trska	neomejeno
		saj	neomejeno
		vahnja	neomejeno
		skuša	neomejeno
		sled	neomejeno
	Nizozemska	trska	neomejeno
		morska plošča	neomejeno
morski list		neomejeno	
Kattegat (3 do 12 milj)	Nemčija	trska	neomejeno
		bokoplute	neomejeno
		škamp	neomejeno
		sled	neomejeno
Severno od Zeelanda na vzporednik, ki gre skozi svetilnik Forsnaes	Nemčija	papalina	neomejeno
Baltsko morje (tudi Belti, Sound, Bornholm) (3 do 12 navtičnih milj)	Nemčija	bokoplute	neomejeno
		trska	neomejeno
		sled	neomejeno
		papalina	neomejeno
		jegulja	neomejeno
		losos	neomejeno
		mol	neomejeno
		skuša	neomejeno

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Skagerrak (4 do 12 milj)	Švedska	vse vrste	neomejeno
Kattegat (3 do 12 milj <sup>(1)</sup> )	Švedska	vse vrste	neomejeno
Baltsko morje (3 do 12 milj)	Švedska	vse vrste	neomejeno

<sup>(1)</sup> Merjeno od obalne črte.

##### 5. Obalne vode nemčije

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Obala Severnega morja (3 do 12 navtičnih milj) vse obale	Danska	pridnene vrste	neomejeno
		papalina	neomejeno
		prava peščenka	neomejeno
	Nizozemska	pridnene vrste	neomejeno
		škampi in kozice	neomejeno
Dansko-nemška meja do severne konice Amruma na 54° 43' S	Danska	škampi in kozice	neomejeno
cona okrog Helgolanda	Združeno kraljestvo	trska	neomejeno
		morska plošča	neomejeno
Baltska obala (3 do 12 milj)	Danska	trska	neomejeno
		morska plošča	neomejeno
		sled	neomejeno
		papalina	neomejeno
		jegulja	neomejeno
		mol	neomejeno
		skuša	neomejeno

## 6. Obalne vode francije in čezmorski departmaji

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Severovzhodna atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)			
Belgijsko-francoska meja vzhodno od departmaja Manche (ustje Vire-Grandcamp les Bains 49° 23' 30" S, 1° 2' ZSSV)	Belgija	pridnene vrste	neomejeno
		pokrovače	neomejeno
	Nizozemska	vse vrste	neomejeno
Dunkerque (2° 20' V) do rta Cap d'Antifer (0° 10' V)	Nemčija	sled	neomejeno samo od 1. oktobra do 31. decembra
Belgijsko-francoska meja do rta Cap d'Alprech zahodno (50° 42' 30" S, 1° 33' 30" V)	Združeno kraljestvo	sled	neomejeno
Atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)			
Špansko-francoska meja do 46° 08' S	Španija	sardon	usmerjeni ribolov, neomejen samo od 1. marca do 30. junija
			ribolov na živo vabo samo od 1. julija do 31. oktobra
		sardele	neomejeno samo od 1. januarja do 28. februarja in od 1. julija do 31. decembra  Poleg tega morajo biti dejavnosti v zvezi z navedenimi vrstami izvajane v skladu z dejavnostmi in v mejah dejavnosti, ki so se izvajale v letu 1984.
Sredozemska obala (6 do 12 navtičnih milj)			
Španska meja Cap Leucate	Španija	vse vrste	neomejeno

## 7. Obalne vode španije

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)			
Francosko-španska meja do svetilnika Cap Mayor (3° 47' Z)	Francija	pelagične vrste	neomejeno v skladu z dejavnostmi in v mejah dejavnosti, ki so se izvajale v letu 1984
Sredozemska obala (6 do 12 navtičnih milj)			
Francoska meja/Cap Creus	Francija	vse vrste	neomejeno

8. Obalne vode hrvaške <sup>(1)</sup>

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
12 milj, omejeno na morski prostor pod suverenostjo Hrvaške, ki leži severno od vzporednika 45 stopinj in 10 minut severne zemljepisne širine ob zahodni obali Istre, od zunanjega roba teritorialnega morja Hrvaške, kjer se ta vzporednik dotika kopnega zahodne obale Istre (Grgatov rt Funtana)	Slovenija	pridnene in male pelagične vrste, vključno s sardinami in sardoni	100 ton za največ 25 ribiških plovil, kar vključuje tudi 5 ribiških plovil, opremljenih z vlečnimi mrežami

<sup>(1)</sup> Navedena ureditev se uporablja, ko se začne v celoti izvajati arbitražna odločba na podlagi Arbitražnega sporazuma med vlado Republike Slovenije in vlado Republike Hrvaške, podpisanega 4. novembra 2009 v Stockholmu.

## 9. Obalne vode nizozemske

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
(3 do 12 navtičnih milj) celotna obala	Belgija	vse vrste	neomejeno
	Danska	pridnene vrste	neomejeno
		papalina	neomejeno
		prava peščenka	neomejeno
		šur	neomejeno
	Nemčija	trska	neomejeno
		škampi in kozice	neomejeno
(6 do 12 navtičnih milj) celotna obala	Francija	vse vrste	neomejeno
Južna konica Texel, zahodno do nizozemsko-nemške meje	Združeno kraljestvo	pridnene vrste	neomejeno

**10. Obalne vode slovenije <sup>(1)</sup>**

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
12 milj, omejeno na morski prostor pod suverenostjo Slovenije, ki leži severno od vzporednika 45 stopinj in 10 minut severne zemljepisne širine ob zahodni obali Istre, od zunanjega roba teritorialnega morja Hrvaške, kjer se ta vzporednik dotika kopnega zahodne obale Istre (Grgatov rt Funtana)	Hrvaška	pridnene in male pelagične vrste, vključno s sardinami in sardoni	100 ton za največ 25 ribiških plovil, kar vključuje tudi 5 ribiških plovil, opremljenih z vlečnimi mrežami

<sup>(1)</sup> Navedena ureditev se uporablja, ko se začne v celoti izvajati arbitražna odločba na podlagi Arbitražnega sporazuma med vlado Republike Slovenije in vlado Republike Hrvaške, podpisanega 4. novembra 2009 v Stockholmu.

**11. Obalne vode finske**

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Baltsko morje (4 do 12 milj) <sup>(1)</sup>	Švedska	vse vrste	neomejeno

<sup>(1)</sup> 3 do 12 milj okrog Bogskår Isles

**12. Obalne vode švedske**

Geografsko območje	Država članica	Vrsta	Obseg ali posebne značilnosti
Skagerrak (4 do 12 navtičnih milj)	Danska	vse vrste	neomejeno
Kattegat (3 do 12 milj <sup>(1)</sup> )	Danska	vse vrste	neomejeno
Baltsko morje (4 do 12 milj)	Danska	vse vrste	neomejeno
	Finska	vse vrste	neomejeno

<sup>(1)</sup> Merjeno od obalne črte

## PRILOGA II

## ZGORNJE MEJE RIBOLOVNE ZMOGLJIVOSTI

Država članica	Zgornje meje zmogljivosti	
	BT	kW
Belgija	18 962	51 586
Bolgarija	7 250	62 708
Danska	88 762	313 333
Nemčija	71 117	167 078
Estonija	21 677	52 566
Irska	77 568	210 083
Grčija	84 123	469 061
Španija (vključno z najbolj oddaljenimi regijami)	423 550	9 648 264
Francija (vključno z najbolj oddaljenimi regijami)	214 282	1 166 328
Hrvaška	53 452	426 064
Italija	173 506	1 070 028
Ciper	11 021	47 803
Latvija	46 418	58 496
Litva	73 489	73 516
Malta	14 965	95 776
Nizozemska	166 859	350 736
Poljska	38 270	90 650
Portugalska (vključno z najbolj oddaljenimi regijami)	114 549	336 539
Romunija	1 908	6 356
Slovenija	675	8 867
Finska	18 066	181 717
Švedska	43 386	210 829
Združeno kraljestvo	231 106	909 141

Najbolj oddaljene regije Unije	Zgornje meje zmogljivosti	
	BT	kW
Španija		
Kanarski otoki: D <sup>(1)</sup> < 12 m, vode unije	2 617	20 863
Kanarski otoki: D > 12 m, vode Unije	3 059	10 364
Kanarski otoki: D > 12 m, mednarodne vode in vode tretjih držav	28 823	45 593
Francija		
otok Reunion: pridnene in pelagične vrste; D < 12 m	1 050	19 320
otok Reunion: pelagične vrste; D > 12 m	10 002	31 465
Francoska Gvajana: pridnene in pelagične vrste; D < 12 m	903	11 644
Francoska Gvajana: plovila za ribolov škampa	7 560	19 726
Francoska Gvajana: pelagične vrste; priobalna plovila	3 500	5 000
Martinik: pridnene in pelagične vrste; D < 12 m	5 409	142 116
Martinik: pelagične vrste; D > 12 m	1 046	3 294
Guadeloupe: pridnene in pelagične vrste; D < 12 m	6 188	162 590
Guadeloupe: pelagične vrste; D > 12 m	500	1 750
Portugalska		
Madeira: pridnene vrste; D < 12 m	604	3 969
Madeira: pridnene in pelagične vrste; D > 12 m	4 114	12 734
Madeira: pelagične vrste; potegalke; D > 12 m	181	777
Azori: pridnene vrste; D < 12 m	2 617	29 870
Azori: pridnene in pelagične vrste; D > 12 m	12 979	25 721
<sup>(1)</sup> „D“ je skupna dolžina plovila.		



## PRILOGA III

## SVETOVALNI SVETI

## 1. Naziv in področje pristojnosti svetovalnega sveta

Naziv	Območja pristojnosti
Svetovalni sveta za Baltsko morje	območja ICES IIIb, IIIc in III d
Svetovalni svet za Črno morje	zemljepisno podobmočje GFCM, kot je opredeljeno v Resoluciji GFCM/33/2009/2
Svetovalni svet za Sredozemsko morje	morske vode Sredozemlja vzhodno od črte 5° 36' zahodno
Svetovalni svet za Severno morje	območji ICES IV in IIIa
Svetovalni svet za severozahodne vode	območja ICES V (brez območja Va in le vode Unije v območju Vb), VI in VII
Svetovalni svet za jugozahodne vode	območja ICES VIII, IX in X (vode okoli Azorov) ter območja CECAF 34.1.1, 34.1.2 in 34.2.0 (vode okoli Madeire in Kanarskih otokov)
Svetovalni svet za najbolj oddaljene regije	vode Unije okoli najbolj oddaljenih regij iz prvega odstavka člena 349 Pogodbe, razdeljenih na tri morske bazene: zahodni Atlantik, vzhodni Atlantik, Indijski ocean
Svetovalni svet za pelagične staleže (sinji mol, skuša, šur, sled, merjaščevka)	vsa geografska območja razen Baltskega in Sredozemskega morja
Svetovalni svet za odprto morje/flote za dolge plovbe	vse vode, ki ne pripadajo Uniji
Svetovalni svet za ribogojstvo	ribogojstvo, kot je opredeljeno v členu 4
Svetovalni svet za trge	vsa tržna področja

## 2. Delovanje in financiranje svetovalnih svetov

- (a) V generalni skupščini in izvršnem odboru se 60 % sedežev dodeli predstavnikom ribičev ter svetovalnemu svetu za ribogojstvo, gospodarskim subjektom na področju ribogojstva ter predstavnikom sektorjev predelave in trženja, 40 % pa predstavnikom drugih interesnih skupin, ki jih zadeva skupna ribiška politika, na primer okoljskim organizacijam in skupinam potrošnikov.
- (b) V izvršnem odboru je najmanj en predstavnik ribolovnega podsektorja iz vsake zadevne države članice, razen v svetovalnem svetu za trge in svetovalnem svetu za ribogojstvo
- (c) Kjer je to mogoče, člani izvršnega odbora priporočila sprejemajo s soglasjem. Če soglasja ni mogoče doseči, se v priporočila, sprejeta z večino članov, ki so prisotni in volijo, zabeležijo nasprotna mnenja članov.
- (d) Vsak svetovalni svet predsednika imenuje s soglasjem. Predsednik deluje nepristransko.
- (e) Vsak svetovalni svet sprejema ukrepe, potrebne za zagotovitev preglednosti in upoštevanja vseh izraženih mnenj.
- (f) Priporočila, ki jih sprejme izvršni svet so nemudoma na razpolago generalni skupščini, Komisiji, zadevnim državam članicam in na zahtevo vsakemu posamezniku širše javnosti.
- (g) Sestanki generalne skupščine so odprti za javnost. Sestanki izvršnega odbora so odprti za javnost, razen če v izjemnih primerih večina izvršnega odbora ne odloči drugače.
- (h) Evropske in nacionalne organizacije, ki predstavljajo ribiški sektor in druge interesne skupine, lahko zadevnim državam članicam predlagajo člane. Te države članice se dogovorijo o članih generalne skupščine.
- (i) Predstavnikom nacionalnih in regionalnih uprav, ki imajo ribiški interes na zadevnem območju, ter raziskovalcem z znanstvenih in ribiških raziskovalnih inštitutov in raziskovalcem iz mednarodnih znanstvenih ustanov, ki svetujejo Komisiji, se dovoli, da na sejah svetovalnega sveta sodelujejo kot aktivni opazovalci. Povabljeni so lahko tudi drugi kvalificirani znanstveniki.

- (j) Predstavniki Evropskega parlamenta in Komisije se lahko udeležijo sej svetovalnih svetov kot aktivni opazovalci.
  - (k) Kadar se na sejah svetovalnega sveta obravnavajo vprašanja, ki zadevajo predstavnike ribiškega sektorja in drugih interesnih skupin iz tretjih držav, vključno s predstavniki regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, ki imajo na področju ali ribištvu, ki ga pokriva svetovalni svet, ribiški interes, se jih lahko povabi, da sodelujejo kot aktivni opazovalci.
  - (l) Svetovalni sveti lahko kot organi, ki si prizadevajo za cilj splošnega evropskega interesa, zaprosijo za finančno pomoč Unije.
  - (m) Komisija z vsakim svetovalnim svetom podpiše sporazum o prispevku h kritju stroškov svetovalnega sveta za delovanje, vključno s stroški prevajanja in tolmačenja.
  - (n) Komisija lahko izvede vsa preverjanja, za katera meni, da so nujna, da se zagotovi izpolnjevanje zadolžitev, ki so bile dodeljene svetovalnim svetom.
  - (o) Vsak svetovalni svet Komisiji in zadevnim državam članicam letno pošlje svoj proračun in poročilo o dejavnostih.
  - (p) Komisija ali Računsko sodišče lahko kadar koli zahteva revizijo, ki jo izvede bodisi zunanji organ po njegovi izbiri bodisi oddelki Komisije ali Računskega sodišča sami.
  - (q) Vsak svetovalni svet za obdobje, v katerem prejema sredstva Unije, imenuje pooblaščenega revizorja.
-

## UTEMELJITEV SVETA

### I. UVOD

Evropska komisija je 13. julija 2011 sprejela predlog nove osnovne uredbe o skupni ribiški politiki (SRP).

- a) Svet za kmetijstvo in ribištvo je po treh orientacijskih razpravah marca, aprila in maja 2012 na seji 12. junija 2012 <sup>(1)</sup> dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu, ki je bil dokončno oblikovan na seji Sveta 26. februarja 2013, zlasti kar zadeva izvajanje prepovedi zavržkov in s tem povezanih določb (člena 15 in 16) <sup>(2)</sup>.

Evropski parlament je o stališču v prvi obravnavi glasoval 6. februarja 2013 <sup>(3)</sup>.

Po glasovanju v Evropskem parlamentu so Evropski parlament, Svet in Komisija začeli pogajanja, da bi dosegli dogovor o predlogu. Zaključna neformalna trialoga sta potekala 28. in 29. maja 2013, zadnji neformalni tehnični sestanek pa je bil organiziran 7. junija 2013. Dogovor so nato odobrili: Odbor stalnih predstavnikov 14. junija 2013, Odbor Evropskega parlamenta za ribištvo 18. junija 2013 in Svet 15. julija 2013.

Svet za kmetijstvo in ribištvo je bil ob upoštevanju zadevnega dogovora pozvan, naj na seji 17. oktobra 2013, potem ko bodo besedilo pregledali pravniki lingvisti, sprejme stališče Sveta v prvi obravnavi po rednem zakonodajnem postopku iz člena 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).

Pri svojem delu je Svet ustrezno upošteval tudi mnenje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 28. marca 2012, ter mnenje Odbora regij z dne 4. maja 2012 <sup>(4)</sup>.

### II. CILJ

Predlog je del svežnja reform iz julija 2011 (povezan s predlogom o novi skupni ureditvi trga in pregledane zunanje razsežnosti SRP) in ga je treba razumeti v povezavi s predlogom o novem Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo (ESPR), ki ga je Komisija sprejela 2. decembra 2011. Splošni cilj predloga je zagotoviti ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva, ki zagotavljajo dolgoročne trajnostne okoljske, gospodarske in socialne pogoje ter prispevajo k zanesljivi preskrbi s hrano.

Pomembni novi elementi predloga Komisije so:

- upravljanje staleža na ravni največjega trajnostnega donosa kot pravna obveza (do leta 2015 za vse staleže);
- odločitve o izvajanju s strani držav članic v regionalnem kontekstu v okviru večletnih načrtov Unije ali tehničnih ukrepov;
- prepoved zavržkov (obveznost iztovarjanja ne glede na kvote in najmanjše referenčne velikosti, prepoved delovanja v primeru nezadostnih kvot, ustrezni standardi trženja za prelove);
- prenosljive ribolovne koncesije, ki pomenijo ribolovne možnosti.

<sup>(1)</sup> Dok. 11322/12 PECHE 227 CODEC 1654.

<sup>(2)</sup> Dok. 11322/1/12 PECHE 227 CODEC 1654 REV 1.

<sup>(3)</sup> Dok. 5255/13 CODEC 61 PECHE 39 PE 7.

<sup>(4)</sup> UL C 181, 21.6.2012, str. 183; UL C 225, 27.7.2012, str. 20.

### III. ANALIZA STALIŠČA SVETA V PRVI OBRAVNAVI

#### A) Splošne ugotovitve

Evropski parlament in Svet sta se pogajala na podlagi predloga Komisije, da bi dosegla dogovor že med sprejemanjem stališča Sveta v prvi obravnavi. Besedilo stališča Sveta v celoti odraža kompromis, ki sta ga dosegla sozakonodajalca.

#### B) Ključna vprašanja

Doseženi kompromis, ki se odraža v stališču Sveta v prvi obravnavi, se nanaša na naslednje ključne elemente:

##### a) Splošne določbe

Evropski parlament se je strinjal s predlogom Sveta, da se splošni in posebni cilji združijo v enem členu (člen 2). V okviru ciljev je bilo treba poiskati kompromis zlasti glede koncepta in rokov za uvedbo upravljanja ribjih staležev na ravni največjega trajnostnega donosa, splošnega ohranjanja morskega okolja, odprave zavržkov in prilagoditve zmogljivosti ladjevja. Kompromisni dogovor je bilo najtežje doseči v zvezi z vprašanjem največjega trajnostnega donosa. Dogovorjeno je bilo, da se bo ta koncept upravljanja začel izvajati postopoma, vendar se bodo določili časovni okvirji, ključni parameter upravljanja pa bo raven izkoriščanja staležev z ribolovnimi dejavnostmi.

Kar zadeva opredelitve pojmov, je bilo treba poiskati kompromis glede naslednjih izrazov: „ekosistemski pristop k upravljanju ribištva“, „ribolov z majhnim vplivom“, „najmanjša referenčna velikost ohranjanja“, „presežek dovoljenega ulova“ in „sporazumi o partnerstvu v trajnostnem ribiškem sektorju“. Parlament se je strinjal s Svetom glede nove opredelitve „zavržkov“ ter „držav članic z neposrednim upravljalnim interesom“, ki se nanaša na ustrezno skupino držav članic, ki so del t. i. „regionalizacije“, Svet pa je odobril nove opredelitve izrazov „stalež znotraj varnih bioloških mej“, „ribolov z majhnim vplivom“ (z majhno spremembo), „selektivni ribolov“ (z majhno spremembo) in „vstop v floto“, ki jih je predlagal Parlament.

##### b) Dostop do voda

Evropski parlament se je strinjal, da se prednostno obravnavanje lokalnega ladjevja v najbolj oddaljenih regijah razširi na vse najbolj oddaljene regije (člen 5(3)). Svet je podprl izrecno navedbo obstoječih biološko občutljivih območij in dodatno podporo za ta območja, kar je Parlament označil za pogoje dostopa; ta določba je bila predstavljena in je zdaj del ohranitvenih ukrepov (člen 8).

##### c) Ohranitveni ukrepi

Parlament in Svet sta dosegla kompromisni dogovor o dodatnem členu o splošnih določbah za ohranitvene ukrepe, ki ga obe instituciji štejeta za ustreznega. Parlament je uspešno predložil več podrobnih določb glede seznamov ohranitvenih in tehničnih ukrepov, Svet pa je lahko ohranil svoje stališče, da bi morali tehnični ukrepi veljati za podskupino ohranitvenih ukrepov. Svet je z nekaterimi spremembami sprejel spremembo v zvezi z območji obnove staležev rib (člen 8), ki jo je predlagal Parlament. Namesto da bi za določitev teh območij pooblastili države članice, je bilo dogovorjeno, da bodo sprejeti ukrepi Unije, ki bodo temeljili na regionalnem sodelovanju med državami članicami; nacionalni ukrepi so še vedno mogoči na podlagi posebnih določb, ki zadevajo lastna plovila držav članic in njihove cone 12 milj (člena 19 in 20).

Strani sta se dogovorili, da racionalizirata določbe o večletnih načrtih in jih s posebno določbo za „mešani ribolov“ povežeta s konceptom največjega trajnostnega donosa ter s prepovedjo zavržkov.

S težavo je bil dosežen tudi kompromis o novem členu glede ohranitvenih ukrepov za izpolnjevanje obveznosti iz okoljske zakonodaje (člen 11). Parlament je uspešno podprl predlog

Komisije, da bi za morebitno sprejetje teh ukrepov na ravni Unije uporabili delegirane akte, Svet pa je lahko pojasnil področje uporabe te določbe in vključil postopek, ki zagotavlja razvoj teh ukrepov v okviru regionaliziranega sodelovanja držav članic, če ti ukrepi zadevajo več kot eno državo članico. Svet se je strinjal s spremembo določbe o ohranitvi pooblastila držav članic za sprejemanje nujnih ukrepov (člen 13), ki jo je predlagal Parlament.

Kompromisni dogovor je bilo najtežje doseči v zvezi s členoma 15 in 16 o obveznosti iztovarjanja in ribolovnih možnostih. Svet je moral sprejeti ali poostriiti nekatere elemente glede mehanizma prožnosti, ki ga je predvidel za izpolnjevanje te obveznosti, Parlament pa je v večinoma sprejel stališče Sveta o področju uporabe in časovnem načrtu izvajanja obveznosti iztovarjanja v ribištvu v obdobju 2015 do 2019. Parlament se je strinjal, da se podrobneje opredelijo postopki za izvajanje, tako da morajo biti, ko bo začela veljati obveznost iztovarjanja, pripravljeni vsaj t. i. načrti zavrzkov, sprejeti kot delegirani akti, na splošno pa velja, da bodo instrument za izvajanje večletni načrti. Dosežen je bil tudi kompromisni dogovor o splošnih pravilih za nadzor prepovedi zavrzkov. Parlament se je strinjal z več spremembami glede pristojnosti Sveta na podlagi člena 43(3) PDEU, ki jih je predvidel v členu 16 (ribolovne možnosti). Vendar pa je Svet moral sprejeti dejstvo, da so splošna pravila o dodeljevanju ribolovnih možnosti v državah članicah določena v uredbi (člen 17).

Kar zadeva regionalizacijo (člen 18), je Svet prepričal Parlament o svojem konceptu, pa tudi o bolj strnjeni ubeseditvi te določbe, pri čemer je treba ohraniti različne možnosti za ukrepe Unije ali držav članic. To vprašanje je bilo še zlasti pomembno, da bi sploh dosegli kompromisni dogovor, saj so države članice, ki so že vključene v regionalizacijo, menile, da mora nova uredba odražati obstoječo prakso.

d) *Upravljanje ribolovne zmogljivosti*

Tako Parlament kot Svet sta nasprotovala uvedbi obveznega trgovanja z ribolovnimi koncesijami, ki ga je predlagala Komisija za rešitev problema presežnih ribolovnih zmogljivosti. Parlament se je strinjal, da se vključi sklic na tovrstne sisteme na prostovoljni osnovi.

Svet se je delno strinjal s predlagano spremembo Parlamenta, da bi bil postopek poročanja o zmogljivosti celovitejši, vključno z uvedbo standardov za izračun na podlagi smernic Komisije. Parlament je večinoma sprejel stališče Sveta o sorazmernosti finančnih sankcij v primeru neizpolnjevanja obveznosti.

e) *Znanstvena podlaga za upravljanje ribištva*

Kompromisni dogovor v zvezi s tem delom se je osredotočil na zbiranje podatkov. Svet se je delno strinjal z zahtevo Parlamenta, da morajo biti dejavnosti zbiranja podatkov in poročanja bolj pregledne, ter podprl predlog, da bi uredba za ta sektor, ki jo je Svet sprejel leta 2008 <sup>(1)</sup>, ostala v veljavi.

f) *Zunanja politika*

Kar zadeva zunanjo politiko, sta tako Parlament kot Svet podprla podrobnejše določbe od tistih iz predloga, pri čemer je Svet svoje stališče utemeljil na sklepih Sveta iz marca 2012 <sup>(2)</sup>. Parlament se je strinjal s tem, kako podrobne bi morale biti obvezne določbe sporazumov o partnerstvu v trajnostnem ribiškem sektorju in njihovih protokolov, pa tudi glede pogojev za izdajo dovoljenj na tem področju. Parlament se je strinjal tudi s tem, da se elementi politik, ki se nanašajo na staleže, ki se izkoriščajo skupaj s tretjimi državami, ali na skupno upravljanje staležev s tretjimi državami, združijo v enem členu (člen 33).

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 199/2008.

<sup>(2)</sup> Dok. 7086/12 PECHE 66.

g) *Ribogojstvo*

V delu, ki se nanaša na ribogojstvo, se je Svet strinjal s Parlamentom, da je treba v večletnih nacionalnih strateških načrtih še večji poudarek nameniti okolju in učinkoviti rabi virov.

h) *Nadzor in izvrševanje*

Kar zadeva nadzor in izvrševanje, je bil dosežen kompromisni dogovor o načelih nadzora, Svet pa se je strinjal z ustanovitvijo skupine strokovnjakov za skladnost. Svet se je zavzel, da bi imela skupina poleg pregledovanja skladnosti in izvajanja v okviru sistema Unije za nadzor ribištva tudi bolj svetovalno vlogo.

i) *Finančni instrumenti*

Parlament je privolil v spremembe, namenjene podrobnejši navzkrižni skladnosti med finančnim instrumentom in obveznostmi na podlagi SRP in okoljskega prava. Svet bi ta vprašanja raje obravnaval v okviru pogajanj o uredbi o Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo, vendar se je strinjal, da naj bi bila splošna načela navzkrižne skladnosti vključena v uredbo o SRP.

j) *Svetovalni sveti*

Parlament in Svet sta podprla večje število svetovalnih svetov in podrobno opredelitev njihovega delovanja v uredbi. Kompromis je bil potreben glede zastopanja interesov industrije in interesnih skupin širše družbe (Priloga III) in Svet se je strinjal s Parlamentom, ki je zahteval ustanovitev svetovalnega sveta za trge.

k) *Prenos pooblastil*

Med problematičnimi vprašanji pri iskanju kompromisa sta bila tudi postopek in obseg izvedbenih pooblastil Komisije. Kar zadeva delegirane akte, je Parlament v večini primerov podprl predlog Komisije, ki predvideva 12 pooblastil za delegirane akte. Svet se je v svojem splošnem pristopu že strinjal s petimi pooblastili, v okviru končnega kompromisnega dogovora pa je privolil v šest tozadevnih pooblastil. Večina pooblastil (štiri) se nanaša na izvajanje prepovedi zavržkov.

#### IV. SKLEPNE UGOTOVITVE

Stališče Sveta v prvi obravnavi v celoti odraža kompromis, ki sta ga v pogajanjih dosegla Svet in Evropski parlament ob pomoči Komisije. Kompromisni dogovor je s pismom, naslovljenim na predsednika Odbora stalnih predstavnikov, potrdil predsednik Odbora Evropskega parlamenta za ribištvo (PECH) (20. junij 2013) <sup>(1)</sup>. Predsednik odbora PECH je v tem pismu napovedal, da bo članom odbora PECH, nato pa tudi na plenarnem zasedanju predlagal, naj sprejmejo stališče Sveta iz prve obravnave brez sprememb Parlamenta v drugi obravnavi, potem ko ga bodo pregledali pravniki lingvisti obeh institucij. Evropska unija s sprejetjem uredbe o skupni ribiški politiki zagotavlja ključen element reforme SRP. Dogovor o finančnem stebru v podporo reformi še ni bil sprejet.

---

<sup>(1)</sup> Dopis številka 310831, IPOL-COM.PECH D(2013)32913.

## IZJAVA SVETA O VEČLETNIH NAČRTIH

Svet se zavezuje k sodelovanju z Evropskim parlamentom in Komisijo pri obravnavi medinstitucionalnih vprašanj ter dogovarjanju o nadaljnjih ukrepih ob spoštovanju pravnega stališča Evropskega parlamenta in Sveta, da se omogočita prednostni razvoj in uvajanje večletnih načrtov v okviru skupne ribiške politike.

Poleg tega Svet predlaga ustanovitev medinstitucionalne projektne skupine, ki bi pripomogla k ugotavljanju, kateri nadaljnji koraki bi bili najustreznejši.

---

## IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O ZBIRANJU PODATKOV

Evropski parlament in Svet pozivata Komisijo, naj pospeši sprejetje predloga za spremembo Uredbe EU št. 199/2008, da se lahko načela in cilji zbiranja podatkov, ki so bistveni za podporo spremenjene skupne ribiške politike in določeni v novi uredbi o reformi SRP, začnejo čim prej uresničevati v praksi.

---

## IZJAVE KOMISIJE

### K členu 18

(v zvezi z odstavkoma 1 in 3) Komisija poudarja, da pooblastitev Komisije za sprejemanje ukrepov iz skupnih priporočil držav članic z izvedbenimi ali delegiranimi akti ne more posegati v diskrecijsko pravico Komisije do sprejemanja teh aktov.

(v zvezi z odstavkom 7) To, da države članice, ki imajo neposreden upravljavski interes, lahko pripravljajo skupna skupna priporočila, ne more posegati v izključno pravico Komisije do pobude, da pripravi predloge na področju skupne ribiške politike.

(v zvezi z odstavkom 8) V luči člena 2(1) PDEU odstavka 8 ni mogoče razlagati, da kar samodejno, brez nadaljnje zakonodaje Unije, državam članicam podeljuje pooblastila za sprejemanje pravno zavezujočih aktov na področju, ki je v izključni pristojnosti Unije. Če bi Komisija menila, da takšni akti niso v skladu s cilji skupne ribiške politike, bi morale države članice ravnati v skladu z načelom lojalnega sodelovanja in tako odpraviti vsa morebitna neskladja s pravom Unije.

### K delu VI in zlasti odstavku 3 člena 28

Določbe dela VI o zunanjih vidikih politike niso takšne, da bi lahko posegale v veljavnost sklepov Sveta ali pogajalske smernice, ki jih Svet v skladu s členom 218 PDEU naslovi na Komisijo, ali sporazumov, sklenjenih s tretjimi državami ali organizacijami v skladu s členom 218 PDEU.

### K drugemu delu odstavka 2 člena 47

Komisija poudarja, da je sistematično sklicevanje na točko (b) drugega pododstavka odstavka 4 člena 5 v nasprotju s črko in duhom Uredbe 182/2011 (UL L 55, 28.2.2011, str. 13). Ta določba se uporablja samo, če obstaja posebna potreba po odmiku od načelnega pravila, po katerem Komisija lahko sprejme osnutek izvedbenega akta, kadar ni izdano mnenje. Ker gre pri točki (b) drugega pododstavka za izjemo od splošnega pravila iz člena 5(4), se njena uporaba ne more šteti za „diskrecijsko pravico“ zakonodajalca, ampak jo je treba razlagati restriktivno in jo utemeljiti.

---

**STALIŠČE SVETA (EU) št. 10/2013 V PRVI OBRAVNAVI**

**z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1184/2006 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000**

**Sprejeto v Svetu 17. oktobra 2013**

(2013/C 351 E/02)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti členov 42 in 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(2)</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Področje uporabe skupne ribiške politike zajema ukrepe, povezane s trgi za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva v Uniji. Skupna ureditev trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (v nadaljnjem besedilu: SUT) je sestavni del skupne ribiške politike in bi morala prispevati k doseganju njenih ciljev. Ker je skupna ribiška politika v postopku pregleda, bi bilo treba SUT ustrezno prilagoditi.
- (2) Uredbo Sveta (ES) št. 104/2000 <sup>(4)</sup> je treba pregledati, da bi se upoštevale pomanjkljivosti, ugotovljene pri izvajanju trenutno veljavnih določb, nedavne spremembe na trgih Unije in svetovnih trgih ter razvoj ribolovnih dejavnosti in dejavnosti ribogojstva.
- (3) Ribolov je izjemno pomemben za gospodarstva obalnih regij Unije, vključno z najbolj oddaljenimi regijami. Ta dejavnost ribičem iz teh regij zagotavlja preživetje, zato bi bilo treba sprejeti ukrepe za krepitev stabilnosti trga ter tesnejšo korelacijo med ponudbo in povpraševanjem.

<sup>(1)</sup> UL C 181, 21.6.2012, str. 183.

<sup>(2)</sup> UL C 225, 27.7.2012, str. 20.

<sup>(3)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 12. septembra 2012 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne 17. oktobra 2013. Stališče Evropskega parlamenta z dne... in odločitev Sveta z dne....

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (UL L 17, 21.1.2000, str. 22).

(4) Določbe SUT bi bilo treba izvajati v skladu z mednarodnimi zavezami Unije, zlasti kar zadeva njene zaveze v okviru določb Svetovne trgovinske organizacije. Pri trgovanju z ribiškimi proizvodi in proizvodi iz ribogojstva s tretjimi državami bi bilo treba zagotoviti pogoje za pošteno konkurenco, zlasti s spoštovanjem trajnosti in uporabe socialnih standardov, enakovrednih tistim, ki se uporabljajo za proizvode Unije.

(5) Pomembno je, da vodenje SUT temelji na načelih dobrega upravljanja skupne ribiške politike.

(6) Da bi bila SUT uspešna, je bistveno s trženjskimi in izobraževalnimi kampanjami potrošnike obveščati o prednostih uživanja rib in številnih vrstah, ki so na voljo, ter jih seznanjati s tem, kako pomembno je razumevanje informacij na oznakah.

(7) Organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov in organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva (v nadaljnjem besedilu: organizacije proizvajalcev) so ključni pri doseganju ciljev skupne ribiške politike in za zagotovitev ustreznega upravljanja SUT. Zato je treba povečati njihove odgovornosti in zagotoviti ustrezno finančno pomoč, da lahko odigrajo pomembnejšo vlogo v vsakodnevnem upravljanju ribištva in hkrati upoštevajo okvir, ki ga določajo cilji skupne ribiške politike. Prav tako je treba zagotoviti, da njihovi člani opravljajo ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva na trajnosten način, izboljšajo dajanje proizvodov na trg ter zbirajo informacije o ribogojstvu, in si prizadevati za povečanje njihovih prihodkov. Organizacije proizvajalcev bi morale pri uresničevanju teh ciljev upoštevati različne razmere v sektorjih ribištva in ribogojstva, ki prevladujejo v Uniji, tudi v najbolj oddaljenih regijah, zlasti posebne značilnosti malega ribištva in ekstenzivnega ribogojstva. Pristojni nacionalni organi bi morali imeti možnost, da prevzamejo odgovornost za uresničevanje teh ciljev in pri tem z organizacijami proizvajalcev tesno sodelujejo pri vprašanih upravljanja, tudi pri dodeljevanju kvot in upravljanju ribolovnega napora, glede na potrebe vsakega posameznega ribištva, kadar je to ustrezno.

(8) Sprejeti bi bilo treba ukrepe, da se spodbudi ustrezna in reprezentativna udeležba malih proizvajalcev.



- (9) Da bi okrepili konkurenčnost in donosnost organizacij proizvajalcev, bi bilo treba jasno opredeliti ustrezna merila za njihovo ustanavljanje.
- (10) Medpanožne organizacije, ki združujejo različne kategorije gospodarskih subjektov v sektorju ribištva in ribogojstva, imajo možnost prispevati k izboljšanju usklajevanja dejavnosti trženja v okviru oskrbovalne verige in k oblikovanju ukrepov, ki so v interesu celotnega sektorja.
- (11) Ustrezno je, da se določijo skupni pogoji za priznavanje organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij s strani držav članic, za razširitev pravil, ki jih sprejmejo organizacije proizvajalcev in medpanožne organizacije, ter za delitev stroškov takšne razširitve. Razširitev pravil bi morala odobriti Komisija.
- (12) Ker so staleži rib skupni viri, se lahko v nekaterih primerih njihovo trajnostno in učinkovito izkoriščanje bolje doseže z organizacijami proizvajalcev, ki jih sestavljajo člani iz različnih držav članic in različnih regij. Zato je treba spodbujati tudi možnost ustanovitve organizacij proizvajalcev in združenj organizacij proizvajalcev na nacionalni ali nadnacionalni ravni, ki temeljijo, kadar je to ustrezno, na biogeografskih regijah. Takšne organizacije bi morale biti partnerstva, ki si prizadevajo določiti skupna in zavezujoča pravila ter zagotoviti enake konkurenčne pogoje za vse zainteresirane strani v ribištvu. Pri ustanovitvi takšnih organizacij je treba zagotoviti, da zanje še vedno veljajo pravila o konkurenci, predvidena v tej uredbi, ter da se upošteva potreba po ohranitvi povezave med posameznimi obalnimi skupnostmi ter ribištvom in vodami, ki so jih izkoriščali v preteklosti.
- (13) Komisija bi morala spodbujati podporne ukrepe za spodbujanje udeležbe žensk v organizacijah proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva.
- (14) Da bi lahko organizacije proizvajalcev svoje člane usmerile v dejavnosti trajnostnega ribištva in ribogojstva, bi morale določiti in pristojnim organom držav članic predložiti načrt proizvodnje in trženja, ki bi vseboval ukrepe, potrebne za izpolnitev svojih ciljev.
- (15) Za doseganje ciljev skupne ribiške politike v zvezi z zavržki je treba razširiti uporabo selektivnega ribolovnega orodja, da se prepreči ulov rib pod najmanjšo velikostjo.
- (16) Zaradi nepredvidljivosti ribolovnih dejavnosti je ustrezno, da se vzpostavi mehanizem za skladičenje ribiških proizvodov za prehrano ljudi z namenom spodbujanja večje stabilnosti trga in povečanja donosnosti proizvodov, zlasti z ustvarjanjem dodane vrednosti. Ta mehanizem bi moral prispevati k stabilizaciji in konvergenci lokalnih trgov v Uniji, z namenom uresničiti cilje notranjega trga.
- (17) Zaradi upoštevanja raznolikosti cen v Uniji bi morale biti vse ribiške organizacije proizvajalcev upravičene, da podajo predlog cene za sprožitev mehanizma skladičenja. Ta sprožitvena cena bi morala biti določena tako, da se ohrani poštena konkurenca med gospodarskimi subjekti.
- (18) Ustanovitev in uporaba skupnih tržnih standardov bi morala omogočiti oskrbo trga s trajnostnimi proizvodi in izkoriščanje celotnega potenciala notranjega trga z ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva ter spodbujati tržne dejavnosti, ki temeljijo na pošteni konkurenci, kar bi prispevalo k večji donosnosti proizvodnje. V ta namen bi bilo treba še naprej uporabljati veljavne tržne standarde.
- (19) Zagotoviti je treba, da uvoženi proizvodi, ki vstopajo na trg Unije, izpolnjujejo enake zahteve in tržne standarde, kot jih morajo izpolnjevati proizvajalci Unije.
- (20) Da bi zagotovili visoko raven varstva zdravja ljudi, bi morali ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva, ki se dajejo na trg Unije, ne glede na izvor izpolnjevati veljavne predpise o varnosti hrane in higieni.
- (21) Da se potrošnikom omogoči premišljena odločitev, bi jim bilo treba zagotoviti jasne in razumljive informacije, med drugim o izvoru in načinu proizvodnje proizvodov.
- (22) Z uporabo znaka za okolje za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ne glede na to, ali izvirajo iz Unije ali zunaj nje, bi lahko zagotovili jasne informacije o ekološki trajnosti takih proizvodov. Zato bi morala Komisija preučiti možnost za pripravo in določitev minimalnih meril za uvedbo znaka za okolje za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva za celotno Unijo.
- (23) Pristojni nacionalni organi, odgovorni za spremljanje in uveljavljanje izpolnjevanja obveznosti iz te uredbe, bi zaradi varstva potrošnikov morali izkoristiti vso razpoložljivo tehnologijo, tudi preverjanje DNK, da bi gospodarske subjekte odvrnili od lažnega označevanja ulova.

- (24) Pravila o konkurenci, ki se nanašajo na sporazume, sklepe in ravnanja iz člena 101(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), bi se morala uporabljati za proizvodnjo ali trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, če njihova uporaba ne ovira delovanja SUT ali ogroža doseganja ciljev iz člena 39 PDEU.
- (25) Primerno je določiti pravila o konkurenci, ki veljajo za proizvodnjo in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, ob upoštevanju posebnih značilnosti sektorja ribištva in ribogojstva, vključno z razdrobljenostjo sektorja, dejstvom, da so ribe skupna dobrina, in velikim obsegom uvoza, za katerega bi morala veljati enaka pravila kot za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva Unije. Zaradi poenostavitve bi bilo treba ustrezne določbe Uredbe Sveta (ES) št. 1184/2006 <sup>(1)</sup> vstaviti v to uredbo. Uredba (ES) št. 1184/2006 se zato ne bi smela več uporabljati za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva.
- (26) Izboljšati je treba zbiranje, obdelavo in razširjanje ekonomskih informacij o trgih z ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva v Uniji.
- (27) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja določb te uredbe glede rokov in postopkov ter oblike zahtevkov za priznanje organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij in za preklic takšnega priznanja; oblik, rokov in postopkov držav članic za sporočanje odločitev o podelitvi ali preklicu priznanj; oblike in postopka uradnega obveščanja s strani držav članic glede zavezujočih pravil za proizvajalce ali izvajalce; oblike in strukture načrtov proizvodnje in trženja, ter postopka in rokov za njihovo predložitev in odobritev; oblike, v kateri države članice objavijo sprožitvene cene, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>.
- (28) Uredbo (ES) št. 104/2000 bi bilo treba razveljaviti. Vendar bi se moral člen 4 navedene uredbe zaradi

zagotovitve neprekinjene informiranosti potrošnikov uporabljati do 12. decembra 2014.

- (29) Ker cilja te uredbe, in sicer vzpostavitve SUT za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, države članice ne morejo zadovoljivo doseči zaradi skupne narave trga za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva in ker je ta cilj zaradi svojega obsega in učinkov ter potrebe po skupnem ukrepanju lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (30) Uredbi (ES) št. 1184/2006 in 1224/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### POGLAVJE I

#### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 1

#### Predmet urejanja

1. Vzpostavi se skupna ureditev trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (v nadaljnjem besedilu: SUT).
2. SUT zajema naslednje elemente:
  - (a) poklicne organizacije,
  - (b) tržne standarde,
  - (c) informacije za potrošnike,
  - (d) pravila o konkurenci in
  - (e) tržne informacije.
3. SUT v zvezi z zunanjimi vidiki dopolnjujeta Uredba Sveta (EU) št. 1220/2012 <sup>(3)</sup> ter Uredba (EU) št. 1026/2012 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1184/2006 z dne 24. julija 2006 o uporabi nekaterih pravil konkurence v proizvodnji in trgovini s kmetijskimi proizvodi (UL L 214, 4.8.2006, str.7).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 1220/2012 z dne 3. decembra 2012 o trgovinskih ukrepih za zagotovitev oskrbe predelovalcev Unije z nekaterimi ribiški proizvodi od leta 2013 do leta 2015, o spremembi uredb (ES) št. 104/2000 in (EU) št. 1344/2011 (UL L 349, 19.12.2012, str. 4).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 1026/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o nekaterih ukrepih za ohranjanje staležev rib v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova (UL L 316, 14.11.2012, str. 34).

4. Za izvajanje SUT je upravičeno prejemanje finančne pomoči Unije v skladu z bodočim pravnim aktom Unije, ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014 - 2020.

#### Člen 2

##### Področje uporabe

SUT se uporablja za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, navedene v Prilogi I k tej uredbi, ki se tržijo v Uniji.

#### Člen 3

##### Cilji

Cilji SUT so cilji iz člena 35 Uredbe (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.

#### Člen 4

##### Načela

SUT vodijo načela dobrega upravljanja, ki so določena v členu 3 Uredbe (EU) št. .../2013.

#### Člen 5

##### Opredelevanje pojmov

V tej uredbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 4 Uredbe (EU) št. .../2013 ter opredelitve pojmov iz člena 4 Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 <sup>(2)</sup>, člena 2 Uredbe (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>, členov 2 in 3 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> ter iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve pojmov:

(a) „ribiški proizvodi“ pomeni vodne organizme, ki so rezultat kakršne koli ribolovne dejavnosti, ali proizvode, ki so pridobljeni iz njih, kot je navedeno v Prilogi I;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o skupni ribiški politiki in spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 639/2004 in Sklepa Sveta (ES) št. 2004/585 (UL L ...).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o zagotavljanju informacij o živilih potrošnikom, spremembah uredb (ES) št. 1924/2006 in (ES) št. 1925/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Komisije 87/250/EGS, Direktive Sveta 90/496/EGS, Direktive Komisije 1999/10/ES, Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv Komisije 2002/67/ES in 2008/5/ES in Uredbe Komisije (ES) št. 608/2004 (UL L 304, 22.11.2011, str. 18).

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila (UL L 354, 31.12.2008, str. 16).

(b) „proizvodi iz ribogojstva“ pomeni vodne organizme v kateri koli fazi njihovega življenjskega cikla, ki so rezultat kakršne koli dejavnosti ribogojstva, ali proizvode, ki so pridobljeni iz njih, kot je navedeno v Prilogi I;

(c) „proizvajalec“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki uporablja proizvodna sredstva za pridobivanje ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva za dajanje teh proizvodov na trg;

(d) „sektor ribištva in ribogojstva“ pomeni gospodarski sektor, ki vključuje vse dejavnosti proizvodnje, predelave in trženja ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva;

(e) „omogočanje dostopnosti na trgu“ pomeni vsako dobavo ribiškega proizvoda ali proizvoda iz ribogojstva za distribucijo, potrošnjo ali uporabo na trgu Unije v okviru komercialne dejavnosti odplačno ali neodplačno;

(f) „dajanje na trg“ pomeni, da je ribiški proizvod ali proizvod iz ribogojstva prvič dan na trg Unije;

(g) „prodaja na drobno“ pomeni ravnanje z živili in/ali predelavo živil in njihovo skladiščenje na kraju prodaje ali dostave končnemu potrošniku, ki vključuje distribucijske službe, preskrbo s pripravljeno hrano, tovarniške menze, obrate javne prehrane v institucijah, restavracije in druge podobne prehranske storitvene dejavnosti, trgovine, distribucijske centre supermarketov in prodajna mesta v trgovini na veliko;

(h) „predpakirani ribiški proizvod in proizvod iz ribogojstva“ pomeni ribiški proizvod in proizvod iz ribogojstva, ki je „predpakirano živilo“, kot je določeno v točki (e) člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1169/2011.

## POGLAVJE II

### POKLICNE ORGANIZACIJE

#### ODDELEK I

##### Ustanovitev, cilji in ukrepi

#### Člen 6

##### Ustanovitev organizacij proizvajalcev ribiških proizvodov in organizacij proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva

1. Organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov in organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva (v nadaljnjem besedilu organizacije proizvajalcev) se lahko ustanovijo na pobudo proizvajalcev ribiških proizvodov oziroma proizvodov iz ribogojstva v eni ali več državah članicah in se priznajo v skladu z oddelkom II.

2. Pri ustanavljanju organizacij proizvajalcev se po potrebi upošteva poseben položaj malih proizvajalcev.

3. Organizacija proizvajalcev, ki je reprezentativna za ribiške in ribogojске dejavnosti, se lahko ustanovi kot skupna organizacija proizvajalcev ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.

#### Člen 7

##### **Cilji organizacij proizvajalcev**

1. Organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov zasledujejo naslednje cilje:

- (a) spodbujanje donosnih in trajnostnih ribolovnih dejavnosti njihovih članov, ki so v celoti skladne z ohranitveno politiko, kot je določena zlasti v Uredbi (EU) št. .../2013 in v okoljski zakonodaji, ob upoštevanju socialne politike in, če zadevna država članica tako določi, sodelovanju pri upravljanju morskih bioloških virov;
- (b) čim boljše preprečevanje in zmanjševanje neželenega ulova staležev komercialnih vrst ter po potrebi čim koristnejša uporaba takšnega ulova, ne da bi se ustvaril trg za ulov rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. .../2013;
- (c) prispevanje k sledljivosti ribiških proizvodov ter dostopu potrošnikov do jasnih in razumljivih informacij;
- (d) prispevanje k odpravljanju nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.

2. Organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva zasledujejo naslednje cilje:

- (a) spodbujanje trajnostnih dejavnosti ribogojstva pri svojih članih, in sicer z zagotavljanjem možnosti za njihov razvoj ob celovitem upoštevanju zlasti Uredbe (EU) št. .../2013 in okoljske zakonodaje ter socialne politike;
- (b) zagotavljanje, da so dejavnosti njihovih članov skladne s nacionalnimi strateškimi načrti iz člena 34 Uredbe (EU) št. .../2013;
- (c) prizadevanje za zagotovitev, da ribja krma za ribogojstvo izvira iz trajnostno upravljanega ribištva.

3. Poleg ciljev iz odstavkov 1 in 2 organizacije zasledujejo dva ali več naslednjih ciljev:

- (a) izboljšanje pogojev za dajanje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva svojih članov na trg;
- (b) povečanje gospodarskih dobičkov;

(c) stabilizacija trgov;

(d) prispevanje k preskrbi s hrano in spodbujanje izpolnjevanja visokih meril o kakovosti in varnosti hrane ter hkrati k zaposlovanju na obalnih in podeželskih območjih;

(e) zmanjševanje vpliva ribolova na okolje, vključno z ukrepi za izboljšanje selektivnosti ribolovnega orodja.

4. Organizacije proizvajalcev lahko zasledujejo druge, dopolnilne cilje.

#### Člen 8

##### **Ukrepi, ki jih lahko uporabljajo organizacije proizvajalcev**

1. Organizacije proizvajalcev lahko za dosego ciljev iz člena 7 med drugim uporabijo naslednje ukrepe:

- (a) prilagoditev proizvodnje tržnim zahtevam;
- (b) usmerjanje oskrbe s proizvodi svojih članov in trženje teh proizvodov;
- (c) nediskriminatorno spodbujanje uvajanja ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva njihovih članov iz Unije, npr. s certificiranjem, predvsem preko označbe porekla, žigov kakovosti, geografskih označb, zajamčenih tradicionalnih posebnosti in prednosti v smislu trajnosti;
- (d) nadzor za zagotavljanje skladnosti dejavnosti njihovih članov s pravili, ki jih je uvedla zadevna organizacija proizvajalcev, in sprejemanje ukrepov za navedeno zagotavljanje;
- (e) promocija programov poklicnega usposabljanja in sodelovanja za spodbujanje mladih, naj vstopijo v ribiški sektor;
- (f) zmanjševanje vpliva ribolova na okolje, vključno z ukrepi za izboljšanje selektivnosti ribolovnega orodja;
- (g) spodbujanje uporabe informacijske in komunikacijske tehnologije za izboljšanje trženja in cen;
- (h) izboljšanje dostopa potrošnikov do informacij o ribiških proizvodih in proizvodih iz ribogojstva.

2. Organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov lahko uporabljajo tudi naslednje ukrepe:

- (a) skupno načrtovanje in upravljanje ribolovnih dejavnosti svojih članov, in sicer ob upoštevanju ureditev upravljanja morskih bioloških virov v posamezni državi članici, vključno z razvojem in izvajanjem ukrepov za izboljšanje selektivnosti ribolovnih dejavnosti ter svetovanjem pristojnim organom;

(b) preprečevanje in čim večje zmanjšanje neželenega ulova z vključitvijo v razvoj in uporabo tehničnih ukrepov ter čim učinkovitejša uporaba neželenega ulova staležev komercialnih vrst rib, ne da bi se ustvaril trg za ulov rib, manjših od najmanjše referenčne velikosti ohranjanja, v skladu s členom 15(11) Uredbe (EU) št. .../2013 in členom 34(2) te uredbe, kot je ustrezno;

(c) upravljanje začasnega skladišča za ribiške proizvode v skladu s členoma 30 in 31 te uredbe.

3. Organizacije proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva lahko uporabljajo tudi naslednje ukrepe:

(a) spodbujanje dejavnosti trajnostnega ribogojstva, zlasti v zvezi z varstvom okolja ter zdravjem in dobrim počutjem živali;

(b) zbiranje informacij o trženih proizvodih, vključno z ekonomskimi informacijami o prvi prodaji, in o predvidevanjih glede proizvodnje;

(c) zbiranje okoljskih informacij;

(d) načrtovanje upravljanja ribogojnih dejavnosti svojih članov;

(e) podpiranje programov za strokovnjake za promocijo trajnostnih proizvodov iz ribogojstva.

#### Člen 9

##### Ustanovitev združenj organizacij proizvajalcev

1. Združenje organizacij proizvajalcev se lahko ustanovi na pobudo organizacij proizvajalcev, priznanih v eni ali več državah članicah.

2. Določbe te uredbe, ki veljajo za organizacije proizvajalcev, se uporabljajo tudi za združenja organizacij proizvajalcev, razen če je navedeno drugače.

#### Cilji 10

##### Cilji združenj organizacij proizvajalcev

1. Združenja organizacij proizvajalcev zasledujejo naslednje cilje:

(a) učinkovitejše in trajnostnejše uresničevanje ciljev organizacije proizvajalcev, ki so članice, iz člena 7;

(b) usklajevanje in razvoj dejavnosti skupnega interesa za organizacije proizvajalcev, ki so članice.

2. Združenja organizacij proizvajalcev so upravičena do finančne pomoči v skladu z bodočim pravnim aktom Unije,

ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014 - 2020.

#### Člen 11

##### Ustanovitev medpanožnih organizacij

Medpanožne organizacije se lahko ustanovijo na pobudo gospodarskih subjektov na področju proizvodnje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva v eni ali več državah članicah in se priznajo v skladu z oddelkom II.

#### Člen 12

##### Cilji medpanožnih organizacij

Medpanožne organizacije izboljšujejo usklajevanje dostopnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva na trgu Unije ter pogoje za njihovo dostopnost na trgu.

#### Člen 13

##### Ukrepi, ki jih lahko uporabljajo medpanožne organizacije

Medpanožne organizacije lahko za doseganje ciljev iz člena 12 uporabljajo naslednje ukrepe:

(a) priprava standardnih pogodb v skladu z zakonodajo Unije;

(b) promocija ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva Unije na nediskriminatoren način, npr. s certificiranjem, predvsem preko označb porekla, žigov kakovosti, geografskih označb, zajamčenih tradicionalnih posebnosti in prednosti v smislu trajnosti;

(c) določitev pravil o proizvodnji in trženju ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, ki so strožja od pravil iz zakonodaje Unije ali nacionalne zakonodaje;

(d) izboljševanje kakovosti, poznavanja in preglednosti proizvodnje in trga, pa tudi izvajanje dejavnosti strokovnega in poklicnega usposabljanja, na primer glede vprašanj kakovosti in sledljivosti ter varnosti hrane, da bi se spodbudilo raziskovalne pobude;

(e) opravljanje raziskovalnega dela in tržnih raziskav ter razvijanje tehnik za čim boljše delovanje trga, vključno z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij, ter zbiranje socialno-ekonomskih podatkov;

(f) predložitev informacij in izvajanje raziskav, potrebnih za zagotovitev trajnostne oskrbe, tako da količina, kakovost in cena ustreza tržnim zahtevam in pričakovanjem potrošnikov;

- (g) promocija vrst iz ribjih staležev, ki se trajnostno izkoriščajo, imajo veliko hranilno vrednost in se ne uživajo pogosto, pri potrošnikih;
- (h) nadzor skladnosti dejavnosti svojih članov s pravili, ki jih je uvedla zadevna medpanožna organizacija, in sprejemanje ukrepov za takšno skladnost.

## ODDELEK II

### Priznavanje

#### Člen 14

#### Priznavanje organizacij proizvajalcev

1. Države članice lahko kot organizacije proizvajalcev priznajo vse skupine, ustanovljene na pobudo proizvajalcev ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva, ki zaprosijo za takšno priznanje, pod pogojem, da:

- (a) upoštevajo načela iz člena 17 in pravila, sprejeta za njihovo izvajanje;
- (b) so na ozemlju zadevne države članice ali njegovem delu dovolj gospodarsko aktivne, zlasti kar zadeva število članov ali obseg tržljive proizvodnje;
- (c) imajo pravno osebnost v skladu z nacionalnim pravom zadevne države članice ter so ustanovljene in imajo uradni sedež na njenem ozemlju;
- (d) lahko dosegaajo cilje iz člena 7;
- (e) spoštujejo pravila o konkurenci iz poglavja V;
- (f) ne zlorablajo prevladujočega položaja na zadevnem trgu; in
- (g) zagotavljajo ustrezne informacije o svojem članstvu, upravljanju in virih financiranja.

2. Organizacije proizvajalcev, ki so bile priznane pred ... (\*), se za namene te uredbe štejejo kot organizacije proizvajalcev, pri čemer so zanje njene določbe zavezujoče.

#### Člen 15

#### Finančna pomoč za organizacije proizvajalcev ali združenja organizacij proizvajalcev

Za ukrepe za trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, katerih cilj je ustanovitev ali preoblikovanje organizacij proizvajalcev ali združenj organizacij proizvajalcev, se lahko zagotovi finančna pomoč v skladu z bodočim pravnim aktom Unije, ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014 - 2020.

(\*) Datum začetka veljavnosti te direktive.

#### Člen 16

#### Priznavanje medpanožnih organizacij

1. Države članice lahko kot medpanožne organizacije priznajo skupine gospodarskih subjektov, ustanovljene na njihovem ozemlju, ki zaprosijo za takšno priznanje, pod pogojem, da:

- (a) upoštevajo načela iz člena 17 in pravila, sprejeta za njihovo izvajanje;
- (b) predstavljajo bistveni delež dejavnosti proizvodnje ter bodisi dejavnosti predelave bodisi trženja oziroma obeh teh dejavnosti, ki zadevajo ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva ali izdelke iz ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;
- (c) se same ne ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo ali trženjem ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva ali izdelkov iz ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;
- (d) imajo pravno osebnost v skladu z nacionalnim pravom države članice, so ustanovljene in imajo uradni sedež na njenem ozemlju;
- (e) so sposobne prispevati k doseganju ciljev iz člena 12;
- (f) upoštevajo interese potrošnikov;
- (g) ne ovirajo pravilnega delovanja SUT in
- (h) spoštujejo veljavna pravila o konkurenci iz poglavja V.

2. Organizacije, ustanovljene pred ... (\*), se lahko za namene te uredbe priznajo kot medpanožne organizacije, če se zadevna država članica strinja, da upoštevajo določbe iz te uredbe v zvezi z medpanožnimi organizacijami.

3. Medpanožne organizacije, ki so bile priznane pred ... (\*), se za namene te uredbe štejejo kot priznane medpanožne organizacije, pri čemer so zanje njene določbe zavezujoče.

#### Člen 17

#### Notranje delovanje organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij

Notranje delovanje organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij iz členov 14 in 16 temelji na naslednjih načelih:

- (a) njihovi člani izpolnjujejo pravila, ki jih je sprejela organizacija glede izkoriščanja, proizvodnje in trženja v ribiškem sektorju;
- (b) med člani ni diskriminacije, zlasti na podlagi državljanstva ali sedeža;

- (c) pobiranje finančnih prispevkov članov za financiranje organizacije;
- (d) demokratično delovanje, ki članom omogoča nadzor nad organizacijo in njenimi odločitvami;
- (e) naložitev učinkovitih, odvrtilnih in sorazmernih kazni za kršitve obveznosti iz notranjih pravil zadevne organizacije, zlasti v primeru neplačevanja finančnih prispevkov;
- (f) opredelitev pravil o pristopu novih članov in o preklicu članstva;
- (g) določitev računovodskih in proračunskih pravil, potrebnih za upravljanje organizacije.

#### Člen 18

##### **Pregledi in preklici priznanja s strani držav članic**

1. Države članice opravljajo redne preglede, da preverijo, da organizacije proizvajalcev in medpanožne organizacije izpolnjujejo pogoje za priznanje iz členov 14 oziroma 16. Ob ugotovljenem neizpolnjevanju obveznosti se lahko priznanje preklicuje.

2. Država članica, kjer ima uradni sedež organizacija proizvajalcev ali medpanožna organizacija s člani iz različnih držav članic ali pa združenje organizacij proizvajalcev, priznanih v različnih državah članicah, v sodelovanju z drugimi zadevnimi državami članicami vzpostavi upravno sodelovanje, potrebno za opravljanje pregledov dejavnosti zadevne organizacije ali združenja.

#### Člen 19

##### **Dodelitev ribolovnih možnosti**

Organizacija proizvajalcev, katere člani so državljani različnih držav članic, ali združenje organizacij proizvajalcev, priznanih v različnih državah članicah, pri opravljanju svojih nalog upošteva določbe, ki urejajo dodelitev ribolovnih možnosti med države članice v skladu s členom 16 Uredbe (EU) št. .../2013.

#### Člen 20

##### **Pregledi s strani Komisije**

1. Da se zagotovi izpolnjevanje pogojev za priznanje organizacij proizvajalcev ali medpanožnih organizacij iz členov 14 oziroma 16, lahko Komisija opravlja preglede in po potrebi od držav članic zahteva, da preklicujejo priznanje organizacij proizvajalcev ali medpanožnih organizacij.

2. Države članice Komisijo po elektronski poti obvestijo o vseh odločitvah glede podelitve ali preklica priznanja. Komisija vse takšne informacije javno objavi.

#### Člen 21

##### **Izvedbeni akti**

1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z:

- (a) roki in postopki ter oblika zahtevka za priznanje organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij v skladu s členoma 14 oziroma 16 ali za preklic takšnega priznanja v skladu s členom 18;
- (b) obliko, roki in postopki, ki jih morajo države članice upoštevati pri obveščanju Komisije o vseh odločitvah glede podelitve ali preklica priznanja v skladu s členom 20(2).

Izvedbeni akti, sprejeti na podlagi točke (a), se po potrebi prilagodijo posebnim značilnostim ribištva in ribogojstva majhnega obsega.

2. Izvedbeni akti iz odstavka 1 se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 43(2).

#### ODDELEK III

##### **Razširitev pravil**

#### Člen 22

##### **Razširitev pravil organizacij proizvajalcev**

1. Država članica lahko določi, da so pravila, ki jih je določila v dogovoru z organizacijo proizvajalcev, zavezujoča za proizvajalce, ki niso člani organizacije in tržijo katere koli proizvode na območju, na katerem je organizacija proizvajalcev reprezentativna, pod pogojem, da:

(a) je organizacija proizvajalcev ustanovljena najmanj leto dni in šteje za reprezentativno za proizvodnjo in trženje, vključno po potrebi z dejavnostmi manjšega obsega in obrtniški dejavnostmi, v eni državi članici ter pristojnim nacionalnim organom predloži vlogo;

(b) pravila, ki naj bi se razširila, zadevajo katere koli od ukrepov za organizacije proizvajalcev iz točk (a), (b) in (c) člena 8(1), točk (a) in (b) člena 8(2) in točk (a) do (e) člena 8(3);

(c) se upoštevajo pravila o konkurenci iz poglavja V.

2. Za namene točke (a) odstavka 1 se organizacija proizvajalcev ribiških proizvodov šteje za reprezentativno, če predstavlja vsaj 55 % trženih količin zadevnega proizvoda v predhodnem letu na območju, za katero se predlaga razširitev pravil.

3. Za namene točke (a) odstavka 1 se organizacija proizvajalcev proizvodov iz ribogojstva šteje za reprezentativno, če predstavlja vsaj 40 % trženih količin zadevnega proizvoda v predhodnem letu na območju, za katero se predlaga razširitev pravil.

4. Pravila, ki se razširijo na nečlane, se uporabljajo v obdobju od 60 dni do 12 mesecev.

#### Člen 23

##### Razširitev pravil medpanožnih organizacij

1. Država članica lahko določi, da so nekateri sporazumi, sklepi ali usklajena ravnanja, ki so dogovorjeni znotraj medpanožne organizacije, zavezujoči na določenem območju ali območjih za druge gospodarske subjekte, ki niso člani organizacije, pod pogojem, da:

(a) medpanožna organizacija zajema vsaj 65 % vsake od vsaj dveh od naslednjih dejavnosti: proizvodnja, predelava ali trženje zadevnega proizvoda v predhodnem letu na zadevnem območju ali zadevnih območjih države članice, ter pristojnim nacionalnim organom predloži vlogo in

(b) pravila, ki naj bi se razširila na druge gospodarske subjekte, zadevajo katere koli od ukrepov za medpanožne organizacije iz točk (a) do (g) člena 13 ter ne povzročajo škode drugim gospodarskim subjektom v zadevni državi članici ali Uniji.

2. Brez poseganja v člen 25(4) je razširitev pravil lahko zavezujoča največ tri leta.

#### Člen 24

##### Odgovornost

Kadar se pravila v skladu s členoma 22 in 23 razširijo na nečlane, lahko zadevna država članica odloči, da morajo ti organizaciji proizvajalcev ali medpanožni organizaciji povrniti vse stroške ali del stroškov, ki so jih člani imeli zaradi uporabe pravil, ki so se razširila na nečlanice.

#### Člen 25

##### Odobritev s strani Komisije

1. Države članice Komisijo uradno obvestijo o pravilih, ki bodo v skladu s členoma 22 in 23 zavezujoča za vse proizvajalce ali gospodarske subjekte na določenem območju ali območjih.

2. Komisija sprejme sklep o odobritvi razširitve pravil iz odstavka 1, pod pogojem, da:

(a) so upoštevane določbe členov 22 oziroma 23;

(b) so upoštevana pravila o konkurenci iz poglavja V;

(c) razširitev ne ogroža proste trgovine in

(d) doseganje ciljev iz člena 39 Pogodbe ni ogroženo.

3. Komisija v enem mesecu od prejema uradnega obvestila sprejme sklep o odobritvi ali zavrnitvi odobritve razširitve pravil in o tem obvesti države članice. Če Komisija v enem mesecu od prejema uradnega obvestila ne sprejme sklepa, se šteje, da je Komisija razširitev pravil odobrila.

4. Dovoljena razširitev pravil se lahko uporablja še po preteku začetnega časovnega obdobja, tudi s tiho privolitvijo in brez izrecnega podaljšanja dovoljenja, če zadevna država članica vsaj mesec dni pred iztekom takega začetnega obdobja Komisijo uradno obvesti o dodatnem obdobju uporabe in Komisija tako nadaljnjo uporabo dovoli ali pa ji v roku enega meseca od prejema navedenega uradnega obvestila ne nasprotuje.

#### Člen 26

##### Preklic odobritve

Komisija lahko opravlja preglede in preklic odobritev razširitve pravil, če ugotovi, da katera koli od zahtev za odobritev ni izpolnjena. Komisija o takem preklicu uradno obvesti države članice.

#### Člen 27

##### Izvedbeni akti

Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z obliko in postopkom uradnega obveščanja iz člena 25(1). Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 43(2).

#### ODDELEK IV

##### Načrtovanje proizvodnje in trženja

#### Člen 28

##### Načrt proizvodnje in trženja

1. Vsaka organizacija proizvajalcev svojim pristojnim nacionalnim organom v odobritev predloži načrt proizvodnje in trženja vsaj za najpomembnejše vrste, ki jih trži. Namen takih načrtov proizvodnje in trženja je doseganje ciljev iz členov 3 in 7.



## 2. Načrt proizvodnje in trženja zajema:

- (a) načrt proizvodnje za ujete ali gojene vrste;
- (b) strategijo trženja, da bi kakovost, količina in predstavitev ponudbe ustrezale zahtevam trga;
- (c) ukrepe, ki jih sprejme organizacija proizvajalcev, da bi prispevala k doseganju ciljev iz člena 7;
- (d) posebne predhodne ukrepe za uravnavanje ponudbe vrst, ki so med letom običajno težavne z vidika trženja;
- (e) kazni za člane, ki kršijo sklepe, sprejete za izvajanje zadevnega načrta.

3. Načrt proizvodnje in trženja odobrijo pristojni nacionalni organi. Ko je načrt odobren, ga organizacija proizvajalcev začne takoj izvajati.

4. Organizacije proizvajalcev lahko načrt proizvodnje in trženja spremenijo, in ga v tem primeru predložijo v odobritev pristojnim nacionalnim organom.

5. Organizacija proizvajalcev pripravi letno poročilo o svojih dejavnostih na podlagi načrta proizvodnje in trženja ter ga predloži v odobritev pristojnim nacionalnim organom.

6. Organizacije proizvajalcev lahko prejmejo finančno pomoč za pripravo in izvajanje načrtov proizvodnje in trženja v skladu z bodočim pravnim aktom Unije, ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014 - 2020.

7. Države članice opravijo preglede za zagotovitev, da vsaka organizacija proizvajalcev izpolnjuje obveznosti, določene v tem členu. Ob ugotovljenem neizpolnjevanju obveznosti se lahko priznanje prekliče.

## Člen 29

**Izvedbeni akti**

1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z:

- (a) obliko in strukturo načrta proizvodnje in trženja iz člena 28;
- (b) postopki in roki za predložitev načrtov proizvodnje in trženja iz člena 28 s strani organizacij proizvajalcev ter za njegovo odobritev s strani držav članic.

2. Izvedbeni akti iz odstavka 1 se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 43(2).

## ODDELEK V

**Stabilizacija trgov**

## Člen 30

**Mehanizem skladiščenja**

Organizacije proizvajalcev ribiških proizvodov lahko prejmejo finančno pomoč za skladiščenje ribiških proizvodov iz Priloge II, pod pogojem, da:

- (a) so izpolnjeni pogoji za pomoč za skladiščenje iz bodočega pravnega akta Unije, ki bo določil pogoje finančne podpore politikam za pomorstvo in ribištvo za obdobje 2014 - 2020;
- (b) so organizacije proizvajalcev za ribištvo proizvode dale na trg in zanje ni bilo kupca, ki bi jih kupil po sprožitveni ceni iz člena 31;
- (c) so proizvodi skladni s skupnimi tržnimi standardi, določenimi v skladu s členom 33, in primerne kakovosti za prehrano ljudi;
- (d) so proizvodi stabilizirani ali predelani in skladiščeni v bazenih ali kletkah, z zamrzovanjem na krovu plovil ali v kopenskih obratih, soljenjem, sušenjem, mariniranjem ali po potrebi prekuhavanjem in pasterizacijo, ne glede na to, ali so filetirani, razkosani ali se jim je po potrebi odstranila glava;
- (e) so proizvodi iz skladišč pozneje ponovno dani na trg za prehrano ljudi;
- (f) se proizvodi skladiščijo najmanj pet let.

## Člen 31

**Cene za sprožitev mehanizma skladiščenja**

1. Vsaka organizacija proizvajalcev za ribištvo lahko pred začetkom vsakega leta za ribiške proizvode iz Priloge II sama predlaga ceno za sprožitev mehanizma skladiščenja iz člena 30.

2. Sprožitvena cena ne presega 80 % tehtane povprečne cene, zabeležene za zadevni proizvod na območju dejavnosti zadevne organizacije proizvajalcev v treh letih neposredno pred letom, za katero se določa sprožitvena cena.

3. Pri določanju sprožitvene cene se upoštevajo:

- (a) gibanje proizvodnje in povpraševanja;
- (b) stabilizacija tržnih cen;
- (c) konvergenca trgov;
- (d) prihodki proizvajalcev;
- (e) interesi potrošnikov.

4. Države članice po proučitvi predlogov organizacij proizvajalcev, priznanih na njihovem ozemlju, določijo sprožitvene cene, ki jih uporabljajo te organizacije proizvajalcev. Te cene se določijo na podlagi meril iz odstavkov 2 in 3. Informacije o cenah so na voljo javnosti.

#### Člen 32

##### Izvedbeni akti

Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z obliko, v kateri države članice objavijo sprožitvene cene v skladu s členom 31(4). Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 43(2).

#### POGLAVJE III

##### SKUPNI TRŽNI STANDARDI

#### Člen 33

##### Določitev skupnih tržnih standardov

1. Brez poseganja v člen 47 se lahko določijo skupni tržni standardi za ribiške proizvode, ki so navedeni v Prilogi I, ne glede na njihovo poreklo (iz Unije ali uvoženi), in ki so namenjeni za prehrano ljudi.

2. Standardi iz odstavka 1 se lahko nanašajo na kakovost, velikost, težo, pakiranje, predstavitev ali označevanje proizvodov ter zlasti na:

(a) najmanjše velikosti za trženje, ob upoštevanju najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja; take najmanjše velikosti za trženje po potrebi ustrezajo najmanjšim referenčnim velikostim ohranjanja v skladu s členom 15(10) Uredbe (EU) št. .../2013;

(b) specifikacije za konzervirane proizvode v skladu z zahtevami glede ohranjanja in mednarodnimi obveznostmi.

3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata brez poseganja v:

(a) Uredbo (ES) št. 178/2002;

(b) Uredbo (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).

(c) Uredbo (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>;

(d) Uredbo (ES) št. 854/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>;

(e) Uredbo (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>;

(f) Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 <sup>(5)</sup> in

(g) Uredbo (ES) št. 1224/2009.

#### Člen 34

##### Skladnost s skupnimi tržnimi standardi

1. Dostopnost proizvodov, ki so namenjeni za prehrano ljudi in za katere so bili določeni skupni tržni standardi, na trgu Unije se lahko omogoči le v skladu s temi standardi.

2. Vsi iztovorjeni ribiški proizvodi, tudi tisti, ki ne upoštevajo skupnih tržnih standardov, se lahko uporabijo za druge namene kot za neposredno prehrano ljudi; ti drugi nameni vključujejo ribjo moko, ribje olje, hrano za hišne živali, aditive za živila, farmacevtske ali kozmetične izdelke.

#### POGLAVJE IV

##### INFORMACIJE ZA POTROŠNIKE

#### Člen 35

##### Obvezne informacije

1. Brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1169/2011 se ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva iz točk (a), (b), (c) in (e) Priloge I k tej uredbi, ki se tržijo v Uniji, ne glede na njihovo poreklo ali način trženja lahko ponudijo končnemu potrošniku ali obratu javne prehrane v prodajo le, kadar so na ustrezni etiketi ali oznaki navedeni:

(a) trgovsko ime vrste in njeno znanstveno ime;

(b) način proizvodnje, zlasti z naslednjimi besedami: „... ulovljeno ...“ ali „... ulovljeno v sladki vodi ...“ ali „... gojeno ...“;

<sup>(2)</sup> Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30.4.2004, str. 55).

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 854/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi (UL L 226, 25.6.2004, str. 83).

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2005 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

(c) območje, na katerem je bil izdelek ulovljen ali gojen, ter kategorija ribolovnega orodja, uporabljena pri ribištvu, kakor je določeno v prvem stolpcu v Prilogi III k tej uredbi;

(d) ali je proizvod odmrznjen;

(e) najkrajši rok trajanja, kadar je to primerno.

Zahteva iz točke (d) se ne uporablja za:

(a) sestavine, prisotne v končnem izdelku;

(b) živila, za katera je zamrzovanje tehnološko nujen korak v proizvodnem procesu;

(c) ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki so bili predhodno zamrznjeni zaradi zagotavljanja zdravstvene varnosti v skladu z oddelkom VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004;

(d) ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki so bili odmrznjeni pred prekajevanjem, soljenjem, kuhanjem, vlaganjem, sušenjem ali kombinacijo teh postopkov.

2. Za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki niso predpakirani, se lahko obvezne informacije iz odstavka 1 zagotovijo v prodaji na drobno prek komercialnega obveščanja, kot so oglasne deske ali plakati.

3. Če se v prodaji končnemu potrošniku ali obratu javne prehrane ponudi mešan proizvod, ki sestoji iz iste vrste, a se razlikuje glede na način proizvodnje, se navede način za vsak svežej posebej. Če se v prodaji končnemu potrošniku ali obratu javne prehrane ponudi mešan izdelek, ki sestoji iz iste vrste, a izhaja iz različnih ribolovnih območij ali ribogojnih držav, se navede vsaj območje svežnja, ki je količinsko najbolj reprezentativen, skupaj z navedbo, da proizvodi prav tako izvirajo iz različnih območij ulova ali ribogojstva.

4. Države članice lahko iz zahtev iz odstavka 1 izvzamejo majhne količine proizvodov, ki se z ribiških plovil prodajo neposredno potrošnikom, če te količine ne presegajo vrednosti iz člena 58(8) Uredbe (ES) št. 1224/2009.

5. Ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva ter njihove embalaže, ki so bili označeni ali etiketirani pred 13. decembrom 2014 in ki niso skladni s tem členom, se lahko tržijo do porabe takih zalog.

#### Člen 36

##### Poročanje o okoljskem označevanju

Komisija po posvetovanju z državami članicami in zainteresiranimi stranmi Evropskemu parlamentu in Svetu do 1. januarja 2015 predloži poročilo o izvedljivosti možnosti za

sistem okoljskega označevanja ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, zlasti o vzpostavitvi takšnega sistema v vsej Uniji in določiti minimalnih zahtev za uporabo znaka Unije za okolje s strani držav članic.

#### Člen 37

##### Trgovsko ime

1. Države članice za namene člena 35(1) pripravijo in objavijo seznam trgovskih imen, ki so sprejeta na njihovem ozemlju, skupaj z ustreznimi znanstvenimi imeni. Na seznamu se navedeta:

(a) znanstveno ime posamezne vrste, v skladu z informacijskim sistemom FishBase ali podatkovno zbirko ASFIS Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), kadar je to ustrezno;

(b) trgovsko ime:

(i) ime vrste v uradnem jeziku ali uradnih jezikih zadevne države članice;

(ii) po potrebi katero koli drugo ime ali imena, sprejeta ali dovoljena lokalno ali regionalno.

2. Če so ribe sestavina drugega živila, se lahko vse vrste takih rib označijo kot „ribe“, pod pogojem, da se ime in predstavitev takšnega živila ne nanašata na določeno vrsto.

3. O vseh spremembah seznama trgovskih imen, ki jih je država članica sprejela, se takoj uradno obvesti Komisijo, ki o tem obvesti druge države članice.

#### Člen 38

##### Navedba območja ulova ali proizvodnje

1. Navedba območja ulova ali proizvodnje v skladu s točko (c) člena 35(1) zajema naslednje:

(a) v primeru ribiških proizvodov, ulovljenih v morju, pisno navedeno ime podobmočja ali razdelka ribolovnih območij FAO ter ime takšne cone, ki je navedeno na potrošniku razumljiv način, ali zemljevid ali piktogram te cone ali, z odstopanjem od te zahteve, za ribiške proizvode, ujete v vodah, razen v severovzhodnem Atlantiku (ribolovno območje 27 FAO) ter Sredozemskem in Črnem morju (ribolovno območje 37 FAO), navedba imena ribolovnega območja FAO;

(b) v primeru ribiških proizvodov, ulovljenih v sladkih vodah, sklic na izvorno vodno območje v državi članici ali tretji državi porekla proizvoda;

(c) v primeru proizvodov iz ribogojstva sklic na državo članico ali tretjo državo, v kateri je proizvod dosegel več kot pol svoje končne teže ali preživel več kot pol obdobja reje ali, v primeru lupinarjev, v kateri je potekala zadnja faze reje ali gojenja, ki je trajala najmanj šest mesecev.

2. Poleg informacij iz odstavka 1 lahko gospodarski subjekti navedejo natančnejše območje ulova ali proizvodnje.

#### Člen 39

##### Dodatne prostovoljne informacije

1. Poleg obveznih informacij, zahtevanih na podlagi člena 35, se lahko prostovoljno predložijo naslednje informacije, pod pogojem, da so jasne in nedvoumne:

- (a) datum ulova ribiških proizvodov ali datum nabiranja ali ulova proizvodov iz ribogojstva;
- (b) datum iztovarjanja ribiških proizvodov ali informacije o pristanišču, v katerem so bili proizvodi iztovorjeni;
- (c) podrobnejše informacije o vrstah ribolovnega orodja, kakor so navedene v drugem stolpcu Priloge III;
- (d) v primeru ribiških proizvodov, ulovljenih v morju, podatki o državi zastave plovila, ki je ulovilo proizvode;
- (e) informacije o okolju;
- (f) informacije etične ali socialne narave;
- (g) informacije o proizvodnih tehnikah in postopkih;
- (h) informacije o hranilni vrednosti proizvoda.

2. Lahko se uporabi koda hitri odziv (quick response - QR), ki vsebuje vse ali nekatere ali vse informacije, navedene v členu 35(1).

3. Prostovoljne informacije se ne navedejo tako, da na etiketi ali oznaki zavzemajo prostor, namenjen obveznim informacijam.

4. Navedejo se samo prostovoljne informacije, ki jih je mogoče preveriti.

#### POGLAVJE V

##### PRAVILA O KONKURENCI

#### Člen 40

##### Uporaba pravil o konkurenci

Členi od 101 do 106 PDEU in njihove izvedbene določbe se uporabljajo za sporazume, sklepe in ravnanja iz člena 101(1) in

člena 102 PDEU, ki se nanašajo na proizvodnjo ali trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.

#### Člen 41

##### Izjeme od uporabe pravil o konkurenci

1. Ne glede na člen 40 te uredbe se člen 101(1) PDEU ne uporablja za sporazume, sklepe in ravnanja organizacij proizvajalcev, ki zadevajo proizvodnjo ali prodajo ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva ali uporabo skupnih obratov za skladiščenje, obdelavo ali predelavo ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva ter ki:

- (a) so nujni za doseganje ciljev iz člena 39 PDEU;
- (b) ne pomenijo obveznosti zaračunavanja enakih cen;
- (c) ne povzročajo nikakršnega drobljenja trgov v Uniji;
- (d) ne izključujejo konkurence ter
- (e) ne preprečujejo konkurence za bistveni del zadevnih proizvodov.

2. Ne glede na člen 40 te uredbe se člen 101(1) PDEU ne uporablja za sporazume, sklepe in ravnanja medpanožnih organizacij, ki:

- (a) so potrebni za doseganje ciljev iz člena 39 PDEU;
- (b) ne pomenijo nobene obveznosti uporabe fiksne cene;
- (c) ne povzročajo nikakršnega drobljenja trgov v Uniji;
- (d) ne ustvarjajo neenakih pogojev za enake posle z drugimi trgovskimi partnerji, ki bi bili zato v konkurenčno slabšem položaju;
- (e) ne preprečujejo konkurence za bistveni del zadevnih proizvodov ter
- (f) ne omejujejo konkurence na način, ki ni nujen za doseganje ciljev skupne ribiške politike.

#### POGLAVJE VI

##### TRŽNE INFORMACIJE

#### Člen 42

##### Tržne informacije

- 1. Komisija:
  - (a) v celotni oskrbovalni verigi zbira, analizira in razširja gospodarsko znanje in poznavanje trga Unije za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, pri čemer upošteva mednarodne razmere;

- (b) organizacijam proizvajalcev in medpanožnim organizacijam zagotavlja praktično pomoč, da bi se gospodarskim subjektom in predelovalcem zagotavljale usklajene informacije;
- (c) redno preučuje cene ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva v celotni oskrbovalni verigi Unije ter analizira tržna gibanja;
- (d) izvaja priložnostne tržne raziskave in zagotavlja metodologijo za raziskave na področju oblikovanja cen.

2. Komisija za izvajanje odstavka 1 uporablja naslednje ukrepe:

- (a) lajša dostop do razpoložljivih podatkov o ribiških proizvodih in proizvodih iz ribogojstva, ki so zbrani v skladu s pravom Unije;
- (b) za dajanje tržnih informacij, kot so raziskave cen, tržne analize in študije, na razpolago vsem zainteresiranim stranem in širši javnosti na dostopen in razumljiv način, v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.

3. Države članice prispevajo k doseganju ciljev iz odstavka 1.

#### POGLAVJE VII

##### POSTOPKOVNE DOLOČBE

###### Člen 43

###### Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

#### POGLAVJE VIII

##### KONČNE DOLOČBE

###### Člen 44

###### Sprememba Uredbe (ES) št. 1184/2006

Člen 1 Uredbe (ES) št. 1184/2006 se nadomesti z naslednjim:

###### „Člen 1

Ta uredba določa pravila glede uporabljivosti členov 101 do 106 in člena 108(1) in (3) Pogodbe o delovanju Evropske

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 45/2001 evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

unije (PDEU) v zvezi s proizvodnjo proizvodov iz Priloge I k PDEU ali trgovino z njimi, razen proizvodov, ki jih zajema Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) (\*) in Uredbo (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (\*\*).

(\*) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(\*\*) UL L...“.

###### Člen 45

###### Spremembe Uredbe (ES) št. 1224/2009

Uredba (ES) št. 1224/2009 se spremeni:

(1) v členu 57(1) se dodata naslednja stavka:

„Države članice zaradi zagotavljanja skladnosti opravljajo kontrole. Kontrole se lahko opravijo v kateri koli fazi trženja proizvodov in med prevozom.“;

(2) člen 58(5) se spremeni:

(a) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) informacije za potrošnike, kot jih določa člen 35 Uredbe (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta (\*);“

(\*) Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (UL L ...);“

(b) točka (h) se črta.

###### Člen 46

###### Razveljavitev

Uredba (ES) št. 104/2000 se razveljavi. Vendar pa se člen 4 uporablja do 12. decembra 2014.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge IV.

## Člen 47

**Pravila o vzpostavitvi skupnih tržnih standardov**

Pravila o vzpostavitvi skupnih tržnih standardov, zlasti Uredba Sveta (EGS) št. 2136/89 <sup>(1)</sup>, Uredba Sveta (EGS) št. 1536/92 <sup>(2)</sup>, Uredba Sveta (ES) št. 2406/96 <sup>(3)</sup>, ter druga pravila, sprejeta za uporabo skupnih tržnih standardov, kot je Uredba Komisije (EGS) št. 3703/85 <sup>(4)</sup>, se uporabljajo še naprej.

## Člen 48

**Pregled**

Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do 31. decembra 2022 poroča o rezultatih uporabe te uredbe.

## Člen 49

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014, razen poglavja IV in člena 45, ki se uporabljata od 13. decembra 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...

Za Evropski parlament  
Predsednik

...

Za Svet  
Predsednik

...

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2136/89 z dne 21. junija 1989 o določitvi skupnih tržnih standardov za konzervirane sardele in trgovskih opisov konzerviranih sardel in proizvodov tipa sardele (UL L 212, 22.7.1989, str. 79)

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 1536/92 z dne 9. junija 1992 o skupnih tržnih standardih za konzervirani tun in palamido (UL L 163, 17.6.1992, str. 1)

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2406/96 z dne 26. novembra 1996 o določitvi skupnih tržnih standardov za nekatere ribiške proizvode (UL L 334, 23.12.1996, str. 1)

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (EGS) št. 3703/85 z dne 23. decembra 1985 o podrobnih pravilih za uporabo skupnih tržnih standardov za nekatere sveže ali hlajene ribe (UL L 351, 28.12.1985, str. 63).

## PRILOGA I

## RIBIŠKI PROIZVODI IN PROIZVODI IZ RIBOGOJSTVA, ZA KATERE VELJA SUT

Oznaka KN	Opis blaga
(a) 0301	Ribe, žive
0302	Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304
0303	Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304
0304	Ribji fileti in drugo ribje meso (nemleto ali mleto), sveže, ohlajeno ali zamrznjeno
(b) 0305	Ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja; ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano
(c) 0306	Raki v oklepu ali brez oklepa, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano
0307	Mehkužci v lupini ali brez lupine, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz vodnih nevretenčarjev, razen rakov, primerni za človeško prehrano
(d)	Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; mrtve živali iz poglavja 1 ali 3, neuporabne za človeško prehrano
	- Drugo
	-- proizvodi iz rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev; mrtve živali iz poglavja 3:
0511 91 10	--- ribji odpadki
0511 91 90	--- drugo
(e) 1212 20 00	- Morske alge in druge alge
(f)	Masti in olja rib ter njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani:
1504 10	- Olja iz ribjih jeter in njihove frakcije
1504 20	- Masti in olja rib ter njihove frakcije, razen iz ribjih jeter
(g) 1603 00	Ekstrakti in sokovi iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev
(h) 1604	Pripravljene ali konzervirane ribe; kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljene iz ribjih iker
(i) 1605	Raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji, pripravljene ali konzervirane
(j)	Testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali nepolnjene ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen
1902 20	- Polnjene testenine, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene:
1902 20 10	-- ki vsebujejo več kot 20 mas. % rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev

Oznaka KN	Opis blaga
(k)	Moka, zdrob in peleti iz mesa ali klavničnih odpadkov, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev, neprimerni za prehrano ljudi; ocvirki:
2301 20 00	- Moka, zdrob in peleti iz rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev
(l)	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali
2309 90	- Drugo:
ex 2309 90 10	-- hrana za ribe, topljiva



## PRILOGA II

## RIBIŠKI PROIZVODI, ZA KATERE VELJA MEHANIZEM SKLADIŠČENJA

Oznaka KN	Opis blaga
0302 22 00	morska plošča ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
ex 0302 29 90	limanda ( <i>Limanda limanda</i> )
0302 29 10	krilati romb ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)
ex 0302 29 90	iverka ( <i>Platichthys flesus</i> )
0302 31 10	beli ali dolgoplavuti tun ( <i>Thunnus alalunga</i> )
in	
0302 31 90	
ex 0302 40	sled vrste <i>Clupea harengus</i>
0302 50 10	trska vrste <i>Gadus morhua</i>
0302 61 10	sardela vrste <i>Sardina pilchardus</i>
ex 0302 61 80	papalina ( <i>Sprattus sprattus</i> )
0302 62 00	vahnja ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
0302 63 00	saj ( <i>Polachius virens</i> )
ex 0302 64	skuše vrst <i>Scomber scombrus</i> in <i>Scomber japonicus</i>
0302 65 20	trnež in morska mačka ( <i>Squalus acanthias</i> in <i>Scyliorhinus</i> spp.)
in	
0302 65 50	
0302 69 31	rdeči okun ( <i>Sebastes</i> spp.)
in	
0302 69 33	
0302 69 41	mol ( <i>Merlangus merlangus</i> )
0302 69 45	leng ( <i>Molva</i> spp.)
0302 69 55	sardon ( <i>Engraulis</i> spp.)
ex 0302 69 68	oslič vrste <i>Merluccius merluccius</i>
0302 69 81	morska spaka ( <i>Lophius</i> spp.)
ex 0302 69 99	delfin ( <i>Coryphaena hippurus</i> )
ex 0307 41 10	sipa ( <i>Sepia officinalis</i> in <i>Rossia macrosoma</i> )
ex 0306 23 10	kozica vrste <i>Crangon crangon</i> in severna kozica ( <i>Pandalus borealis</i> )
ex 0306 23 31	
ex 0306 23 39	
0302 23 00	morski list ( <i>Solea</i> spp.)

Oznaka KN	Opis blaga
0306 24 30	velika rakovica ( <i>Cancer pagurus</i> )
0306 29 30	škamp ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
0303 31 10	grenlandska morska plošča ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
0303 78 11	oslič iz rodu <i>Merluccius</i>
0303 78 12	
0303 78 13	
0303 78 19	
in	
0303 29 55	
0304 29 56	
0304 29 58	
0303 79 71	špar ( <i>Dentex dentex</i> in <i>Pagellus</i> spp.)
0303 61 00	mečarica ( <i>Xiphias gladius</i> )
0304 21 00	
0304 91 00	
0306 13 40	kozice iz družine <i>Penaeidae</i>
0306 13 50	
ex 0306 13 80	
0307 49 18	sipa vrst <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> in <i>Sepiola rondeletti</i>
0307 49 01	
0307 49 31	ligenj ( <i>Loligo</i> spp.)
0307 49 33	
0307 49 35	
in	
0307 49 38	
0307 49 51	ligenj ( <i>Ommastrephes sagittatus</i> )
0307 59 10	hobotnica ( <i>Octopus</i> spp.)
0307 99 11	<i>Illex</i> spp.
0303 41 10	beli tun ali dolgoplavuti tun ( <i>Thunnus alalunga</i> )
0302 32 10	rumenoplavuti tuni ( <i>Thunnus albacares</i> )
0303 42 12	
0303 42 18	
0303 42 42	
0303 42 48	

Oznaka KN	Opis blaga
0302 33 10	črtasti tuni ali palamida s progami na trebuhu ( <i>Katsuwonus pelamis</i> )
0303 43 10	
0303 45 10	modroplavuti tun ( <i>Thunnus thynnus</i> )
0302 39 10	druge vrste iz rodov <i>Thunnus</i> in <i>Euthynnus</i>
0302 69 21	
0303 49 30	
0303 79 20	
ex 0302 29 90	rdeči jezik ( <i>Microstomus kitt</i> )
0302 35 10	modroplavuti tun ( <i>Thunnus thynnus</i> )
in	
0302 35 90	
ex 0302 69 51	polak ( <i>Pollachius pollachius</i> )
0302 69 75	kostanjevka ( <i>Brama</i> spp.)
ex 0302 69 82	sinji mol ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
ex 0302 69 99	francoski molič ( <i>Trisopterus luscus</i> ) in molič ( <i>Trisopterus minutus</i> )
ex 0302 69 99	bukva ( <i>Boops boops</i> )
ex 0302 69 99	girica ( <i>Spicara smaris</i> )
ex 0302 69 99	ugor ( <i>Conger conger</i> )
ex 0302 69 99	krulec ( <i>Trigla</i> spp.)
ex 0302 69 91	šur ( <i>Trachurus</i> spp.)
ex 0302 69 99	
ex 0302 69 99	cipelj ( <i>Mugil</i> spp.)
ex 0302 69 99	pravi skat ( <i>Raja</i> spp.)
in	
ex 0304 19 99	
ex 0302 69 99	morski meč in črni morski meč ( <i>Lepidopus caudatus</i> in <i>Aphanopus carbo</i> )
ex 0307 21 00	grebenasta pokrovača ( <i>Pecten maximus</i> )
ex 0307 91 00	valovita blatarka ( <i>Buccinum undatum</i> )
ex 0302 69 99	progasti bradač, bradač ( <i>Mullus surmuletus</i> , <i>Mullus barbatus</i> )
ex 0302 69 99	kantar ( <i>Spondylionoma cantharus</i> )

## PRILOGA III

## INFORMACIJE O RIBOLOVNEM ORODJU

Obvezne informacije o kategoriji ribolovnega orodja	Podrobnejše informacije o ustrežajočem ribolovnem orodju in kodah v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 26/2004 <sup>(1)</sup> in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 404/2011 <sup>(2)</sup>	
Potegalke	Obalne potegalke	SB
	Danske potegalke	SDN
	Škotske potegalke	SSC
	Potegalke, upravljane z dveh plovil	SPR
Vlečne mreže	Vlečna mreža z gredjo	TBB
	Pridnena vlečna mreža s širilkami	OTB
	Pridnene vlečne mreže za vleko v paru	PTB
	Pelagične vlečne mreže s širilkami	OTM
	Pelagične vlečne mreže za vleko v paru	PTM
	Dvojna vlečna mreža s širilkami	OTT
Zabodne in podobne mreže	Stoječe (zasidrane) zabodne mreže	GNS
	Viseča mreža	GND
	Obkroževalne zabodne mreže	GNC
	Trislojne mreže	GTR
	Kombinirane trislojne in zabodne mreže	GTN
Obkroževalne mreže in dvižne mreže	Zaporne plavarice	PS
	Lampare	LA
	Dvižne mreže, upravljane s plovila	LNB
	Nameščene obalne dvižne mreže	LNS
Trnki in vrvice	Ročne ribiške vrvice in ribiške palice (ročno upravljane)	LHP
	Ročne ribiške vrvice in ribiške palice (mehanizirane)	LHM
	Stoječi parangali	LLS
	Parangali (viseči)	LLD
	Panule	LTL
Strgače	Strgače za uporabo s plovila	DRB
	Ročne strgače, uporabljene na krovu plovila	DRH
	Mehanizirane strgače, vključno s sesalno strgačo	HMD
Vrše in pasti	Vrše (pasti)	FPO

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) 26/2004 z dne 30. decembra 2003 o registru ribolovne flote Skupnosti (UL L 5, 9.1.2004, str. 25).

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 112, 30.4.2011, str. 1).

## PRILOGA IV

## KORELACIJSKA TABELA

Uredba (ES) št. 104/2000	Ta uredba
Člen 1	Členi 1 do 5
Člena 2 in 3	Člena 33, 34
Člen 4	Členi 35 do 39
Člen 5(1)	Členi 6, 7, 8
Člen 5(2), (3) in (4) ter člen 6	Členi 14, 18 do 21
Člen 7	Členi 22 in 24 do 27
Člen 8	—
Členi 9 do 12	Členi 28, 29
Člen 13	Členi 11, 12, 13, 16, 18, 20 in 21
Člen 14	Člen 41(2)
Člen 15	Člen 23
Člen 16	Členi 24 do 27
Členi 17 do 27	Členi 30, 31 in 32
Členi do 33	—
Člen 34	Členi 20(2), 21 in 32
Člen 35	—
Člen 36	—
Člen 37	Člen 43
Člena 38 in 39	Člen 43
Člen 40	—
Člen 41	Člen 48
Člen 42	Členi 44, 45 in 46
Člen 43	Člen 49
—	Člen 40
—	Člen 41(1)
—	Člen 42

## UTEMELJITEV SVETA

### I. UVOD

Evropska komisija je 13. julija 2011 Svetu predstavila predlog o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (SUT) <sup>(1)</sup>.

Po orientacijski razpravi 19. marca 2012 se je Svet za kmetijstvo in ribištvo junija 2012 dogovoril o splošnem pristopu <sup>(2)</sup>.

Evropski parlament je o svojem stališču v prvi obravnavi glasoval 12. septembra 2012 <sup>(3)</sup>.

Po glasovanju v Evropskem parlamentu so Evropski parlament, Svet in Komisija začeli pogajanja, da bi dosegli dogovor o predlogu. Dogovor, ki so ga dosegli 4. junija 2013, so nato odobrili Odbor stalnih predstavnikov 14. junija 2013, Odbor Evropskega parlamenta za ribištvo 18. junija 2013 in Svet 15. julija 2013.

Ob upoštevanju zadevnega dogovora in potem, ko bodo besedilo pregledali pravniki lingvisti, naj Svet za kmetijstvo in ribištvo na zasedanju 17. oktobra 2013 sprejme stališče Sveta v prvi obravnavi po rednem zakonodajnem postopku iz člena 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).

Svet je pri svojem delu ustrezno upošteval tudi mnenji Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij, sprejeti 28. marca 2012 oziroma 4. maja 2012 <sup>(4)</sup>.

### II. CILJ

Namen predloga je nadomestiti Uredbo št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 <sup>(5)</sup> o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (SUT). Predlog o skupni ureditvi trgov je del reformnega svežnja skupne ribiške politike in naj bi prispeval k ciljem predlagane nove uredbe o skupni ribiški politiki <sup>(6)</sup>.

Cilji tega predloga so med drugim:

- poenostavitev pravnih postopkov in obveznosti poročanja,
- krepitev vloge organizacij proizvajalcev,
- zmanjševanje podpore trgu (prekinitev mehanizma cen za umik, postopna ukinitve pomoči za skladiščenje) ter
- boljše obveščanje potrošnikov.

### III. ANALIZA STALIŠČA SVETA V PRVI OBRAVNAVI

#### A) Splošne ugotovitve

Evropski parlament in Svet sta se pogajala na podlagi predloga Komisije, da bi dosegla dogovor že med sprejemanjem stališča Sveta v prvi obravnavi. Besedilo stališča Sveta v celoti odraža kompromis, ki sta ga dosegla sozakonodajalca.

#### B) Ključna vprašanja

Doseženi kompromis v stališču Sveta v prvi obravnavi se nanaša na naslednje ključne elemente:

<sup>(1)</sup> Dok. 12516/11 PECHE 188 CODEC 1167.

<sup>(2)</sup> Dok. 10415/12 PECHE 192 CODEC 1445.

<sup>(3)</sup> Dok. 13616/12 CODEC 2093 PECHE 334 PE 390.

<sup>(4)</sup> UL C 181, 21.6.2012, str. 183; UL C 225, 27.7.2012, str. 20.

<sup>(5)</sup> UL L 17, 21.1.2000, str. 22.

<sup>(6)</sup> Dok. 12514/11 PECHE 187 CODEC 1166.

(a) *Splošne določbe*

Tako Evropski parlament kot Svet sta poudarila, da v predlogu Komisije manjka sklicevanje na zunanjo razsežnost. Po mnenju Komisije to ni bilo potrebno, saj naj bi zunanjo politiko obravnavali v posebni uredbi, za katero bo uporabljena drugačna pravna podlaga. V končnem kompromisnem predlogu je bilo vključeno sklicevanje na uredbi, ki bosta v zvezi z zunanjimi vidiki dopolnili SUT.

Na zahtevo Sveta sta bili na seznam opredelitev pojmov v členu 5 vključeni opredelitvi pojmov „prodaja na drobno“ ter „predpakirani ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva“, vključeno pa je bilo tudi sklicevanje na opredelitve pojmov iz uredbe o skupni ribiški politiki in drugih uredb, ki se prav tako uporabljajo v tem okviru.

(b) *Organizacije proizvajalcev*

Evropski parlament je odobril preoblikovanje oddelka o ustanovitvi, ciljih in ukrepih, ki ga je zaradi poenostavitve predlagal Svet, kar je privedlo do črtanja členov 9–11. Zaradi tega so predlogi sprememb Evropskega parlamenta 38–68 postali brezpredmetni, njihova vsebina pa je bila večinoma vključena v strukturo, ki jo je predlagal Svet.

Cilji in ukrepi: Evropski parlament in Svet sta se dogovorila o spremembah, ki v primerjavi s predlogom Komisije širijo in pojasnjujejo cilje organizacij proizvajalcev. Kar zadeva na primer organizacije proizvajalcev v ribištvu, so bili vključeni naslednji elementi: spodbujanje *trajnostnega ribolova*, spoštovanje *okoljskega prava* ob upoštevanju *socialne politike*, obravnavanje *naključnega ulova*, *sledljivost* ter boj proti *nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu*. V oddelku o „ukrepih“ so bile uvedene ustrezne spremembe.

Priznavanje: na zahtevo Sveta so bila uvedena podrobna pravila o delovanju organizacij proizvajalcev in medpanožnih organizacij.

Načrti proizvodnje in trženja: sprejete so bile bistvene zahteve Sveta: prvič, vsebina načrtov proizvodnje in trženja je podrobneje obrazložena v členu 28(2); drugič, iz predloga je bila črtana pooblastitev Komisije za sprejemanje delegiranih aktov; ter končno, Komisija bo spremembe v zvezi z obliko in strukturo načrtov proizvodnje in trženja sprejemala z izvedbenimi akti.

Mehanizem skladiščenja: mehanizem skladiščenja, ki ga je predlagala Komisija in naj bi nadomestil celotni sistem cen za umik in intervencij, je ostal skoraj nespremenjen. To se je izkazalo za učinkovit kompromis med tistimi, ki so zagovarjali podaljšanje veljavnosti trenutnega sistema, in drugimi, ki so želeli popolnoma ukiniti javne intervencije.

Skupni sklad: na zahtevo Sveta so bila iz predloga črtana pravila o skupnih skladih organizacij proizvajalcev, saj je bilo ocenjeno, da ne prinašajo dodane vrednosti.

(c) *Tržni standardi*

Kot je predlagal Svet, se lahko tržni standardi nanašajo na kakovost, velikost ali težo, pakiranje, predstavitev in označevanje proizvodov ter zlasti na najmanjše velikosti za dajanje v promet, po potrebi v skladu z najmanjšimi referenčnimi velikostmi ohranjanja. Iztovorjeni ribiški proizvodi, ki ne izpolnjujejo tržnih standardov, se lahko uporabijo za druge namene kot za prehrano ljudi (namen tega je preprečiti ustvarjanje trgov za „naključni ulov“, na primer nedoraslih rib).

Na zahtevo Sveta je bila iz predloga črtana pooblastitev Komisije za sprejemanje delegiranih aktov.

(d) *Informacije za potrošnike*

Člen 35 (obvezne informacije) se je v pogajanjih izkazal za eno od najtežjih vprašanj. Zlasti vključitev *datuma ulova ali datuma iztovarjanja in orodja, ki se uporabi*, sta bili izjemno sporni točki.

- Datum iztovarjanja: Evropski parlament je podprl vključitev datuma iztovarjanja med obvezne podatke namesto datuma ulova, ki ga je predlagala Komisija. Svet je v nasprotju s tem menil, da niti datum ulova niti datum iztovarjanja v večini primerov ne prinašata zadostne dodane vrednosti (povečujeta pa upravno breme). V nekaterih primerih bi bilo lahko celo zavajajoče, če bi potrošnik načeloma povezoval večjo kakovost izdelka z novjšim datumom. Svet je končno pristal na to, da se vključi najkrajši rok trajanja, medtem ko bi bil datum ulova lahko vključen med prostovoljne informacije na podlagi člena 39.
- Kategorija orodja: Parlament je poleg podrobnejše navedbe območja, na katerem je bil izdelek ulovljen ali gojen, v kar je Svet privolil, želel vključitev kategorije orodja, ki se uporabi. Svet je tej pobudi, ki bi lahko pomenila stigmatizacijo nekaterih ribolovnih tehnik, prvotno nasprotoval. Kot kompromis sta se strani strinjali glede vključitve poenostavljenega seznama sedmih skupin orodij, kot so navedene v Prilogi III (več informacij v zvezi z orodji je lahko podanih kot prostovoljne informacije, kot je navedeno v nadaljevanju).

Okoljsko označevanje (člen 36): Evropski parlament in Svet sta se dogovorila, da Komisija do 1. januarja 2015 predloži poročilo o izvedljivosti možnosti za sistem okoljskega označevanja in določitvi minimalnih zahtev.

Dodatne prostovoljne informacije (člen 39) lahko med drugim vključujejo *datum ulova, datum iztovarjanja ali pristanišče*, v katerem so bili proizvodi iztovorjeni, *podrobnejši opis vrste ribolovnega orodja ali državo zastave plovila*, ki je ulovilo proizvode.

Lahko se bodo uporabile „hitroodzivne kode (QR)“, ki vsebujejo obvezne informacije iz člena 35(1).

Prostovoljne informacije se ne navedejo tako, da zavzemajo prostor, namenjen obveznim informacijam, navedejo pa se samo prostovoljne informacije, ki jih je mogoče preveriti.

Delegirani akti: Iz predloga je bila črtana pooblastitev Komisije za sprejemanje delegiranih aktov.

(e) *Postopkovne in končne določbe*

Spremembe uredbe o nadzoru: Na zahtevo Sveta se Uredba (ES) št. 1224/2009 spremeni z namenom opredelitve, da države članice opravljajo kontrole skladnosti, in uskladitve določb o informacijah za potrošnike.

Pravila o vzpostavitvi skupnih tržnih standardov (člen 47): še naprej se uporabljajo veljavni tržni standardi za nekatere proizvode.



**IV. SKLEPNE UGOTOVITVE**

Stališče Sveta v prvi obravnavi v celoti odraža kompromis, ki sta ga v pogajanjih dosegla Svet in Evropski parlament ob pomoči Komisije. Kompromisni dogovor je s pismom, naslovljenim na predsednika Odbora stalnih predstavnikov, potrdil predsednik Odbora Evropskega parlamenta za ribištvo (PECH) (25. junij 2013). Predsednik odbora PECH je v tem pismu napovedal, da bo članom odbora PECH, nato pa tudi na plenarnem zasedanju, predlagal, naj sprejmejo stališče Sveta iz prve obravnave brez sprememb Parlamenta v drugi obravnavi, potem ko ga bodo pregledali pravniki lingvisti obeh institucij. Evropska unija bo s sprejetjem uredbe o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva postavila ključen temelj za vzpostavitev nove skupne ribiške politike.

---

## IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O PRAVILIH O NADZORU NA PODROČJU SLEDLJIVOSTI PROIZVODA IN INFORMACIJAH ZA POTROŠNIKE

Evropski parlament in Svet pozivata Evropsko komisijo, naj jima kot nadaljnje ukrepanje po reformi uredbe o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva predloži predlog o spremembi uredbe o nadzoru (Uredba št. 1224/2009). Takšna sprememba je potrebna zaradi ureditve določbe zagotavljanja informacij glede vrste ribolovnega orodja za proizvode iz ribolova prostoživečih vrst.

Komisijo tudi pozivata, naj pravočasno sprejme potrebne spremembe Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 404/2011 glede zagotavljanja obveznih informacij potrošniku, da bi se upoštevale določbe te uredbe, uredbe o nadzoru, kakor je spremenjena, in Uredbe št. 1169/2011 o zagotavljanju informacij o živilih potrošnikom.

---

### IZJAVI KOMISIJE

#### K členu 35

*odstavek 1(e)*

Komisija se *ne strinja* s spremembo, ki so jo pravniki lingvisti vnesli v člen 42(1)(e) besedila političnega dogovora, ki je bil dosežen na neuradnem dialogu 8. maja 2013 v zvezi s predlogom uredbe o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki ga je pripravila Komisija (novi člen 35(1)(e) dokumenta 12005/13).

Stališče Komisije je, da bi moral biti, kot je bilo dogovorjeno med neuradnim dialogom 8. maja 2013, na ustrezni etiketi ali oznaki brez podrobnejše opredelitve naveden najkrajši rok trajanja za vse ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva iz člena 42(1) (novi člen 35(1) dokumenta 12005/13), ki se ponudijo v prodajo končnemu potrošniku. Vnos besedne zveze „kadar je to primerno“ na koncu člena 42(1)(e) (novi člen 35(1)(e) dokumenta 12005/13) bo povzročil pravno negotovost in ogrozil doseganje cilja večje preglednosti za potrošnike.

#### K členu 35

Komisija obžaluje, da sta se sozakonodajalca dogovorila, da se iz predloga Komisije črta obvezno navajanje datuma ulova za ribiške proizvode in datuma nabiranja za proizvode iz ribogojstva. Meni, da sta zadevna datuma bistvena informacija za potrošnike. Navedba datuma ulova in datuma nabiranja jasno koristi malim ribičem in kmetom v Uniji ter spodbuja kratke distribucijske kanale za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva.

Komisija obžaluje tudi, da sta sozakonodajalca iz predloga Komisije črtala uporabo nekaterih zahtev po označevanju pripravljenih in konzerviranih proizvodov, npr. trgovsko ime, metodo proizvodnje in poreklo. Meni, da bi se s temi zahtevami odzvali na vedno večje povpraševanje javnosti po informacijah o vsebini pripravljenih in konzerviranih proizvodov. To je tudi ključno za verodostojnost in vrednost proizvodnje Unije.

Komisija bi želela ponovno poudariti, da zadevne zahteve po označevanju, ki jih je predlagala, ne bi ustvarjale nesorazmernega bremena za ribiški sektor, saj temeljijo na obstoječih zahtevah po sledljivosti.

---



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL